



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

l, Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Federal Hükümet'in 2004'te yürürlüğe sokacağı Sağlık Reformu sistemi alt üst edecek. Bu reform Almanya'daki 70 milyonu aşkın yerli-yabancı sigortalının yaşamını büyük ölçüde değiştirecek...

Sağlık reformu hasta edecek

● Sosyal Demokrat Yeşiller federal koalisyonun, muhalefetle uzlaşarak hazırladığı ve sağlık harcamalarında önemli kesintiler getiren paketi savunan Başbakan **Gerhard Schröder**, "adaletli bir reform"dan söz etti. Yeni yılda yürürlüğe girmesi beklenen bu paket, hasta olmayı adeta yasaklıyor.



Bence

Mehmet Canbolat

www.hessen-toplum.net

Frankfurt Havaalanı

Frankfurt Havaalanı, bünyesinde 60 bini aşkın kişiyi istihdam etmesi, yüzbinlerce insana doğrudan veya dolaylı para kazanma olanağı sunması ve bölge ekonomisine yoğun boyuttaki katkısından ötürü, Almanya'nın gerçekten en büyük işvereni konumunda bulunuyor.

Aynı şekilde dünyanın her köşesini bir diğerine bağlaması vesilesiyle de, adeta bir düğüm noktası niteliği taşıyor. Yıllardır "genişletilsin mi genişletilmesin mi" tartışmalarıyla büyümesi yılan hikayesine dönüşen Frankfurt Havaalanı'nın, önemli bir kavgaya daha sahne olması bekleniyordu şu günlerde.

Bunun gerekçesi ise, Lufthansa'nın 4 yıl sonra uzun menzilli uçuşlar için toplam 555 yolcu kapasiteli bir dev uçağı devreye sokma kararlılığı ve bundan ilk etapta 15 adet ismarlamış olması. "Süper Kuş" olarak nitelenen A380 tipi bu uçakların merkez üssü olarak Frankfurt Havaalanı seçildi. Kavganın özü de bu zaten. Çevreci kuruluşlar, Frankfurt Havaalanı çevresindeki değişik yerleşim merkezlerinde genişletilmeye karşı yıllardır cephe açan yerel sivil toplum girişimleri, bazı siyasi partiler, şimdi de dünyanın en büyük yolcu uçağı olmaya namzet bu süper kuşların Frankfurt'ta olmasına ve buraya iniş kalkış yapacak olmasına itiraz ediyor. Gerekçesi, aşırı gürültü yapacak olması ve zaten mevcut kapasite yüzünden bölge sakinleri açısından zorlaşan yaşamın bu tür uçaklar bağlamında iyice çekilmez hale gelmesi.

Teknoloji ilerliyor. Doğrudur. Uçakların modern donanımlarının eski modellerden çok daha ileride olduğu da aynı bir gerçek. Ancak, bu tür uçaklarla insanoğlu nereye gitmek istiyor? diye sormadan edemiyoruz işte. 70'li yıllarda Fransız-İngiliz işbirliği ile üretilen ve insan mantığını zorlayan Concorde tipi, havada sesden daha hızlı seyreden süpersonik uçaklar geliyor aklımıza. Örneğin normal bir uçağın 8 saatte aldığı Londra-Newyork hattını 2 saat 40 dakikada tamamlayan Concorde'nin, yaklaşık 2 yıl önce Paris yakınlarında yaşadığı ve 110 kişiye mezar olan korkunç kaza, belleğimizdeki tazeliğini hala koruyor. 555 kişilik büyük gövdeli A380 uçağın yaşayabileceği bir kazanın tasavvurunu ise, -ben zorlandığım için- sizlere bırakıyorum. Teknolojinin getirdiği nimetleri sindire sindire kullanıyoruz. Ama onun olumsuzluklarını düşünmeye ise, pek yanaşmıyoruz.

Durup dururken kendi kendime sormadan edemiyorum:

İnsanoğlu biryerlere gitmek istiyor ama nereye?

Bir yanda daha iyi bir gelecek, insanlara iş güvencesi,

diğer yanda ise yaşanan bu tür endişeler...

Bunun bir orta noktasını bulmak zor olmasa gerek.

(Haber 16. Sayfamızda)



● Yasa, sağlık kasalarına ödenen üyelik aidatında belli ölçüde indirimi sağlarken, hastalık halinde sigortalıya bazı masrafları kendi cebinden karşılama mecburiyeti getiriyor. Özellikle hastaneye yatanlar, günde 10 Euro yatak bakım ücreti ödeyecek ve bu şahsi katkı en fazla 28 gün devam edecek.

● Hastalar, ev doktorundan onay almaksızın uzman hekime görünmek istediklerinde, her seferinde 10 Euro verecek. Sağlık kasalarının verdiği Ölüm Parası da kalkıyor.

Lufthansa'nın

"SÜPER KUŞU"

kavga konusu

● Alman Hava Yolları Lufthansa'nın, 2007 yılından itibaren 555 kişilik dev uçak projesi, "Frankfurt Havaalanı ve Gürültü" tartışmalarına yeni bir boyut getirdi.

● Şirket yetkilileri, A380 adı verilen ve dünyanın en büyük yolcu uçağı olarak nitelenen süper kuş'un sanıldığı aksine çok sessiz olduğunu ve daha az akaryakıt harcadığını söylüyor.

(Haber 28. Sayfamızda)



Hessen Yatırım Bankası'ndan kredi olanakları



● Eyalette işyeri kurmak isteyen veya halen üretime devam eden küçük-orta ölçekli işletmelerin ekonomik çıkmazını gidermeyi amaçlayan kredi projesine yönelik geniş bilgi 11. Sayfamızda

Her 10 kişiden birisi özürlü!

Hessen eyaletinde yaşayan nüfusun yüzde 9'unun özürlü olduğu açıklanırken, yardım kuruluşları bunlara yönelik servislerin genişletilmesini talep ediyor. Bu sayının 1987 yılında yüzde 5,7 düzeyinde seyrettiğine işaret eden uzmanlar, geçtiğimiz yıl 298 bin 292'si erkek, 239 bin 999'u kadın olmak üzere toplam 538 bin 291 kişinin özürlü olarak kayda geçtiğine işaret ediyor. Resmi verilere göre, özürliülerin yüzde 48'i 65 yaş üstü olanlardan oluşuyor. Reşit olmayan özürli çocukların oranı ise, yüzde 2,3. Bu arada Avrupa Birliği



2003 yılını "Avrupa Özürliüler Yılı" ilan etmişti. Bu bağlamda kamuoyunda özürli insanlara yönelik duyarlılığın artırılması ve çıkarlarının savunulması hedefleniyor. Ağır özürli "Schwerbehindert" kavramına, normal bir insanın hareket kabiliyetinin yüzde 50'sini yitirmiş insanlara deniyor.



"Almanya'da yaşlı bakım uzmanlığı için Greencard"

Hessen Yaşlı Bakım Elemanları Birliği -bpa- Başkanı Jochen Rindfleisch-Jantzon (küçük resim) Almanya'da son yıllarda bu sektörde özellikle Doğu Avrupa uyruklu yabancı personelin kaçak çalıştırılmasının önüne geçilmesini istedi ve bunun bu işkolunda ciddi hizmet veren kuruluşları ekonomik açıdan güç durumda bıraktığını söyledi. Rindfleisch-Jantzon kaçak yabancı eleman istihdamı yüzünden devletin önemli ölçüde vergi kaybettiğini de hatırlatarak, "Biz kesinlikle yabancı eleman hiç gelmesin demiyoruz. Tam aksine bu alandaki personel sıkıntısının giderilebilmesini hep söylüyoruz. Ancak yeterli vasa sahip olmadan ucuza çalıştırılan bu kaçak yabancılar yerine, "Greencard" denilen Yeşil Kart uygulamasıyla vasıflı elemanların sektöre kazandırılmasının yararlı olacağına inanıyor ve bu talebimizi yineliyoruz." diye konuştu. Alman uzman ayrıca, işsizliğin böylesine kol gezdiği bir dönemde her alanda olduğu gibi yaşlı bakım servisi alanında da gereken önlemlerin alınmasının toplumun çıkarına olacağı görüşünü dile getirdi. Ge-niş bilgi için: 0611-3410790.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Kamu kurumlarında staj imkanı

Bu yıl okulu yeni bitiren çok sayıda gencin meslek eğitim yeri bulmakta güçlük çekmesi bekleniyor. Bunu görmemezlikten gele-meyiz. Onlara, meslek yaşamına giriş yapabilmeleri için iyi bir zemin yaratmak zorundayız. Özellikle ekonominin rayında olmadığı bir dönemi çok akılcı ve verimli şekilde geçirmek zorundayız. Bu bağlamda Eyalet Hükümeti olarak Hessen'de staj yapabilmek amacıyla 1000 yer açtık. nasıl birşey bu? Hessen Stajı da ne demek?

Bu proje yoluyla okulla ilişkisini kesmiş ve meslek eğitim yeri bulamamış olanlara yeni bir kalifiye şansı yaratılmak isteniyor. Yani 30 Eylül 2003 tarihine dek, bir işyerinde meslek eğitim sözleşmesi imzalamamış olan veya Federal Çalışma Dairesi'nin meslek eğitimi konusundaki herhangi bir destek programı kapsamında bulunmayanlar için Eyalet Hükümetine bağlı tüm kamu kurum ve kuruluşlarında staj yapma imkanı veriliyor. Staj süresi 6 ile 10 ay arasında değişirken, gençlere her ay 100 Euro cep harçlığı verilecek. Staj süresince edinilecek olan deneyimler, öğrenilmekle kalmayacak ve aynı

zamanda genç insanların daha sonra başlayacakları meslek eğitimine kısmen sayılacak. Bunun sayılamayacağı durumlarda ise, gençlere verilecek iyi bir belge, meslek eğitimini tamamladıktan sonra müstakbel işvereni nezdinde onların konumlarına artı değer sağlayacaktır. Hessen Stajı Projesi 1 Ekim'de başlayacak olup, ilgi duyan öğrenciler ve anne babalar Hessen Eyalet Hükümeti'nin "Bürgerbüro" denilen Yurttaş Bilgilendirme Servisi'ne başvurabilecek: Tel: 0180 - 1030300. Bu görüşmede ilgi duyanlara meslek eğitim yeri bulma konusunda neler yaptığı soruluyor hatta gerektiğinde kendilerine katkıda bulunacak yeni adresler de veriliyor. Ama telefon açan ilgili gençlerin isim ve adresleri alınıp, bir staj yeri için işleme konuluyor.

Hessen Stajı projesi, aslında Eyalet Hükümeti'nin "Startgarantie Hessen" diye bilinen ve gençlere istikbalin yolunu açacak girişimleri içeren bir programın bir yan kolu. Bu program kamu kurumlarında meslek eğitim imkanlarını artırmayı da hedefliyor. Hükümet, içinde bulunduğu maddi darboğaza rağmen, meslek eğitimine yönelik araçları güçlendirmekte kararlı, çünkü genç insanları yalnız bırakmak istemiyoruz. Hedefimiz, bu ve buna benzer projeler yardımıyla okulu bitirdikten sonra hiç kimsenin, hiçbir şey yapmadan evde tembel tembel otur-mamasını sağlamaktır.



Köpeğine kayış takmayana 5 bin Euro'ya kadar ceza

Darmstadt Belediyesi, kentte köpeğini kayış takmadan dolaştıranlara 5 ila 5 bin Euro arasında değişen para cezasına çarptırmayı planlıyor. Frankfurt ve Wiesbaden gibi kentlerdeki uygulamaları örnek gösteren Darmstadt Belediyesi, köpeğin bağlandığı kayışın ise 2 metreden daha uzun olmaması gerektiğini bildirdi. Belediye Meclisi'nin bu uygulamaya Eylül ayında yeşil ışık yakmasına kesin gözüyle bakılıyor.



Frankfurt'ta yetenekli amatör tiyatrocu aranıyor

Frankfurt'taki Willy Praml Tiyatro Topluluğu, ünlü yazar Schiller'i değişik açılardan iyi karakterize edebilecek amatör tiyatro oyuncusu arıyor. Schiller Süperstarı adı altında açılan yarışmada seçmeler, 15-16 Eylül ile 29 Eylül tarihlerinde yapılacak. Yetenekli yarışmacılardan Schiller'in eserinden en fazla 3 dakikalık bir Almanca monologu başarıyla sergilemesi bekleniyor. Yetenekli kişileri daha sonra topluluğun oyunlarında rol de verilecek. Başvurular için son başvuru tarihi 4 Eylül olup, müracaat adresi şöyle: Theater Willy Praml, Rotweifer str. 4. 60327 Frankfurt/M. Tel: 069-43054733 . e-mail: theater.willypraml@t-online.de

Süper-Faizler!...Harekete geçmenin tam zamanı!

Klein Zimmern

Boş duran tek ailelik ev, çatı katı genişletilebilir, 4 oda mutfak banyo kendi halinde daire, ca. 595 qm arsa, ca. 179 qm oturma alanı, yapım tarihi 1973, yeni kalorifer, büyük garaj + 2 araba park yeri dahil

Satış fiyatı: 229.000,- € + yan gider + komisyon



CONNECT GmbH, DA, Danışmanlık Almanca

Tel.: 06151 - 36 71 25, 31 85 43

Fax: 06151 - 33 426

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermi Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İstanbul - TR. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.



Alman

Anayasası'nın

4. maddesi sivil

hizmeti de askerlik gibi sayıyor

Almanya askerlik yerine sivil hizmeti 9 aya indiriyor

Federal Hükümet, Almanya'da orduda görev almayan gençlere yönelik sivil hizmet süresini 2004 yazından itibaren 9 aya düşürüyor.

1945 sonrasında silahtan uzak durma kültürünün yaygınlaştığı Almanya'da yasalar, eline silah almak istemeyenlere sivil hizmetlerde çalışma imkanının alternatif olarak sunuyor.

Resmi verilere göre, sivil hizmetleri içeren bu uygulama, bu alanda çok büyük boşluğu dolduruyor ve uzmanlar "Eğer sivil hizmetli gençler olmasa, bu yönde çalışan kurum ve kuruluşlar kapanır" görüşünü savunuyor.

Alman Anayasası'nın 12. maddesinin 1. paragrafı: 18 yaşını bitiren Alman erkekleri, silahlı kuvvetlerin emrine çağırılacakları gibi, bir sivil hizmet kurumunda da görevlendirilebilirler." diyor. Almanya'da askerlik hizmeti 1956 yılından itibaren uygulanıyor. Mevcut uygulama 9 aylık temel eğitimin yanı sıra, askerlerin bir süre talim yapmasını ve gerektiği koşullarda ülkenin savunması için süresi önceden belli olmaksızın silah altına alınmasını öngörüyor.

Buna karşılık Anayasa'nın 4. maddesinin 3. paragrafı, "Hiçkimse vicdanının sesine rağmen silah altına alınmaya zorlanamaz." diyor. Bu mad-

deye dayanarak, Alman gençleri ya orduda bir süre askerlik hizmeti yapıyor ya da biraz daha uzun süreli de olsa, sivil hizmet kurumlarında çalışmayı kabul ediyor. Sivil askerlik hizmeti olarak da bilinen "Zivildienst" ilk kez 1960 yılı Ocak ayında yasalaştı. Mevcut uygulamaya göre, sivil hizmet erleri 10 ay süreyle, insani amaçlı çalışan kurumlarda aktif görev alıyor.

Veya gençler, isterlerse, yurtdışındaki bir insani göreve de gönderilebiliyor ancak bu görev süresi en az 12 ay sürüyor. Bu konuda daha geniş bilgi aşağıdaki internet adreslerinden alınabilecek:

"www.zivildienst.de" "www.bundeswehr.de"

Meslek yaşamı için Almanca dil kursları

Kısa adı "berami e.V." olan ve Frankfurt'ta özellikle göçmen kadınlara yönelik eğitimci kurslarıyla tanınan dernek, Eylül ayından itibaren 2 ayrı dil eğitimi projesine daha imza atacak. Verilen bilgilere göre, "Meslek Yaşamı için Almanca" adını taşıyan kurslar iki ayrı bölümden oluşacak. Kurslar, iş ve işçi bulma kurumuna "işsiz" olarak kayıtlı olan göçmen kadınlara ücretsiz olurken, böyle bir eğitici imkandan "ücret ödeyerek yararlanmak" da mümkün olabilecek. Kurslara paralel olarak, iş arayanlar için firmalarla ilişkiye geçilmesi konusunda da "berami" uzmanları yardımcı olacak. Yetkililer, bu kursların isteyen erkek katılımcılara da açık olacağını belirtiyor ve gerek bu kurslar gerek merkezin diğer eğitici olanakları konusunda geniş bilginin 069-913010-0 numaralı telefondan alınabileceğini duyuruyor. e-mail: kontakt@berami.de

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Almanya'nın AB sorunları



Avrupa Birliği içinde Almanya'nın çok etkin bir biçimde liderliğe soyunması, açıkça dile getirilmemiş olsa bile, öyle anlaşıyor ki üye ülkeleri giderek rahatsız etmeye başlamış bulunuyor. Son zamanlarda AB ülkeleriyle yaşanan bunalımların temelinde, Almanya'nın, AB'nin süper gücü rolünü oynamaya soyunması ve bu rolü Amerika'ya karşı cephe oluşturmaya çalışır bir şekilde oynama çabaları yatıyor. İngiltere, bildiğimiz gibi, başından beri gerek AB içinde, gerek AB dışında Almanya'nın üslendığı bu role her vesile ile tepkisini belirtmekten geri kalmaktadı. Ancak son Irak krizi, Almanya'nın öteki AB üyeleri ile de arasında derin görüş ayrılıkları olduğunu ortaya çıkartmış bulunuyor. Bu ülkelerin başında İspanya ve portekiz gelmektedir. Almanya'nın, AB üyeliği kesinleşen büyük sınır komşusu Polonya ile de temel sorunlar yaşadığı, Polonya'nın Irak Savaşı'na fiilen katılması ile iyice belirgin hale gelmiş görünüyor.

Bütün bunlara son iki hafta içinde İtalya ve İsveç ile yaşanan bunalımları eklemek gerekmektedir. İtalya ile kriz, hatırlanacağı üzere, İtalya Başbakanı Berlusconi'nin, Alman sosyal demokrat politikacılarından Martin Schulz'u, Almanlar'ın Yahudi kıyımını konu edinen ve çevrilmekten olan bir filmde gardiyan rolünü oynamaya davet etmesi ile patlak vermişti. Bu bunalımın hemen ardından bu defa İtalya Turizm Bakanının, Almanlar'ı çileden çıkartan açıklaması geldi. İtalyan Bakan Setefana Stefani, Almanlar'ı "sarı ve son derece aşırı milliyetçi, gürlütücü ve mağrur bir grup" olarak niteledi. İtalyan turizm Bakanı, bununla da yetinmeyip "biz onları çok iyi tanıyoruz. her yıl bütün pislikleri ile gelip sahillerimizi kirletirler. Onların bize gelmesine gereksinimimiz yoktur." dedi.

Bu açıklamalar Almanlar'ı kelimelerin tam anlamıyla çıldırttı. Almanya Başbakanı Schröder, birkaç gün sonra, her sene olduğu gibi ailesi ile İtalya'ya yapacağı yaz tatilini derhal iptal etti.

Bunun ardından İtalya Turizm Bakanı görevinden istifa etmesine etti ama, bu istifayı, iki ülke arasında yaşanan son bunalımın ortadan kalkmasına yetmediği anlaşıyor. Nitekim, kamuoyu yoklamaları, Alman halkının üçte ikisinin, Başbakan Schröder'in İtalya'ya gitmekten vazgeçme kararını desteklediğini gösteriyor.

İtalya ile yaşanan bu bunalımlara İsveç'in etkin politikacılarından bayan Maud Olafson'un Almanya Dışişleri Bakanı Fischer'i "eski bir terörist" olarak nitelemesi eklendi. İsveç'in dördüncü büyük partisi olan merkez Parti'nin Genel Başkanı Olafson, Almanya'nın Euro'yu tüm Avrupa Birliği'nin para birimi haline dönüştürme çabalarını şiddetle eleştirerek, bu girişimin bir zamanlar Hitler'in gerçekleştirmek istediklerinden hiçbir farkı olmadığını söyledi.

İsveçli politikacı "Almanya tek bir halk, tek bir imparatorluk ve tek bir para istiyor. Hitler'in de amacı Birleşik bir Avrupa kurmak ve o devletin de ortak bir parası olacaktı." sloganı ile Euro'nun İsveç'te de kullanılması için 14 Eylül'de yapılacak olan referandum dolayısıyla Almanya'ya karşı bir kampanya başlatmış bulunuyor. Olafson son konuşmalarından birinde de Euro referandumuna destek vermek için İsveç'e giden Alman Dışişleri Bakanı Fischer'i ağır biçimde eleştirdi ve onun geçmişini hatırlatarak - Fischer hatırlanacağı üzere gençlik yıllarında sokak eylemlerine katılmış ve bir de polis dövmüştü - eski bir terörist olduğunu söylemişti. Bütün bu gelişmeler AB içinde derin sorunlar yaşandığını ve bu sorunların başında da Almanya'nın bulunduğunu göstermiyorsa neyi gösteriyor?

Toplum Gazetesi Ekim ayı sonunda "Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe"

konulu bir hafta sonu semineri düzenliyor. Geniş bilgi için:

Tel: 06103-52560 . 0172-6083525

CEBİNİZ Sipariş Numaramız: (148 614) **0190-85 99 64**

Melodi: Tüm Nokia modelleri (5110, 5130 ve 6110 hariç)
Motorola 250, 260, V51, V50 - Sagem 900 serisi
Alcatel Touch 511 için uygundur.
Logo: Tüm Nokia modelleri - Alcatel Touch 511
Siemens S45, C45, M45, M45i, M50, S45i.
Resimli Mesaj: Tüm Nokia modelleri.

Sipariş verdiğiniz logo ve resimli mesajların üzerine harf, kim yada yazı ekleyebilirsiniz. Bunun için aşağıda bulunan kodlama sistemini örnekteki gibi kullanınız.

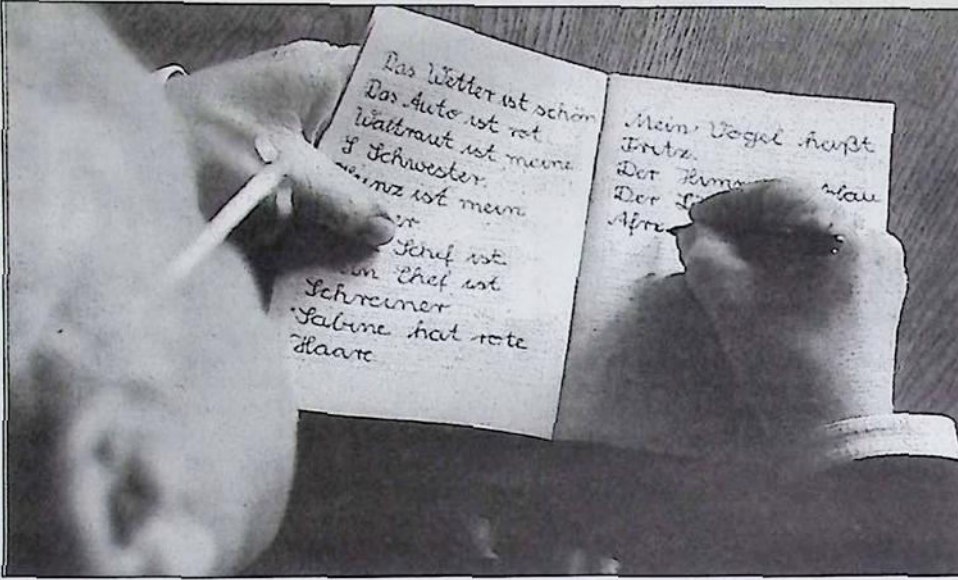
HARF KODLAMA TABLOSU: 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

Aşağıdaki logo ve resimli mesajlardan görmek istediğiniz harf veya yazıya karşılık gelen kodu yazınız. Bunun için sipariş numaranızı, ardından seçtiğiniz yazıya karşılık gelen kodu yazınız. 1. Seçtiğiniz yazıya karşılık gelen kodu yazınız. 2. Logo üzerine yazı eklemek istediğiniz yazıya karşılık gelen kodu yazınız. 3. Sıra seçtiğiniz yazıya karşılık gelen kodu yazınız. 4. Sıra seçtiğiniz yazıya karşılık gelen kodu yazınız.

Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime
86000 (Max. 12 harf)	86001 (Max. 12 harf)	86005 (Max. 6 harf)	86006 (Max. 9 harf)	86007 (Max. 6 harf)	86008 (Max. 6 harf)
Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime
86009 (Max. 9 harf)	86010 (Max. 6 harf)	86011 (Max. 6 harf)	87000 (2 harf)	87001 (2 harf)	87002 (2 harf)
Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime	Kelime
87003 (2 harf)	87004 (2 harf)	87005 (2 harf)	87006 (2 harf)	87007 (2 harf)	87008 (2 harf)

İsim	İsim	İsim	İsim	İsim	İsim
88000 (Max. 12 harf)	88001 (Max. 12 harf)	88002 (Max. 12 harf)	88003 (Max. 12 harf)	88004 (Max. 12 harf)	88005 (Max. 12 harf)
İsim	İsim	İsim	İsim	İsim	İsim
88006 (Max. 12 harf)	88007 (Max. 12 harf)	88008 (Max. 12 harf)	89000 (2 harf)	89001 (2 harf)	89002 (2 harf)

04001 E.Gündes	04002 E.Gündes	04003 M.Sandak	04004 M.Dağulu	04005 M.Dağulu	04006 Tarkan	04007 Tarkan	04008 Nilüfer	04009 Nilüfer
04010 E.Gündes	04011 E.Gündes	04012 E.Gündes	04013 E.Gündes	04014 E.Gündes	04015 E.Gündes	04016 E.Gündes	04017 E.Gündes	04018 E.Gündes
04019 E.Gündes	04020 E.Gündes	04021 E.Gündes	04022 E.Gündes	04023 E.Gündes	04024 E.Gündes	04025 E.Gündes	04026 E.Gündes	04027 E.Gündes
04028 E.Gündes	04029 E.Gündes	04030 E.Gündes	04031 E.Gündes	04032 E.Gündes	04033 E.Gündes	04034 E.Gündes	04035 E.Gündes	04036 E.Gündes
04037 E.Gündes	04038 E.Gündes	04039 E.Gündes	04040 E.Gündes	04041 E.Gündes	04042 E.Gündes	04043 E.Gündes	04044 E.Gündes	04045 E.Gündes
04046 E.Gündes	04047 E.Gündes	04048 E.Gündes	04049 E.Gündes	04050 E.Gündes	04051 E.Gündes	04052 E.Gündes	04053 E.Gündes	04054 E.Gündes
04055 E.Gündes	04056 E.Gündes	04057 E.Gündes	04058 E.Gündes	04059 E.Gündes	04060 E.Gündes	04061 E.Gündes	04062 E.Gündes	04063 E.Gündes
04064 E.Gündes	04065 E.Gündes	04066 E.Gündes	04067 E.Gündes	04068 E.Gündes	04069 E.Gündes	04070 E.Gündes	04071 E.Gündes	04072 E.Gündes
04073 E.Gündes	04074 E.Gündes	04075 E.Gündes	04076 E.Gündes	04077 E.Gündes	04078 E.Gündes	04079 E.Gündes	04080 E.Gündes	04081 E.Gündes
04082 E.Gündes	04083 E.Gündes	04084 E.Gündes	04085 E.Gündes	04086 E.Gündes	04087 E.Gündes	04088 E.Gündes	04089 E.Gündes	04090 E.Gündes
04091 E.Gündes	04092 E.Gündes	04093 E.Gündes	04094 E.Gündes	04095 E.Gündes	04096 E.Gündes	04097 E.Gündes	04098 E.Gündes	04099 E.Gündes



4 milyon Alman okuma-yazma bilmiyor

Federal Okuma Yazma Yeteneğini Geliştirme Derneği (Bundesverbandes Alphabetisierung e.V.) araştırmasına göre, Almanya'da 4 milyona yakın Alman yurttaşı ya hiç okuma yazma bilmiyor veya bu yönde çok büyük zorluk çekiyor. Bu durumun filozoflar ve şairler vatani olarak bilinen Almanya açısından utanç verici bir durum olduğunu kaydeden dernek yetkilileri, çoğu insanın bu durumu başkalarından sakladığını söylüyor. Uzmanlara göre, gerçek anlamda okuma yazma yoksunu kişiler, bu eksikliği ortaya çıkarması için "Gözlüğümü evde unuttum. Bana okur musunuz?" bahanesini öne

sürüyor. Bu durumun düzeltilebilmesi için yerel derneklere, spor kulüplerine önemli bir görev düştüğünü belirten uzmanlar ayrıca, o insanların endişelerinin yenilmesi için cesaretlendirilmesi gerektiğine de işaret ediyor. Günümüzde çocuk yuvasında öğretilen ve çocukların çok rahatlıkla kavrayabildiği temel bilgilerin ilerleyen yaşlarda sindirimini doğa zorluğunu bildiklerini kaydeden uzmanlar ayrıca, "Schreib dich nicht ab! Lern lesen und schreiben" (Kendini işi bitmiş görme ve okuma ve yazmayı öğren!) sloganı altında federal bir kampanyayı da hatırlatıyor.

Hessen Emniyet Müdürü, Bakan'la

ters düşünce görevinden oldu

Hessen eyaleti Emniyet Müdürü Udo Scheu, İçişleri Bakanı Volker Bouffier (sağda üstte) tarafından emekliye ayrıldı. Bakan Bouffier, uzun süredir birlikte çalıştığı Emniyet Müdürü Scheu (ortada) ile son zamanlarda aralarında güvenlik konusunda görüş ayrılıkları başgösterdiğini söyledi ve bu göreve Eyalet Kriminal Dairesi Başkanı ve Hristiyan Demokrat Parti CDU'ya yakınlığıyla bilinen Norbert Nedela'yı (altta) atadı. Hessen Emniyet Müdürlüğü görevini 1994 yılından bu yana yapan Udo Scheu, bakan tarafından emekliye sevk edilmesi, eyalet kasasına 350 bin Euro düzeyinde bir tazminat yükümlülüğü getirdi.

Eyalet Emniyet Müdürlüğü'nün zirvesine yönelik bu siyasi operasyon, Hessen'de muhalefetin tepkisine yol açtı. Emekliye sevk edilen ve 5 yıl süreyle maaşının yüzde 75'ini almaya devam edecek devlet kasasından kendisine ayrıca yıllık 90 bin Euro fark ödenecek ve 5. yılın sonunda emekli maaşına bağlanacak.

9 yıldır başarılı çalışmalarıyla tanınan Udo Scheu'un görevden alınmasına yeşiller ve Sosyal Demokratlar tepki gösterdi ve Bakanın "Aramızda görüş ayrılığı olduğu için görevden aldım." şeklindeki açıklamasını yetersiz bulduklarını belirterek, hükümet kanadından parlamentoya geniş bilgi verilmesini talep ettiler.



Sahte 50 Euro'lara dikkat!

Frankfurt'taki Avrupa Merkez Bankası'ndan yapılan açıklamaya göre, son dönemlerde eyaletin değişik bölgelerinde sahte Euro'lara rastlanmaya başladı. Bu yılın ilk yarısında 17 bin 177 sahte banknota rastlandığını belirten yetkililer, özellikle 50 Euro tutarındaki banknotlara karşı dikkatli olunması gerektiğini bildirdi. Uzmanlara göre gündelik yaşamda bir paranın sahte olup olmadığını öğrenebilmek için "Sehen kippen-Fühlen" ayıla özel bir yöntem var ve bu yöntemin detayları www.bundesbank.de internet sitesindeki kağıt para adını taşıyan bölümde öğrenilebilecek.

Eğitim kredisi alanlarda artış var

Federal Hükümetin Almanyada eğitimi destekleme programı bağlamında, eğitim ve öğrenim kredisi alan gençlerin sayısında geçtiğimiz yıl artış gözlemlendi. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin güncel verilerine göre, 723 bin kişi bu imkandan yararlandı. Bu sayının 452 binini üniversite talebeleri oluştururken, lise ve orta öğrenim çağındaki öğrencilerin sayısının ise 271 bin olduğu açıklandı. Federal Hükümetin geçtiğimiz yıl Bafög adı altında verdiği eğitim-öğrenim kredi miktarı 1,9 milyar düzeyinde olurken bu yardım tutarı bir önceki yıla göre 288 milyon Euro veya yüzde 17'lik bir artış anlamı içeriyor. Resmi açıklamaya göre, orta öğrenimdeki öğrenciler ortalama 302 euro Bafög alırken, bu yardım miktarı üniversite öğrencileri için 370 euro düzeyinde seyrediyor.

Süper zeka çocuklar için özel kurs

Frankfurt Belediyesi, Goethe Üniversitesi'nin desteğinde, süper zeka çocuklar için özel bir program hazırlıyor. Edinilen bilgilere göre, 4 ile 18 yaşları arasında olup, zekası yüksek olduğuna inanılan çocuklar için özel bir merkezde kurslar düzenlenecek. İlk kursun bu yılın ekim ayında gerçekleşeceğini belirten ilgililer, bu arada anne babalar için de paralel etkinlikler organize edileceğini bildiriyor. Kurslar doğal bilimlerden, bilgisayar kurslarına, el becerisinden matematik kurslarına kadar geniş bir yelpazeyi kapsıyor. konuya ilişkin daha geniş bilgi 069,212-39341 veya 212-35923 numaralı telefonlardan alınabilecek. bunun yanı sıra, aşağıdaki adresten de konuya ilişkin detaylı bilgi edinilebilecek: www.hochbegabtenzentrum.de



11 bin öğrenci "Temiz bir Hessen" çalıştı

Hessen eyaleti Çevre Bakanlığı'nın, geçtiğimiz yıl başlattığı "Sauberhaftes Hessen - Temiz Bir Eyalet" kampanyası bağlamında 72 ayrı okuldan yaklaşık 11 bin öğrenci, karnelerden önce gerçekleştirilen bir kampanya ile yeni bir halka ekledi. "Temiz Bir Okul Yolu" adıyla organize edilen kampanyaya iştirak eden öğrenciler, çevredeki atık maddeleri gün boyu toplayıp, büyüklere örnek olmaya gayret ettiler. Yaklaşık 18 bin ton çöpün toplandığı bu etkinliği öven Çevre Bakanı Wilhelm Dietzel ile Eğitim Bakanı Karin Wolf, öğrencilerin bu çabalarına taşımacılık ve yeniden işleme olanakları ile katkıda bulunan kuruluşlara da teşekkür ettiler. Bakanlık, bu arada kampanyaya katkıda bulunan öğrenciler arasında 10 adet 1500 Euro tutarındaki para ödüllü bir çekiliş düzenledi. Şanslı öğrencilerin isimleri önümüzdeki haftalarda açıklanacak. Bu arada "Temiz Bir Hessen" kampanyasına yeni bir ivme kazandırabilecek kreatif fikirler konulu okullar arası bir yarışmanın düzenlendiği öğrenildi. Buna göre, ilginç fikirleri olanlar bunu 31 Ekim 2003 tarihine kadar Çevre Bakanlığı'na göndermesi gerekiyor. 5 bin Euro ödüllü bu yarışma hakkında daha geniş bilgi www.sauberhaftes-hessen.de şeklindeki internet adresinden alınabilecek. Öte yandan Hessenli dernekler arasında da atıkların doğadan temizlenmesi konusundaki çabalar da ödüllendirilecek. Eyalette bu konuda ciddi çalışma programı olan derneklere 8 bin Euro para ödülü dağıtılacak. Fotoğrafta, (üstte) Hessenli bir grup öğrenci okul yolunu kirleten kaba atıkları toplarken görülüyor. (Suna CANBOLAT)



Kredi sahtekarlıkları...

Almanya'da kredi sahtekarlıkları kol geziyor. Krediyi banka veya sigorta şirketleri dışından almaya kalkınca, sizi büyük bir riziko bekliyor demektir. Eğer ekonomik kriz içindeyseniz veya bir işyeri kurmaya kalkıyorsanız, yeterince paranız yoksa, veya bankanıza borçlu iseniz, kredi sahtekarları hemen kapınıza dayanır.

"Size düşük faizli kredi verelim." diye söze başlarlar. Borcunuzu kapatalım, size işyeri açalım diye söze girerler. Hep yanlarında bir de Alman vardır. O Alman da yurtdışında bir bankanın temsilcisi veya pazarlama müdürü olarak tanıtılır. Alman size kartını uzatır, kartta adını duymadığınız, yerini bilmediğiniz Barbados'tan, Antigua'dan "Isle of Man"e kadar off shore adresleri ve adı sanı bilinmeyen bankaların posta kutusu adresleri vardır.

Krediyi kimin vereceğini sorarsanız, aldığınız cevap "Büyük bir yatırımçı grup" olduğu yolundadır çoğu kez. Bunu pazarlayan kişilerin kılık ve kıyafetine ve gümüş yüzüklerine de baktığınız zaman, islami sermaye ile iş yaptığını sanırsınız. Oysa ki islami sermayenin bu adamlardan haberi bile yoktur. Anlatılan model şudur:

Siz kendinizi ve yakınlarınızı alacağınız kredi miktarı kadar hayat sigortası yaptıracaksınız. Bu sigorta-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr



yı da adamların temsilcisi olduğu yurtdışındaki bir hayat sigortası şirketi yapacaktır. Bu şirket tanınmış bir şirket de olabilir. Bu adamlar zaten bu şirketin sigorta pazarlamacılarıdır.

Sözelimi işyeri kurmak veya borcunuzu kapatmak için 250 bin Euro ya mı gereksiniminiz var, sizle beraber çevrenizden beş kişiyi 50 bin Euro sigorta ettirirsiniz. Eğer sigorta olanların yaşı genç ise, primleri de düşük olacaktır. Adamlar böylece öncelikle size sigortayı satmış ve sigorta şirketinden komisyon almayı hak kazanmışlardır.

Bu sigorta poliçenizi kredi alacağınız kuruma teminat teminat olarak vermeniz gerekmektedir. Peki bugün imzalanmış sigorta sözleşmesi hemen kredi teminatı olur mu? Olmaz ama, adamların vereceği cevap "biz onu yukarıdan, yönetim kurulundan hallet-

tik." tir.

Size Avrupa veya Asya'nın en büyük bankalarından biri teminat mektubu verecektir. Bu teminat mektubunu, bankanız kanalıyla kredi verecek kuruma gönderdiğiniz zaman beş banka günü içinde 250 bin Euro hesabınızda olacaktır. İki yılı geri ödemesiz 10 yıl vadeli kredi.

Teminat mektubunun bir örneğini de elinize verilir. Alışılmış bir teminat mektubudur, bankanın ismini görünce de inanırsınız. "Ben bu teminat mektubu ile nasıl olsa her yerden kredi bulurum." diye düşünürsünüz.

Artık oyunun son perdesine gelinmiştir. Adamlar güveninizi kazanmış ve herşey sağlam gözükmemektedir. "Şimdi" derler, adamlar "bize hemen bu işleri sonuçlandırmak için 5 bin Euro vermeniz gerekiyor", "Aman" dersiniz, "250 bin Euro kredi alacağım, size istediğiniz taahhüdü vereyim, 5 bin yerine 10 bin Euro ödeyeyim ama önce krediyi alayım" "Hayır" derler "bu para bize peşin ve nakit ödenecek. Aksi halde kredi yok."

Özetle söyleyecek olursak,

"Kredi öyle de, böyle de, zaten yok!"

Böylesi durumlarda parayı sakın ödemeyin ve mali polisi hemen durumdan haberdar edin.

Zor kazanılmış paranızı bu krizli dönemle durup dururken bir de bu sahtekarlara kaptırmayın!

Federal Hükümet "Çocuk Parası"nı 2005'te artıracak

Almanya'da Federal hükümet, 2005 yılından itibaren özellikle dar gelirli aileler ile yalnız yaşayan ve geçimi için yeterli olmayan yalnız yaşayanlara yönelik çocuk parası miktarını artırmak istiyor. Bu yardımın en az 100 Euro daha fazla olacağına işaret eden Federal Aile Bakanı **Renate Schmidt**'in açıklamasına göre ayrıca, devlet 2005'ten itibaren üç ya-

şına kadar olan çocuklar için ödenen parada da artış planlıyor. Çocuk Parası uygulamasında 800 milyon Euro civarında ek bir kaynak yaratılacağını belirten Bakan Schmidt, Federal Maliye Bakanlığı'ndan bu konuda olumlu yanıt aldıklarını belirtiyor ve gerekli fonun özelleştirmeden elde edilen gelir ile sübvansiyon giderlerindeki kesintilerden, ticari iş vergisinden alınan gelir ile işsizlik yardımı-sosyal yardım birleşiminden doğan artı değerin besleneceğini kaydediyor. Dar gelirli aileler ile yalnız yaşayan ve örneğin sosyal yardıma da ihtiyaç duyan çoklu bir kadının 2005'ten itibaren her ay en az 100 euro daha fazla çocuk parası alacağını kaydeden Bakan **Renate Schmidt**, "Ancak işsizler bu haktan yararlanamayacaktır." diyor. İşsizlerin kapsam dışı tutulmasına gerekçe olarak, "bireyleri geliri az da olsa çalışma, iş arama ve üretken olmaya yönelme" düşüncesini gösteren Federal Bakana göre, sözkonusu ek yardım planından Almanya genelinde 150 bin çocuk yararlanabilecek. Resmi raporlara göre, Almanya'da halen 1 milyonu aşkın çocuk yoksulluk sınırı altında ve sosyal yardıma muhtaç olarak yaşam sürüyor.



Anadolu'daki Uygarlıklar ve Antik Çağda Su Sistemleri

Frankfurt Üniversitesi öğretim üyelerinden **Prof. Dr. Raack**, Bergama ve Prine kentlerini konu alan bir konferansta, antik çağdaki mühendislerin önlemlerinde yapka çıkartılacak kadar önemli işleri başardıklarını söyledi. Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği TMMB davetlisi olarak Türk Alman Kulübü'nde konuşan **Prof. Raack**, suyun insan yaşamında hayati bir önem taşıdığını söyledi ve Bergama'da ilk su sisteminin yağmur sularının toplanması için yapıldığını kaydetti.

ölçüde yapıldığını belirten ve evlere uzanan borulardaki basınç kayıplarını çamur ve zeytinyağı karışımı bir madde ile öndeliklerini belirten **Alman profesör** daha sonra şu görüşleri ön plana çıkardı: Daha sonra kurşunun bulunmasıyla 50 km uzaklıktaki Madra dağı'ndan Akropolis'e 200 metre yükseklik farkını yok ederek, saniyede 20-30 litre akıtan bu kanalı yapmıştır. Şimdi bu rekor 200 yıldır hala kıramadı. Anadolu insanının doğayı çok iyi inceleyen ve ona göre yol ve yöntemler

bulan çok güçlü bir anlayışın sahibi insanlar olması, burada hemen kendini gösteriyor. O dönemin zor koşullarında buldukları yol ve yöntemler bağlamında bu insanların başarısına şapka çıkartılması gerektiğine inanıyorum." **Raack**, konferansında ayrıca, yer yer Türkiye'de edindiği özel hatıralardan kesitleri de dile getirdi: "Türkiye'de bir gezim sırasında bir çoban bana kendi suyunun tamamını vermişti. Bu davranışı beni çok etkilemişti. Anadolu insanı yardımlaşma ve dayanışmaya büyük önem veren bir toplumdur." **Prof. Dr. Raack**, Frankfurt Üniversitesi'nden **Prof. Dr. Ulrich Schneider**'in de aralarında bulunduğu ilgili bir topluluğa yönelik konferansında eski Yunan kentlerinin su sistemini de detaylarıyla anlattı.



Holiday Park

Gelin ve siz de yaşayın



www.holidaypark.de

D-67454 Hassloch Pfalz. Bilgi Hattı: 01805 003246* Mannheim, Heidelberg ve Karlsruhe'ye 30 dakikalık yakınlıkta. Ziyaret saatleri: 8-12 Eylül ve 15-19 Eylül ile 6-10 Ekim 2003 günleri hariç olmak üzere, 2 Kasım'a kadar hergün.

Süper programa ilave gösteriler: 6 Eylül 2003'e kadar Her Cuma ve Cumartesi günü

YAZ GECELERİ / SUMMERNIGHTS

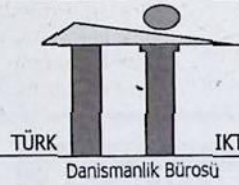
Bu özel gecelerin final bölümünde HOLIDAYPARK Gölü'nde saat 22.30'dan itibaren "GEÇENİN BÜYÜSÜ / POWER OF THE NIGHT" adlı laserli süper şov'u izleyebilirsiniz. Geceler akşam 20.30'a dek açık olup, oto parkımız gece yarısına kadardır.

Metal işçileri örgütünde çatı kavgası, biteceğe benzemiyor "Sen-ben" kavgası bir başkanı yedi

Dünyanın en büyük iki işçi örgütünden biri olarak bilinen IG Metall Alman Metal İşçileri Sendikasında Temmuz ayında tırmanan "sen-ben ve koltuk kavgası" Başkanın başına patladı. Özellikle doğulu eyaletlerde "haftalık çalışma süresinin 35 saate indirilmesi" yönündeki büyük grevin yarıda bırakılmasıyla başlayan tartışmalar, teşkilat içinde bireysel kavgaya dönüştü. İdarede bulunan üst düzey sendikacılar birbirlerini karşılıklı olarak suçlarken, tabandan yükselen "Yönetim istifa" istemleri, tepedeki sendikacıları güç durumda bıraktı. Baskılara dayanamayan Klaus Zwickel, istifasını açıklarken, soy lıllarda birçok konuda ters düştüğü gerek Başkan Gerhard Schröder'e gerek İşverenler Birliği'ne teşekkür etmesi dikkati çekti. Bu arada, Klaus Zwickel'den boşalan IG Metall Başkanlığı iki ayrı isim tarafından temsil edilecek. Bu arada IG Metall geçici yönetimin başına iki rakip isim getirildi. Jürgen Peters (alttaki resim) geçici de olsa başkanlığı üstlenirken, yardımcılığını ise, gözü başkanlık koltuğunda olan Berthold Huberts yapacak. Geçici yönetimin aldığı karara göre, IG Metall olağanüstü kongreye gidecek ve bu kongre Ağustos ayının 30-31 günleri Frankfurt'ta yapılacak. Sendika ikinci kurultayını ise Kasım ayında Hannover'de gerçekleştirecek. Frankfurt kongresi, teşkilatın yeni yönetiminin belirleneceği bir fırsat olmasından ötürü büyük önem taşıyor. Doğulu eyaletlerdeki 35 saat istemiyle yapılan grevlerin yarıda kesilmesinde sorumluluk taşıdığı iddialarına rağmen, geçici başkan Jürgen Peters'in bu kongrede oldukça şanslı olduğu söyleniyor.



Tepedeki koltuk kavgası, IG Metall Başkanı Zwickel'in sonunda başını yedi. Sıra kimde?



TÜRK İKTİSAT e.K.
Danışmanlık Bürosü

Merkez: Klauprechtstr. 2
76137 Karlsruhe
Tel: 0721-818012
Faks: 0721-818016
Mobil: 0172-5400908
e-mail: TuerkiktisateK@t-online.de

Türk iktisat e.K.

KREDİ

Sevgili Toplum Okuyucusu;
Bize göstermiş olduğunuz ilgiye
ve duyduğunuz sonsuz güvene

TEŞEKKÜR

ediyoruz. İlginiz ve güveniniz, bizde daha
iyi hizmet olarak karşılık bulur. Örneğin
Hukuk Sigortalarını, bundan böyle
% 20 indirimli alabileceksiniz.



Seyit Gökbülüt

ACİL KREDİ: Paranızı bizzat elden ödeme olanağı, %5,90 (efek.) dan başlayan faiz oranları..

OTO KREDİSİ: Cazip koşullarda arzuladığınız otonuza kavuşabilirsiniz.

KONUT KREDİSİ: Hayallerinizi gerçeğe dönüştürecek faiz oranları % 3,95(nom.) olanağı

OTO SİGORTASI: Kaliteli hizmeti ucuza almak isterseniz mutlaka bize danışın. (Özellikle Alman uyruğuna geçmiş olan otomobil sürücüleri)

EMEKLİLİK REFORMU 2001: Bilgisayar analizi sonucu emekliliğinizi ve devlet teşvik priminizi hesaplıyoruz.

DİĞER SİGORTALAR: Hükuk sigortasında hizmet böyle olur!!! %20 indirim, Sağlık Sigortası, Kaza Sigortası, Kişisel Sorumluluk Sigortası, Bina Yangın ve Konut Eşya Sigortası...

İŞYERİ SİGORTASI: Serbest meslek sahibi girişimcilere çok uygun komple güvence... Üstelik %20 indirimli!

YATIRIMLARINIZ: Kazancınızı şansa bırakmayın, şimdi paranızı garantileyen fon yatırımını isteyin...

Türk iktisat e.K.

MANNHEİM Şubemiz:

Mittelstr. 28 A . 68169 MANNHEIM
Tel: 0621-1814369 Faks: 0621-1814370

O d a k

Yalçın Bingöl

yb@yorumbaba.com
www.yorumbaba.com



Bir denkleştirme hikayesi...

Kesin dönüş karar veren bir yakınım için Frankfurt Eğitim Ataşeliği'nde yapılan denklik işlemini masaya yatırmak istiyorum. Gerek başkonsolosluklarımız bünyesindeki Eğitim Ataşeliklerinde, gerek Berlin büyükelçiliğimizin internet sitelerinde denkliğin nasıl yapılacağını gösteren cetveller var. Cetveller objektif kistaslar içeriyor. Ama bu objektiflik bazı durumlarda subjektif uygulamalarla bozuluyor.

Olayı örneği ile anlatalım: Öğrenci C. iki Gymnasium 8. sınıfta üstüste kalmış ve okulla ilişkisi kesilmiş. Kendisi önümüzdeki dönem Hauptschule 9. sınıftan devam edecek. Ancak aile üniversite yolu artık imkansız hale gelmiş olan çocuğunu Türkiye'ye götürmek, orada okutmak istiyor. Belki çocuğun çevre değişikliği, disiplinli olmasını sağlayabilir. Eğitim Ataşeliği, öğrencinin geçemediği sınıflara ait karneleri yok sayıyor, iki yıl önce 8. sınıfa geçerken aldığı karneden hareket ederek, çocuğun Türkiye'de 8. sınıfı tekrar okuyacağına karar veriyor. Gerekçe "Biz karnelerden hareket ederiz." oluyor.

Karnelerden hareket ediyorsunuz ama, çocuk Gymnasium adlı eğitim yuvasında sınıfını geçememiş fakat önümüzdeki yıl Hauptschule 9. sınıfa gidecek. Bu şu demek: Öğrenci Hauptschule 8. sınıfı geçmiş. Bu sınıfın kuralı şu: "Hauptschule 8. sınıfı geçerek gelenler ve Hauptschule 9. sınıfa devam ederken gelenler, ortaokullarımız 3. sınıfına (ilköğretim 8. sınıf oluyor) doğrudan, liselerimizin 1. sınıflarına seviye sınavı ile alınırlar."

Ataşeliği, okulun verdiği, öğrencinin gelecek yıl Hauptschule 9. sınıfa gideceğini belirten "Belge"yi de kabul etmiyor. Okulun yönlendirmesi, Türkiye'yi ilgilendirmiyormuş! Aslında burada yönlendirme değil, mecburiyet var. Öğrencinin başkaca bir seçim yolu yok. Eğitim Ataşeliği bu konuda çok hatalı...

Ayrıca velinin "Madem ki eldeki belgeyi kabul etmiyorsunuz, biz de bir hafta çocuğu okula yollarız, Hauptschule devamslı iken gelenler statüsü almasını sağlarız." şeklindeki önerisini de "birinci kanaat notu ile gelirse olur" diye reddediyorlar. Kurallar arasında "karne notu ile gelir" diye birşey yok. Bu kuralı, "karne ile hareket edilir." ilkesi üzerine Frankfurt Eğitim Ataşeliği kendi kendine koyuyor. Hatayı devam ettiriyor. Halbuki çocuklar için denklik işlemi sadece karne ile yapılmıyor. Türk tarafının kuralları manzumesinde yer alan "belli bir sınıfa devam ederken gelenler seviye sınavına alınır" kuralı "Abgangzeugnis" ile de yapılıyor. Bu belge bir çıkış belgesi. Eğer çocuk okulun birinci günü başka bir okula gitmek için ayrılmışsa, bu belgede o dönem alınan notlar yer almıyor. Eğer birkaç ay sonra ayrılıyorsa, dönem içinde aldığı notlar da bu belgede yer alıyor. Ataşelik bu belgede notlar varsa, denklik işleminde, seviye sınavı ile bir üst sınıfa gidilebilmesine izin verileceğini söylüyor. Bir yanlış uygulama daha. Velî'ye göre bu kural, çocuk Hauptschule 9. sınıfa kaydedildiği andan itibaren başlar. Çocuğu su sınıfa kabul etmek demek, bir önceki sınıfı yani 8. sınıfı geçmek demektir. Çocuk bu sınıfta bir gün okusa da olur okumasa da. Esnek olmak lazım. Çok katı bürokrasi uygularsanız bir gün okuyup "Abgangzeugnis" denilen belgeyi de almak mümkün. Eğitim Ataşeliği'nin kendine göre kural icat etmesi kabul edilemez bir durumdur.

Velî'nin düşüncesi sene kaybını azaltmaktır. İki yıl 8. sınıf okuyan bir çocuğun üçüncü yıl yine aynı sınıfa gitmesini önlemek istiyor. Bir tarih dersini geçse, sınıfı geçmiş olacak. Türkiye'de Anadolu lisesine doğrudan, hem de bando mızıkla alınacak çocuğunu normal liselerde seviye sınavını geçme şartı ile okutabilecek.

Olaydan tüm çocuklarımızın ders almasını istiyorum. Dersin iyisi kötüsü olmaz. Her öğretmen için kendi dersi mukaddesdir. Hiçbir öğretmen dersinin çocuklar tarafından hafife alınmasını kabullenmez. Bir tarih dersini boşlamanın getirdiği getirdiği üzüntülerle ortaya çıkan sorunlara bakın. Eğitim Ataşelikleri daha prensipli, daha detaylı kurallarla hareket etmeli. Dört yılda bir yollanan, tam işi öğrenmişken geri çağrılan Ataşelikler bu işleri çözmek mümkün değil.

Şimdi bu işlem, büyük bir olasılıkla idari mahkemeye gidecek. Dünyanın masrafı yapılacak. Gecikmeler daha büyük zararlar doğuracak. Çocuklar adam gibi okusa, devlet adam gibi uygulama yapsa ne olur?

Toplum

"Gazeteciliğe Giriş ve
Güzel Türkçe Semineri"

Ekim ayı sonunda
planlanan bu 2 günlük
eğitici proje konusunda
başvuru/geniş bilgi için:

0172-6083525

06103-52560

rmtoplum@aol.com

Satılık daire

64832 Babenhausen'de,
Frankfurt yakınında,
3 oda, mutfak, banyo,
tuvalet, kiler, balkon,
ca. 85qm, onarım gerek,
7. kat, araba park yeri,
Satış fiyatı: 59.900,- €
sahibinden satılık
Tel. 06108 / 79 25 07

Hessen Film Ödülü Frankfurt Kitap Fuarı'nda verilecek

Hessen eyaleti Bilim ve Sanat Bakanlığı bu yıldan itibaren her sene toplam 177 bin Euro'luk bir Film Ödülü verecek. Sözkonusu ödülün her sene Frankfurt-Uluslararası Kitap Fuarı çerçevesinde sahiplerine verileceğini belirten Bakan Udo Corts'a göre, film ve edebiyat dünyası arasında doğrudan bir ilinti olduğu için ödülün sözkonusu fuar çerçevesinde verilmesi uygun görüldü. İlk ödülün tarihi 9 Ekim 2003 olup, sinema filminin yanı sıra, televizyon yapımlarında rol alan en başarılı aktörlere de özel ödüller sunulacak.

Vandreike, 6 yıl daha Frankfurt Belediye Başkanı

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**'tan sonra, şehri temsil yetkisi en çok olan Belediye Başkanı **Joachim Vandreike** (SPD) bu görev 6 yıl için yeniden seçildi. Frankfurt Şehir Meclisi'nde yapılan oylamada hazır bulunan 88 üyeden sadece 56'sı Vandreike lehine oy kullanırken, 55 yaşındaki Sosyal Demokrat politikacı bu sonuçla da olsa, önümüzdeki 6 yıl için daha koltuğunu korumuş oldu. **Joachim Vandreike**'ye görev belgesini Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth** takdim etti. Anımsanacağı gibi **Joachim Vandreike**, son seçimlerde şimdiki başkan **Petra Roth**'a karşı, Sosyal Demokrat Parti'den aday olmuş, ikinci tura kalan seçimi kılpa-yı sonuçla kaçırmıştı.



Frankfurt'ta cep telefonu ile bisiklet kiralayabilirsiniz

Alman Demiryolları İşletmesi DB tarafından Frankfurt'ta başlatılan "Cep telefonu ile Bisiklet Kiralama" uygulaması büyük ilgi görüyor. Kentin değişik bölgelerine dağıtılan 700 adet özel kodlu bisikletler, cep telefonu veya telefon kulübesinden de ismarlanabiliyor. Bunun için ihtiyaç sahibinin, bisikletin üzerindeki numarayı çevirmesi ve teker kısmındaki kod numarasını telefonda bildirmesi yeterli oluyor. İhtiyaç sahibi bisikleti, kullandıktan sonra şehrin hangi bölgesine bırakacağını yine telefonla haber vermek zorunda. Ödemeler banka havalesi veya kredi kartıyla yapılıyor. Bugüne kadar binlerce kişinin bu özel bisikletlerden yararlandığını belirten yetkililer, ücretin kullanımla dakika üzerinden yapıldığını söylüyor. Normal tarife göre kullanım ücreti dakikası 6 Cent'ten hesaplanıyor. Tren kartı olanlar ise dakikası 4 cent'ten ödüyor. Tren kartı olmasa bile, yıllık 20 Euro yatırımlar da yine dakikası 4 Cent'ten bu bisikletleri kullanabiliyor. Frankfurt'ta başarılı olan bu projenin önümüzdeki günlerde Berlin, Hamburg ve Köln gibi kentlere de kaydırılacağını belirten yetkililer, daha geniş bilginin 07000 522 55 22 numaralı telefonda veya www.calabike.de Internet adresinden alınabileceğini hatırlatıyor.

Sevgili Toplum Okurları,

Medyada ne zaman bir kadının erkek tarafından dövüldüğünü, baskıya maruz kaldığını ve işkenceye uğradığını görsen, büyük bir korku kaplıyor içimi. Ancak ne kadar üzülse de, maalesef acı gerçek böyle. Evde koca şiddetine maruz kalan kadınların sayısı gerçekten çok fazla. Bu alanda neler yapılıyor? Veya yapılanlar az mı geliyor. Şöyle bir düşünün bir kez.

Bir gün gözünüzün önünde birşeyler oluyor. Komşuda nahoş şeylere tanık olabileceğiniz gibi, yolda çatışki halinde bir çift de tanık olabiliyorsunuz. kavgaya büyüyor ve belki de koca yanındaki kadına yumruk, tokat veya tekmeyle şiddet uyguluyor. O an ne yaparsınız? Karşır mısınız? veya büyük bir ihtimalle üzüntüden başınızı sallayarak oracaktan uzaklaşıp mısınız?

Acı ama gerçek... toplulumuzda insana yönelik şiddet konusunda kültürel değerlerini yitirmiş bir toplum haline gelmişiz. Frankfurt'taki bir Kadınlar Girişimi de (Arbeitskreis Frauen des Frankfurter Präventionsrats) bu acı gerçekten yola çıkarak yeni bir kampanya başlatıyor. Değerli Okurlarımız, henüz hazırlık aşamasında olan bu kampanyanın detayları ile önümüzdeki yıldan itibaren sık sık karşılaşacaksınız. Örneğin önemli mesajı olan iki afiş projesi var. bunlardan birisinde "Liebe macht blind - Gewalt macht stumm" yani Türkçesiyle (Aşk insanı kör eder ama şiddet konuşma özürünü yapar) mesajı yer alıyor. Diğerinde ise "Der Partner fürs Leben - kann das Leben zur Hölle machen" (Hayat arkadaş bir insan için yaşamı cehenneme de çevirebilir) şeklinde bir çağrı göze çarpıyor. Aslında sözünü ettiğim bu müstakbel kampanya, şiddeti önleyici yasaların yaşama geçirilmesinden başka bir şey değil. Anımsarsanız, Federal Hükümet geçtiğimiz yıl aile içi şiddete maruz kalanlara yönelik koruma önlemlerini içeren bir yasayı gerçekleştirmişti.


Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Şiddete maruz kalan kadınlar için özel bir kampanya geliyor

Oyle veya böyle değerli okurlarımız, şunu unutmayalım. Şiddet, özel bir olay olamaz. Şiddete maruz kalan insan, yardıma muhtaç demektir. Ancak bunun böyle olduğunun, bizden yardım istendiğinin ne kadar farkındayız acaba? Durumun ciddiyeti dışardan bakmayla belli olmuyor. Tam tersi bu acı tablo konuştuğça açılıyor, kendini gösteriyor. Şiddet, 3. bir kişinin yardımı olmaksızın ne yazık ki önlenemiyor. Bu konularda yardıma ihtiyacınız olabilir veya daha geniş bilgi arzu etmiş olabilirsiniz. Şiddete maruz kalan veya kalabilecekler için özel bir telefon servisinin olduğunu unutmayınız. Bu telefon aynı zamanda şiddete uğramış kişilerin aile üyeleri için de geçerlidir 069-709494 numaralı b u özel telefonda sizlere P.tesi Cuma günleri arası 9-13 saatleri arasında ulaşmak mümkündür. Ayrıca aynı telefon P.tesi günleri 15-17 ve Çarşamba günleri ise 18-230 saatleri arasında danışmanlık hizmeti vermektedir. Çekinmeyiniz. Yardıma ihtiyacınız varsa hemen bu numarayı arayınız. Tanık olduğunuz bir şiddet varsa, onu da bildirin. Bunun adı, yardımdır. Esenlikler diliyorum.

Vergi Mükellefleri Birliği, Frankfurt Belediye Meclisi üyelerini aşırı pahalı buluyor. 93 üye her ay 895 Euro maaş veriliyor

Frankfurt Belediye Meclisi çok pahalı

Vergi Mükellefleri Derneği'ne göre, Frankfurt Belediye Meclisi'nde görev yapan toplam 93 üye, kentin bütçesine ağır bir yük getiriyor. Politikacılara ödenen paranın kısılmasını talep eden Mükellefler Birliği, Frankfurt Parlamentosu'nda görev yapan her üyenin ayda 894,76 euro maaş aldığını, grup başkanları ile diğer sıfatları alan kişilere ayrıca para ödendiğini ve bunun ağır bir yük teşkil ettiğini vurguluyor.

Frankfurt'un Hessen'deki yerel yönetimler sıralamasında meclis üyeleri ödeneği bakımında lider konumunda bulunduğunun altını çizen Birlik açıklamasında ayrıca, "Wiesbaden'deki meclis üyelerine ayda 460 Euro ödeniyor. Buna karşılık Herborn-Lahn-Dill-Kreis ilçesinde ise üyeler beş kuruş para almıyor. Frankfurt örneğinde, siyasi parti gruplarına yapılan yar-

dımları da dikkate alacak olursak, bu kentte bir meclis üyesinin maliyeti 38 bin 441 euro'yu buluyor. Bu rakam Darmstadt örneğinde ise 10 bin 376 Euro'dur." diyor ve Frankfurt başta olmak üzere birçok kentte bu ödeneklerin yeniden ele alınmasını talep ediyor.

Bu isteme karşı çıkan meclis üyeleri ve siyasi parti temsilcileri ise, "rakamların adil olduğu" görüşünü dile getiriyor.

Frankfurt Internet kullanımında öncü

Almanya'da Internet kullanımı konusunda büyük kentler arasında yapılan bir değerlendirmeye göre, Frankfurt liderliği elinde tutuyor. Piyasa araştırmalarıyla tanınan Emnid TNS ile D21 Girişimi'nin birlikte organize ettiği ve 30 bin kişinin katıldığı kamuoyu yoklamasına göre, Frankfurt'un liderliğinin ardından Dresden ve Stuttgart

ikinci ve üçüncü sırada bulunuyor. Bu araştırmaya göre Frankfurt'taki her 100 evden 61'inde bir Internet bağlantısı var ve bu oran Dresden'de 59 Stuttgart'ta ise 58. Frankfurt'un bu alanda öncülüğü elinde tutmasının ana nedeni olarak bölgedeki hizmet sektörünün yoğun olması gösteriliyor. Bu bağlamda hizmet sektöründe çalışan-

lar, evindeki bilgisayar yardımıyla da normal çalışma saatleri dışında da evden işlerini takip edebiliyor. Anket sonuçlarına göre, Almanya'da her iki kişiden birisi, en az 14 yıldır Internet ile haşır neşir. Internet kullanan kişilerin sosyal konumları ise özellikle aldıkları eğitim, gelir durumları ve yaşlarına bağlı olarak değişiyor.

TÜRK HAVA YOLLARI ve LUFTHANSA

ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, Gaziantep ve diğer şehirlere...

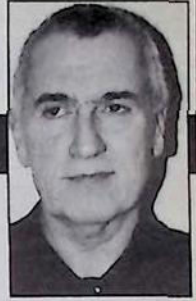
146,-

Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: **SUNTOP REISEN**

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 e-mail: suntop-reisen@t-online.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022

Toplum . Haber ve ilanda ciddiyetin adıdır.
Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225



Hessen Başbakanı Roland Koch, gelecek yıl için karamsar konuştu “2004 sıkıntılı bir yıl olacak”

Hessen eyalet Başbakanı **Roland Koch**, devletten yardım alan kişi ve kurumlar açısından 2004 yılının oldukça sıkıntılı geçeceğini söyledi. Çeşitli amaçlarla farklı kişi veya kurumlara bu yıl ödenen yardımların önümüzdeki 2004 yılında unutulması gerektiğini belirten

Koch, finans sıkıntısını aşabilmek için tasarruf önlemlerinin kaçınılmaz olduğunu sözlerine ekledi. **Roland Koch** ayrıca, sözkonusu kesintilerin, eğitim ve güvenlik harcamalarını kapsamayacağını kaydederek, bu arada devlet memurlarının çalışma süresinin uzatılması konusunda da görüş alışverişinin devam ettiğini bildirdi.

Bu arada Hessen eyaleti Başbakanı CDU'lu **Roland Koch**'un Federal Hükümet tarafından hazırlanan Vergi Reform Paketi'ne karşı çıkması, sosyal demokratlar kadar, eski ortağı Liberaler'i de kızdırmaya başladı. Liberal parti FDP adına yapılan açıklamalarda, “Koch artık hessen eyaletini sürekli olarak birşeylerin önünü tıkamaya çalışan set fikrinden vazgeçmelidir. Çünkü böyle bir karar, Hessen eyaletine zarar vermektedir.” görüşü

savunuldu.

Hessen Başbakanı **Roland Koch**, öte yandan dar gelirliyle ödenen sosyal yardım uygulamasında reform yapılması yönünde geçen yıl ortaya attığı önerisini yeniden gündeme getirdi. **Koch**'un önerileri arasında çalışmaya gönüllü olmayan ve sürekli kaçanlara ödenen sosyal yardımın bir kısmının alıkonulması da yer alıyor. konuya ilişkin önerilerini Federal Konsey'e getiren **Roland Koch**, “Günümüzdeki uygulama çalışanların devletin sosyal kaynaklarından yararlanmasını engelliyor. Öte yandan bu yardım sayesinde ayakta du-



ranların ise çalışmasını engelliyor” diyor.

Koch'un planına göre, sosyal yardım alanlar öngörülen işi yapmaya hazır olacak. İş piyasasında şanslı olmayanlar ise yerel yönetim hizmetlerinde değerlendirilecek. Bu işler arasında kütüphanelerin düzenlenmesi, yeşil alanlarda istihdam, yaşlılar yurtlarındaki bakım ve onarım hizmetleri gibi sosyal uğraşlar yer alıyor.

Türkiye'den getirilen çok sayıda geleneksel giysi ve tarihi kullanım malzemeleri, 25 Mart'a kadar görülebilecek İslam kültürü Frankfurt Müzesi'nde

Frankfurt Sanat Müzesi (*Museum für Angewandte Kunst*) Türk kültür ve yaşam biçimine özgü bir dizi değer sergiliyor. Serginin açılışına şahsi çabaları büyük rol oynayan **Deniz Erduman**, açılış kokteylinde yaptığı konuşmada, kültürlerarası ilişkilerin tarihten bu yana varola geldiğini belirtti ve birbirinden etkilendiğini kaydetti. İslam'ın Avrupa'ya etkisinin geçmiş dönemlerde oldukça fazla olduğunu ve Arabesk figürlerin bu ilişki sürecinde Batı'da moda haline geldiğini sözlerine ekleyen **Deniz Erduman**, daha sonra bu sanat anlayışının terk edilerek sade ve yumuşak olmayan figürlerin ön plana çıktığını ve böylece İslam figürlerinin geri plana itildiğini vurguladı. **Erduman**, gelişmelere bakarak, İslami desenlerin yakın bir gelecekte Avrupa'da yeniden moda olacağını da söyledi ve yer yer müzik, giysilerde görülen bu öğelerin ön haberci olduğunu belirtti. Kalabalık bir Alman kitlenin de hazır bulunduğu bu sergi 25 Mart 2004 tarihine kadar *Museum für Angewandte Kunst, Schaumankei 17 . 60594 Frankfurt/M.* adresinde gezilebilecek. Frankfurt Üniversitesi öğretim üyelerinden **Prof. Dr. Ulrich Schneider**'in açtığı bu sergi hakkında daha geniş bilgi edinmek isteyenler için başvuru kaynakları şöyle: Internet: “*museumfuerangewandtekunst. frankfurt.de* . Tel: 069-212 340 37 . Bu sergide 17. yüzyılda yapılmış bir kaftan ile altın kemer de görüldüyor. (sağda)



Çocuklarımızın eğitimindeki eksiklikler ve onların başarısızlıkla sonuçlanan bir ders yılı sonunda sınıfta kalmalarının nedenleri üzerine geçen ay yazdığımız yazıda, bu yükte velilerin payı hakkında görüşleri dile getirmiştik. Bu kez ise, okul sistemindeki eksiklikler ve bunların, çocuğun başarısızlığındaki payları hakkında yazmak istiyorum.

Bu yıl Hessen'deki tüm öğrencilerin yüzde 50'sine yakını, sınıfta kalma tehlikesinin belirtildiği bir mektubu, velilerine iletmek zorunda kalmıştı. Bunların yarısı sınıfta kalmış olsa da, bugüne kadar erişilememiş bir olumsuzluk rekoruna varmış demektir. Ve bunlara gittikçe artan bir orandaki okulu terkedener de katılırsa, eğitim düzeninde büyük hatalar ve eksiklikler ile karşı karşıya olduğumuz anlaşılabilecektir. Çocuğa göre okul yapmak yerine okula göre çocuk görmek isteyen devlet, yaptığı ve sürekli biçimde değiştirdiği okul yasaları ve uygulamalarıyla donattığı okullarda, eğitim zinciri içindeki en zayıfları vurmakta, yetkin çocukları yetkin olmayan çocuklardan, Alman ve Orta Avrupalı çocukları Güney Avrupalı çocuklardan, sağlam çocukları özürsüz çocuklardan, ilkökul sonrası bütün dönemde ayırmaya çalışmaktadır.

Devlet ve büyük sermaye sahipleri, kendilerinin devamını sağlayacağını düşündüğü çocukları, büyük masraflarla desteklerken ve onları böylece başarılı kılarken, değişik kültürlerden geniş halk yığınlarının çocukları “Hauptschule” denilen ilkökullar ile yetinmek zorunda kalıyor, kendileri için gerekli olan bilgi ve eğitimi alamıyor. Böylesi bir eğitim felsefesinin yerleştiği Orta Avrupa'da çocuklarımız, bahsettiğimiz eğitim zincirinin en zayıf halkaları olarak, öğrenme zevkinden mahrum, başarısız bir konuma giriyorlar.

Okul sisteminde akılcı yenilikler yapmak yerine, yıllardan beri uygulanan gerici ve köhne yöntemler, sınıftaki öğrenci sayılarının giderek artması, yaşları yüzünden eğitimden emekliye ayrılan öğretmenler yerine yenilerinin alınmaması yüzünden, öğretmen kadrolarının giderek yaşanması, ama aynı zamanda da sınıflardaki öğrenci sayısının büyümesi, okullara ayrılan bütçe paylarının giderek gireceli ve yalın olarak azalması, bahsettiğimiz kalite kayıplarına, başka bir deyişle de, çocukların başarısız bir eğitim sürecine neden olmaktadır.

Böylesi eğitim politikalarının tam tersini uygulayan İsveç, Finlandiya gibi ülkelerde ise, uluslararası karşılaştırmalı araştırmaların da onayladığı gibi, başarılı eğitim sonuçları alınmaktadır.

Örneğin Almanya'daki “Hauptschule” “Realschule”- “Gymnasium” şeklindeki ayrımcı üç boyutlu eğitim sistemi yerine, Türkiye'de olduğu gibi, ilkökorta-lise şeklinde tek boyutlu ve birleştirici bir sistem uygulayan İsveç, “scoula,basta..” yani okul, hepsi...” diyerek tüm öğrencilerin, iyilerin ve zayıfların beraberce birbirlerinden öğrenerek başarıya koştuklarını ifade etmektedir. Öğretmen eksikliğinin tanınmadığı İsveç'te, ilişkide olduğumuz İsveçli öğretmenler, çocukların öğretmenden fazla birbirinden öğrendiklerini söylemektedir. Alman devleti ise, az sayıdaki ve bir boyutlu sistemin tek şekli olan “Gesamtschule” adlı okulların olanaklarını giderek sınırlandırmaya ve onları ortadan kaldırma-ya niyetli gözüküyor.

Yeni başlayacak ders yılı için öngörülen öğretmen kadrolarında yine ve çok büyük oranda kısıtlama yapıldı. Bu yıl, okullarda geçen yıllardan çok daha fazla oranda öğretmen eksikliği çekilecek, bir sürü ders hiç yapılamayacak. Öte yandan işsiz kalan öğretmenler işsizler ordusunu kabartacak. Kısaca, eğitim sisteminde çok hareketli bir yıl yaşanacak gibi gözüküyor. Toplumun tepkileri içinde yerimizi alırsak ve aşağıdan yukarıya doğru baskı yapabilirsek, okul çocuklarımıza karşı olan görevlerimizi yerine getirebileceğiz. Ve belki de, sınıfta kalan veya kötü bir karne ile eve gelen çocuğumuzu anlayabilmek için ilk adımları da atmış olacağız diye düşünüyorum.

Bünyesinde meslek eğitim yeri sayısını artıran şirketlere devlet uygun koşullarda kredi kullandıracak. Hessen'de 100 gence staj imkanı var

Meslek eğitim yarası kanıyor

Hessen'de ticari kuruluşlar arasında, bünyesinde meslek eğitim yeri açmayan çok sayıda firma bulunuyor ve resmi saptamalara göre eyalette 46 bin civarındaki işletme meslek eğitim yeri sunacak kapasiteye sahip. Konuya ilişkin geçtiğimiz günlerde bir basın toplantısı düzenleyen Landesarbeitsamt Hessen Eyalet Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı **Bernd Wildgrube**, işverenlere bir çağrıda bulundu ve 2002-2003 eğitim yılının bitmesinin ardından onbinlerce genç insanın istikbalini sağlama almak amacıyla meslek eğitim yeri arayışına yöneldiğini söyledi. İşletmelerin toplumsal sorumluluğu bulunduğunu ve bu bağlamda toplumun geleceği olan genç kuşaklara imkan tanınması gerektiğini sözlerine ekleyen **Bernd Wildgrube**, "Eyaletimizde halen 12 bin meslek eğitim yeri açığı vardır. Bu açığın mutlaka kapatılması gerekir." dedi. **Bernd Wildgrube**'nin açıklamasına göre, Hessen meslek eğitim yeri konusunda Almanya ortalamasının gerisinde seyrediyor ve gerçek anlamda meslek eğitimi sunan işyeri oranı sadece %31.

Wildgrube, Hessenli şirketlerin üçte ikisinin toplumsal sorumluluğunu hiç yerine getirmediğine ve bu yılın sonunda bir eğitim yeri bulamamış gençlerin sayısının daha da artacağı yolundaki kaygılarına işaret ederek, bu konuda girişimcileri sağduyu ve sorumluluğun bilincinde olmaya davet etti. Basın toplantısında Frankfurt'taki Ekonomi, İş ve Kültür Enstitüsü "Iwak" Başkanı **Alfons Schmid** ise, kamuoyu anketlerinin sonuçlarına bakarak "Bu sorumluluktan kaçan şirketler genellikle meslek eğitim imkanı sunmanın maliyetinin yüksekliğinden veya kuralların karmaşık olmasından yakınıyor." dedi. Resmi araştırmalara göre, özellikle inşaat sektörü ile çeşitli iş kollarına yarı işlenmiş amül sunan branşlarda gizli ve yoğun bir meslek eğitim yeri potansi-

yeli bulunuyor. küçük ölçekli işletme olmasına rağmen meslek eğitim yeri verebilecek tüm koşulları yerine getiren çok sayıda işletme ile hizmet sektöründe iş yapan birçok kuruluş meslek öğrencisi almaya pek yanaşmıyor.

Bu arada meslek eğitimini tamamlayan genç işgücünü aynı işyerinde kadrolu olarak işe alma olaylarında da gerileme gözleniyor. Örneğin 2001 yılında meslek eğitimi verdiği öğrenciyi, eğitimin sonunda işe alan firmaların oranı yüzde 67 iken bu veri geçtiğimiz yıl yüzde 54'e düştü.

Wildgrube ve **Schmid**, bu olumsuz gidişata rağmen



"Önemli olan gençlerin elinde bir meslek diploması olması ve iş piyasasında önemli bir koza sahip bulunmasıdır." diyerek, konjektürel iyileşmelerde bu kişilerin şansının çok yüksek olduğunu da altını çiziyor. Öte yandan Federal Eğitim Bakanı **Edelgard Bulmahn** meslek eğitim alanında ciddi bir reforma gidilmesini ve sistemin günün gereklerine uygun bir yapıya kavuşturulmasını istiyor. Hükümetin "Ausbildungs-offensive" adlı federal proje gereği meslek eğitimi verebilme şartını, çeşitli kesimlerden gelen direnişe rağmen "5 yıllık deneyim" ile sınırlamaya kararlı olduğunu kaydeden Bakan **Bulmahn**, "Kapital für Arbeit" isimli kapsamlı proje sayesinde ise, yeni meslek eğitim yeri imkanının yaratılabileceğine olan inancını vurguluyor. Örneğin

bu proje sayesinde, bünyesindeki mevcut meslek eğitim yeri olanağını genişleten işletmelere, ihtiyaç duymaları halinde 100 bin Euro'ya kadar düşük faizli kredi imkanı sunulacak. Kassel'da işletmelere madalya Bu arada Kassel'deki Hessen Eyaleti Esnaf ve Sanatkarlar Odaları Birliği **HWK**, her ay, meslek eğitimi konusunda duyarlı tavırlarıyla dikkati çeken bir işletmeye madalya verecek kamuoyunda ön plana çıkartacak. **HWK-Hessen** bu yolla işyerlerini meslek eğitimi konusunda daha duyarlı kılmayı hedefliyor. Birlik ayrıca, ayın meslek öğrencisi ile meslek eğitimi konusunda sempatik eğitim kurumuna da her ay bir ödül verecek ve çabalarından ötürü teşekkür edecek.

Meslek eğitim primi yerine staj!

Almanya'da meslek eğitim yeri imkanı sunmayan işletmelerin oluşturulacak özel bir fon için prim ödemesi yolundaki öneriler farklı tepki görüyor. Hessen Başbakanı **Roland Koch**, böyle bir uygulama yerine "Startgarantie hessen" adı altında gençlere staj imkanı sunulmasını ve gelecekteki meslek eğitim yeri arayışındaki şanslarının artırılmasının daha doğru olacağı görüşünü savunuyor. **Koch**'un planına göre, bu yılın Ekim ayından itibaren bir meslek eğitim yeri bulamamış 1000 gene eyalet yönetimine bağlı kurum ve kuruluşlarda 10 aylık staj imkanı tanınacak. Bu staj süresi, daha sonraki meslek eğitim yılına da sayılabilecek. Konuya ilişkin olarak işveren, sendika ve iş-işçi bulma kurumu yetkilileriyle görüşen **Koch**, gençlerin evde oturup umutsuzluğa gömülmesi için staj olanağının iyi bir fırsat olacağını düşünüyor. Bu öneri üzerine Hessen İşverenler Birliği'nden **Volker Fassbender** de bir açıklama yaparak, eyalet girişimcileri olarak öneriyi desteklediklerini bildirdi ve kendi cephelerinde de 1000 gence staj imkanı tanınacağını haber verdi. Projeye göre staj yapacak gençlere ayda 100 euro cep harçlığı verilecek. Buna paralel olarak Eyalet Hükümeti, gençleri meslek eğitime yerli kılabilme amacıyla yürüten projelerin finansmanı için 500 bin Euro ek bütçe ayırdı.

Nasreddin Hoca Almanya'da



Hastane ziyaretleri artık ücretli olacak

Çok kıymetli hemşerilerim, Sizi bilemem ama, bu geçen Temmuz ayı bana anamdan emdiğim sütü burnumdan getirdi. Sebebi ne? diye sormayın. Belki sizler uzun süredir böyle havalara alışkın olabilirsiniz ama, Nasreddin Hoca'nız böylesine hiç alışık değil.

Hani ben Alamanya'yı soğuk bir memleket olarak bilirdim. Hanım da, bavula, sandığa ne bulduysa tıktırmış üşümeyeyim diye. Ne üşümesi, insan sıcaklardan kavrulup gidiyor bu memlekette. Sağdan soldan duydum, Alamanya'nın vıdası gevşemiş diye. Ekonomi bozuk, siyasi ahlak bozuk, insanların suratı bozuk derken, havalara bozmuş; çok mu yani! Üzerinize afiyet; geçtiğimiz sıcaklarda Frankfurt Hauptwache meydana oturup biraz dondurma yemek istedim Yedik ama, yemez olaydım! Orada bozmuşuz anlaşılan biz mideyi. Kaç gündür yatak döşek kıvranıyorduk.

Bir komşumuz farketmiş olsa gerek, "hocam bir doktora görünsen iyi olur!" dedi. Kalktık gittik. Bunca sıcakta ortasında üşümek, öksürük hayra alamet olmasa gerek diye düşündük. Dedik ya hani; Alamanya'nın çivisi çıkmış diye. Doktordan içeriği adımıza atar atmaz, sekreter bayan 10 Euro istemez mi? Ne parası demeye kalmadan o bize "Yeni Sağlık Reformu'na göre her hasta 10 Euro ödemek zorunda." diye gerekçesini de açıklıyordu. Ardından ekledi: "Artık Hoca Efendi sen yat kalk dua et, 10 Euro ile kurtuluyorsun. Ya bir hastaneye yatacak olsan o zaman 300 Euro'nu gitmiş bill!"

Ben Akşehir'de iken, hatun hep "Hoca Efendi... Hoca Efendi... Bağlı tavukları bile çözemeyen elin kör kütük adamları Alamanya'yı mesken tuttu, sen hala buralarda ömür törpüle bakalım!" derdi. Alamanya'nın iyiliklerinden söz ederdi. Hatta "İnsanlar, yolda para topluyormuş" diye ağzını açma anılatırdı. Oysa nerede o düşleri süsleyen Alamanya...

Adamlar bırakın doktora görünmeyi, muayene olmayı, ilaç almayı veya hastaneye yatmayı... Hani neredeyse doktorun önünden geçmek veya yanlışlıkla telefonunu çevirmek bile para... Bende bizim yazı işleri müdürümüz Canbolat Efendi'nin yalancısıyım. Schröder Hükümeti, Sağlık Reformunun ikinci paketinde bir dizi yeni önlem daha getiriyormuş. Örneğin hastalar sadece hastaneye yatım ücreti değil, hasta ziyaretlerinden ötürü de ücret ödemek zorunda kalacaklarmış. Ancak, 10 kişiden fazla gruplar için yüzde 10 tutarında bir de indirim yapılabilecekti. Ziyaretler her iki taraf için karlı olsun diye, çocuklara para yok. Bunlara bakıp herşeyi elbette karamsar görmemek gerekiyor. Zira devlet sadece tahsil etmiyor, veriyor da...

Kim daha erken ölürse yüzde 15.

HEMEN PEŞİN PARA

Hem de hiçbir sorun olmadan

2001 ve 2002 yıllarındaki Gelir Vergisi Beyannameleri'nde hesaplanmış olan Gelir Vergisi iadesinin KREDİ bazında ödenmesi için aracılık ediyoruz.

Ödemeler bizde PEŞİN'dir.

FIBA Finanzvermittlungs GmbH

Baselerstr. 46-48 . 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069 - 234977

(Frankfurt Hauptbahnhof karşısındayız)

Kuruluşumuz hukuk danışmanlığı veya mali müşavirlik işlemleri ile uğraşmıyor.

KREDİ

"Türk Finanz" tan sorulur"



Türk Finanz

- Faiz: Effektiv %5,6'dan itibaren...
- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435

Internet: <http://Gazi.Gulec.victoria.de>

e-mail: gazigulec@turk-finanz.com - Fax: 069-40806077

Toplum

için yazıyorum...

Murat Uğur AKSOY

m.u.aksoy@web.de

Havale ücretleri düşüyor

Ortada bir "Step II" sözcüğü dolaşıyor. Nedir bu "Step II" diye merak ettiniz mi hiç? Step II, bu yıl 26 Nisan'da başlayan ve 30 Avrupa bankasını kapsayan bir ödeme sistemidir.

Step II adı verilen sistem, bankalar kanalıyla yapılan para havalelerinde sürat ve ucuzluk öngörüyor. Arkasında geçtiğimiz yılın Nisan ayında kurularak faaliyete geçen Avrupa Bankerler Birliği (EBA-Euro Bankers Association) ve Avrupa Ödemeler Topluluğu (EPC-European Payment Council) bulunuyor. Step II sisteminde bankalar, havaleleri tek tek değil, toplu halde gerçekleştiriyorlar. Bu nedenle de havale ücretleri %60-80 oranında düşüyor.

AB içinde 1 Temmuz itibarıyla üye ülkeler arasında 12.500 Euro'ya kadar olan havaleler, AB yönetmelik hükümlerine göre, ülke içi yapılan bir havaleden daha pahalı olamayacak. Böylece nihayet 10 yıllık bir çalışmadan sonra AB en azından küçük miktarlardaki havaleler için tek düze bir sistem getirmiş oluyor.

Ancak bir bankadan diğerine Euro havalesinin ucuz olabilmemesinin koşulları da var. Bu koşullar şunlardır:

- havale biriminin Euro olması
- banka müşterisi AB içinde standart havale formunu kullanmalı
- Havale formu üzerinde hem göndericinin hem de alıcının bankalarının uluslararası Banka kod. numarası (BIC) ve uluslararası hesap numarası (IBAN) yazılmalı...

İşte bankalar bu son kşul nedeniyle banka müşterisine özel danışmanlık hizmeti vermek zorunda kalacak. Çünkü müşterilerin çoğu doğal olarak bu uluslararası banka kodlarını ve hesap no.larını biliyor. bu nedenle bu sistemin Avrupa'da yaygın hale gelmesi gerekiyor. Bunun için de ödemelerin tek hale dönüşmesinin alt yapısının çok harcamayı gerektireceğini, giderek Euro'ya geçiş kadar masraflı olacağı ileri sürülüyor. Euro havalelerinin ucuzlaması Hollanda ile Almanya'nın canını sıkımsa benziyor. Ülke dışı havale ücretleri, ülke içi havale ücretlerine eşit hale gelince, bu dönüşümden önce, ülke içi havale ücretlerini yükselten ülkeler yaşadılar. Oysa ki Hollanda ve Almanya bu konuda treni kelimenin tam anlamıyla kaçıranlardan. AB Komiseri Fritz Bolkenstein, 1 Temmuz'dan itibaren de 25 ayrı sistem yerine Tek Pazar ilkesine uygun olarak tek bir havale sisteminin oluşacağını belirtiyor.

Bu sistemin hukuki çerçevesi de yerine oturtulunca, uyumlaştırılmış kurallarla tüketiciyi memnun edecek bir sistemin varolacağı iddia ediliyor. Geri ödeme ve yapılan ödemenin kanıtlanması gibi konuları da kapsayan hukuki çerçevenin tamamlanması Eylül ayında bitecek ve kesin yönetmelik bu yılın aralık ayında bağlayıcılık kazanacak. İşte bu sistemin de çekirdeğini yukarıda belirttiğim Step II oluşturuyor. Temmuz ayı sonunda Commerzbank ile Hypo Vereinsbank gibi kurumların katılımı ile 30 bankaya ulaşan sistem, yıl sonuna dek 50-55 bankayı kapsayacak. Bundan böyle örneğin Yunanistan'dan İrlanda'ya yapılan bir para havalesi ülke içi para havalesi hükümlerine tabi olacak. Ülke içi hızla ve aynı ücretle gerçekleşecek. Böylece de ödemesini vaktinde yapamayan borçluların klasik "paranızı geçen hafta havale etmiştim, hayret elinize haia geçmedi mi?" şeklindeki bahaneleri de sona ermiş olacak. AB içindeki havalelerde, havale edilen paranın diğer hesaba geçmesi için tanınan süre sadece 3 gün. Bunlar Almanya'daki Türk bankaları içinde aynen geçerlidir.

Toplum Gazetesi Ekim ayı sonunda "Gazetecilik ve Güzel Türkçe" kursu düzenliyor. Geniş bilgi için arayınız.



Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Uzun süredir hasta personelin izin hakkı var mıdır?

Bir işyerinde sürekli hastalık gerekçesiyle işe gelmeyen personelin yıllık izninin finanse edilmemesi, çalışma kanunlarına ters düşüyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, bir sigorta kuruluşunda çalışan bayan uzman, hastalık nedeniyle altı ay süreyle işyerinden uzak kalınca işten çıkartıldı ve normal çıkış süresi içinde artık işyerine gelmesine gerek bulunmadığı da belirtildi. Bayan personel, kendisinin izin hakkından ötürü 1300 Euro paranın ödenmemesine itiraz etti ve bu konuda çıkan uzlaşmazlık iş mahkemesine yansıdı. Mahkeme ise, "Bayan personel iş ilişkisi devam etmiş olsa bile, izne çıkamazdı. Bu yüzden izin hakkının para olarak kendisine ödenmesi söz konusu olamazdı." sonucuna vardı. Karar nosya numarası: **AZ: 4 Ca 7326/01**

İşçi temsilciliğinin söz hakkı ne zaman başlar?

Frankfurt İş Mahkemesi'nin kararına göre, Almanya'da bir işyerinde, işçi temsilciliğinin işletme personelinin ilgilendiren konularda söz hakkının o firmada en az 20 kişinin istihdam edilmesi gerekiyor. Bir hava taşımacılık şirketi yönetimi, personelin birisini başka bir göreve atadı. Ancak bu karardan ötürü, işçi temsilciliği ile uzlaşmazlığa düştü. Temsilcilik, bu personelin görev yeri değişikliği konusunda bilgilendirilmesi gerektiği görüşünü savundu ve firmanın dünyanın dört bir tarafında 1000'i aşkın personeli bulunduğuna işaret etti. Firma yönetimi ise, işçi temsilciliğinin bu tavrına olumlu yaklaşmadı. Konuyu inceleyen mahkeme ise, işyeri yönetimini haklı buldu ve "O firma, dünyanın değişik bölgelerinde çok fazla personel çalıştırabilir. Ancak Almanya'daki personel sayısı 11'dir. Bu yüzden işçi temsilciliğinin kararlarda söz hakkı yoktur." dedi. Karar dosya no: **AZ: 15 BV 21/02**

Yazım hatalı ihtar belgesi geçerli midir?

Bir işyerinin çalışanına herhangi bir sebepten ötürü verdiği uyarı yazısı, yazım hatalı veya sayısal verilerde yanlışlık içeriyorsa, o zaman geçerli olmuyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı dava konusuna göre, işyeri yönetimi bir mimarı, görev olarak verilen bir projede sayısal hatalar yapmakla itham etti ve kendisine bir uyarı yazısı gönderdi. Ancak mimar, burada yer alan bilgilerin bazı hataları içerdiği ve gerçeği yansıtmadığı gerekçesiyle ihtar yazısına itiraz etti ve personel dosyasından çıkartılmasını istedi. Bu konuda işveren kayıtsız kalınca, mimar işyeri yönetimini mahkemeye verdi. Frankfurt İş Mahkemesi dosyayı inceledikten sonra, davacı mimarı haklı buldu ve yazım hatalı bir belgenin geçersiz olduğuna ve personel dosyasından çıkartılması gerektiğine karar verdi. Karar no: **AZ: 6 Ca 2068/02**

5 ay hastalık dönemi çalışan için çıkış nedeni midir?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir personelin 5 ay gibi uzun süre boyunca, bir hastalıkla: ötürü firmadan uzak kalmasını, bir çıkış nedeni olamayacağına karar verdi. Bir matbaada yaşanan uzlaşmazlığı ele alan İş Mahkemesi, psikosomatik rahatsızlık

geçiren bir personelin mevcut iş yasasına göre "otomatik olarak işten çıkartma hakkı" vermediğini hatırlattı ve yasaların ancak 8 aydan sonra bir durum değerlendirmesine imkan tanıyabildiğini bildirdi. Firma "5 ay süreyle bir işyerinin boş tutulmasının, iktisadi anlamda çok zorluk yaşattığını" söylediye de, hakimler, hasta personelin hakkını ön plana çıkarttı. Mahkemenin karar dosya numarası: **AZ: 18 Ca 1034/02**

Personelin 65 yaşından sonra da çalışma hakkı var mıdır?

Bir personel 65 yaşına gelmiş olsa bile, kendi özgür iradesi doğrultusunda istihdam edilmesine isteme hakkına sahiptir. Bir danışmanlık şirketi ile 65 yaşındaki proje menejeri arasında gelişen uzlaşmazlık özetle şöyle: Firma, 65 yaşına gelen uzman elemanın emekliye ayrılma yolundaki eğilimini görünce, işletme içi güçlükleri göstererek, çıkış gönderdi. Bu konuda çıkan uzlaşmazlık, sonunda mahkemeye yansıdı. Frankfurt İş Mahkemesi'nin kararına göre, yaşlı menejerin iş sözleşmesinde herhangi bir yaş sınırı bulunmuyor ve ayrıca toplu sözleşme maddelerinde bir emeklilik yaş sınırı dikkati çekmiyor. Mahkemenin kararında ayrıca, "Bu kişinin 65 yaşından ötürü alacağı yasal emeklilik maaşı, onun iş ilişkisini doğrudan etkilemez. Ve bu yüzden hiçbir kişi işten atılamaz." şeklinde ibare yer alıyor. Karar dosya no: **AZ: 6 Ca 1098/02**

Meslek onuru zedelenen oto tamircisinin çalışmama isteği yasal mıdır?

Frankfurt İş Mahkemesi, çalışanların mesleki onurlarının işveren karşısında korunması gerektiğini bildirdi. Bir oto tamir atölyesinde geçen uzlaşmazlık ve dava konusu özetle şöyle: Tamirhane sahibi, yanında çalıştırdığı ustanın bir bakım raporunu doğru dürüst doldurmaktan aciz olduğu yönünde sözler sarfetti ve buna dayanarak kendisini işten çıkartmak istedi ancak bir süre sonra iddiasının yanlış olduğunu ve ustaya haksız davrandığını görüp, çıkış kararını geri çekti. Ancak usta, o işyerinde güven ilişkisinin zedelenmediğini ve mesleki onurunun kırıldığını gerekçe gösterip, daha fazla çalışmak istemedi. Konu mahkemede çözümlendi. Hakim, oto tamirci ustasının davranışının iş yasalarına uygun olduğunu belirtti ve "Bir işyerinde işveren tarafından ağır biçimde suçlanmak, mesleki itibar açısından hoş bir olay değil." dedi. Hakim ayrıca, kendi isteğiyle ayrılmış olsa bile, işvereni tamirci ustasına tazminat ödemeye mahkum etti. **AZ: 4 Ca 1459/01**

Çıkış ihbarında işgörenin hatası hoş görülebilir mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir firmada, kendi isteğiyle ayrılan bir bayan personelin çıkış ihbar süresinde yaptığı şahsi hatadan ötürü uğradığı maddi zararın düzeltilmesi yönündeki talebini geri çevirdi. Konu şöyle gelişti: Bayan personel, çalıştığı firmaya mektup vererek, 3 gün içinde işten ayrıldı ve firma da bunu kabul etti. Bayan personel, karışıklık anlaşılmaya dayanan bu kararın yanlışlığını iş ve işçi bulma kurumunda farketti, çünkü kurum kendisine işsizlik parasını ödemeye yanaşmadı. Maddi kayba uğrayacağını anlayan bayan personel firmasına başvurarak, iş ilişkisinin devam ettirilmesini istedi ancak işyeri yönetimi buna yanaşmadı. Mahkeme, konuyu incelerken, iş akdinin tarafların özgür iradesi sonucu bitirildiği sonucuna

vardı ve "tarafların karışıklı rızası sırasında geçerli olan yasal işten çıkış ihbar süresinin 4 ay olması bir anlam ifade etmez ve yasaların öngördüğü bu süre, dava sonra silah olarak kullanılmaz" dedi ve davacı olan bayanın başvurusunu geri çevirdi. Karar dosya numarası şöyle: **AZ: 4 Ca 10 170/01**

Özürlüler işten çıkartılabilir mi?

Frankfurt İş Mahkemesi, sürekli hastalık yapan bir özürünün işine son verilmesinin çalışma yasalarına ters düşmeyeceğini bildirdi. Dava konusuna göre, bir mağazada dağıtım servisinde görevlendirilen özürli işgören, bir yıl içinde 48 gün hastalık sebebiyle işe gelmeyince, iş ilişkisine son verildi. Mahkeme ise firmanın gerekçelerini haklı bularak, bu karara vardı. **AZ: 7 Ca 2396/03**

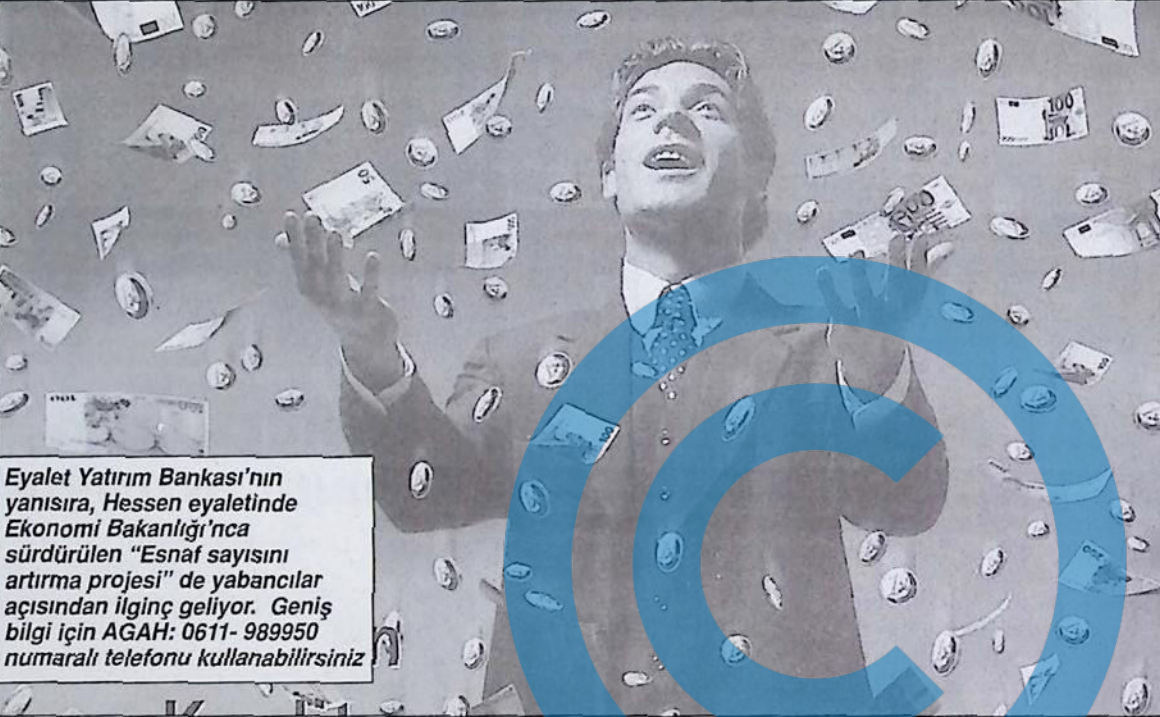
İşyeri kurmak isteyen ve küçük şirketlere uygun kredi Yatırım Bankası'ndan atak!

Hessen ve Rheinland Pfalz eyaletlerindeki Yatırım Bankası, her iki bölgede işyeri kurmak isteyen girişimciler ile bu bölgede varolan küçük ve orta ölçekli işletmelerin mali ihtiyaçlarını uygun ödeme koşullu ve düşük faizli bir kredi projesi ile karşılamayı planlıyor.

"Bürgschaft ohne Bank" adını taşıyan projeye göre, uygun kredi ile işyeri kurmak isteyenlerin önü açılmak isteniyor. Bu girişimin, özellikle

le daha henüz işe başlamamış ve özel bankasının güvenliğini yeterince kazanmamış olanlara nefes aldırması hedefleniyor. Kısa adı IBH olan Hessen Yatırım Bankası Yönetim Kurulu Başkanı **Rudolf Kriszeleit**, kurum olarak 50 bin ile 300 bin euro arasında değişen kredi başvurularının ele alınacağını söylüyor. Özellikle bir ölçüde geri kalmış bölgelerde açılacak yeni işyerleri için gelecek başvurulara ön-

celik tanınacağını belirten **Kriszeleit**, bu tür projelerin mevcut işyerlerini koruyabileceği gibi, yeni istihdam olanaklarının yaratılmasına da katkıda bulunacağını söylüyor. Adı geçen **IBH** Hessen Yatırım Bankası'nın yarısı Eyalet Hükümeti'ne, diğer yarısı ise Landesbank Hessen Thüringen'e (Heleba) ait. 50 yıllık geçmişli olan bu banka iç piyasaya olduğu gibi, dışarıdan gelen talepleri de değerlendiriyor.



Eyalet Yatırım Bankası'nın yanı sıra, Hessen eyaletinde Ekonomi Bakanlığı'na sürdürülen "Esnaf sayısını artırma projesi" de yabancılar açısından ilginç geliyor. Geniş bilgi için AGAH: 0611- 989950 numaralı telefonu kullanabilirsiniz

Malulen emeklilikte hangi sigorta daha çok avantajlı?

Almanya'da mal ve hizmetleri kalite ve getirisine göre değerlendirilen ve Stiftungwarentest olarak bilinen kurumun yeni bir araştırmasına göre, işgöremezlik aylığı olarak bilinen Malulen emeklilik konusunda, piyasada söz sahibi 65 sigorta şirketince sunulan 95 ayrı sigorta projesi içinde çok büyük prim farklılıkları bulunuyor. Bu farkın 262 euro'ya kadar çıktığını ortaya koyan bu araştırmaya göre, 95 proje içinde mesleğini icra edemeyecek duruma gelen sigortalıya malulen emekli maaşı ödeme konusunda en ciddi kuruluş olarak "Volkfürsorge" geliyor. Bu kuruluşu ciddiyet kriteri bağlamında Allianz, Axa, Deutsche Ärzte-Versicherung, Volkswohl Bund, R+V ve WWK izliyor. Stiftungwarentest araştırmasına göre, uzmanlardan en kötü notu alan sigorta şirketleri ise Ontos, Europa, Deutscher ring ve Helvetia oluyor. Bu değerlendirme müşteri hizmetlerindeki güler yüz, sigortanın koşulları ve başvuru sayısı gibi kriterler ışığında yapıldı.

Uzmanlar şirketlerin primleri konusunda yüzde 40'a varan fiyat farklılıkları olduğunu işaret ediyor. Buna göre örneğin, **Volkfürsorge** şirketi ile sigorta anlaşması yapan 30 yaşında bir kişi 65 yaşına kadar, yılda 924 Euro prim ödüyor ve herhangi bir hastalık durumunda 1000 Euro malulen emekli maaşı alabiliyor. Axa şirketi yılda 662 Euro aidat öngörüyor ancak yine o kişinin işgöremezlik durumunda alacağı aylığı 781 euro olarak öngörüyor. Sigortalanan kişinin yaşı ve sağlığının da primlerde rol oynadığına dikkati çeken uzmanlar, bazı işkolalarında çalışanların böyle bir sigorta yaptırmaya olanağının çok sınırlı olduğunu da dikkati çekiyor ve "Örneğin inşaat işçileri, mobilya hamalları, profesyonel müzisyenler ile itfaiyeciler ya başından kabul edilmiyor ya da yüksek prim ödemek zorunda kalıyor." diyor. Bilindiği gibi 2001 yılında yürürlüğe giren yasalara göre, 1961 ve daha yukarı doğumlu olanlar, herhangi bir işgöremezlik durumunda

devletin malulen emeklilik hakkından yararlanamıyor. İşgöremezlik durumuna yol açan mesleki rahatsızlıkların başında omurlilik ve eklem yerlerinde ağrılar, psikolojik sorunlar, kalp rahatsızlıkları, kanser ve kazalar geliyor. Mevcut uygulamaya göre, sigorta şirketleri başvuran herkesi kabul etme zorunda değil ve hatta açık bir liste halinde kimlerin bu sigorta hakkından yararlanıp kimlerin yararlanamayacağını da bir liste halinde önceden yayınlayabiliyor. Bu listede örneğin epilepsi ve korkupanik yaşayanlar bile bulunuyor. Hatta tansiyonu yüksek olanlar, saman nezlesi bulunanlar bile zaman zaman sigortalanmak hakkını elde edemiyor. Uzmanlar, işgöremezlik halinde geçerli olması için kişilerin görüşmelerde "inatçı" bir kişilik sergilemesini öneriyor ve sigorta şirketlerinin kendi riskini minimum düzeyde tutabilmek için belli istisnai koşulları da sözleşmeye yerleştirmeye yanaşabileceğini hatırlatıyor.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN
(IG Metall
Yür. Kur. eski Üyesi)



Toplumsal Geleceğimiz

Bilinen, ya da bilinmesi gereken bir gerçeği yıllardan beri vurguluyoruz: Almanya Federal Cumhuriyeti sayısal sürekli azan, öten yandan da sürekli yaşlanan bir toplum. Bu olgu aslında tüm Avrupa ülkeleri için sözkonusu.

İşte bu nedenle ön yıl önce Avrupa Metal İşçileri Sendikaları Birliği Migrasyon ve Entegrasyon Kurulu Başkanı olarak Brüksel'de yaptığı konuşmada, göç ve uyum sorununun gelecekte Avrupa'nın işçileri politikasında sürekli artan bir önem kazanacağını, üstüne basa basa vurgulamış, Avrupa ülkelerine yönelik zorunlu göçün yönlendirilmesi ve hukuksal ve siyasal anlamda her düzeyde eşitliğin gerçekleştirilmesi anlamında entegrasyonun desteklenmesinin kaçınılmaz bir zorunluluk olduğunu öne sürmüştü, bu yönde politikaların üretilmesini istemiştik.

Aslında migrasyon ve entegrasyon sorunu, 60'lı yıllardan bu yana gündemde olan bir mesele olmasına rağmen, ne toplumun, ne de genelde seçimden seçime düşünen parti ve politikacıların belleklerine yer eden bir sorun, bir konu olmaktan ne yazık ki uzak kalmıştır. Bugün, yumurta kapağı dayanamış olmasına rağmen, yine de bu yönde bilinçlenmeden söz etmek pek olası değildir. Geçtiğimiz haftalarda Federal İstatistik dairesi, "Alman toplumunun yaşal yapısında dramatik gelişmelerin" beklenildiği ve 2050 yılında, her yıl ortalama 200 bin düzeyinde göç varsayımından hareket edilmesine rağmen, 80 ve daha yaşlıların bugünün üç katına çıkacağını, her üç toplum bireyinden birinin 60 yaşın üstünde olacağını, genel nüfusun bugün 82,5 milyondan 75 milyona 20 yaşın altında genç ve çocuk sayısının 17 milyondan 12 milyona, çalışan nüfusun ise 51 milyondan 40 milyona düşeceğini açıkladı.

Toplum yapısındaki böylesi bir dramatik değişim, ister istemez bir dizi sorunu beraberinde getiriyor. Bugün her yüz çalışan 44 emekliyi finanse ederken, 2030 yılında 71, 2050 yılında ise en az 78 emekliyi finanse etmek zorunda kalacak. Çocuk yuvaları, okul ve yüksek okul gereksinimleri yarı yarıya azalırken, yaşlılar için yurt ve bakım tesislerine gereksinimler çok daha artacak. Önümüzdeki 30-50 yıl içerisinde ortalama ömrün bir altı yıl daha uzayarak erkeklerde 80, kadınlarda ise 86 düzeyine çıkacağını da hesaba katarsak, bugün yoğun finansman sorunlarıyla karşı karşıya bulunan "bakım sigortası" meselesinin hangi düzeylere ulaşacağını kestirmek o kadar zor olmasa gerek.

Bir de buna, önümüzdeki yıllarda emeklilik yaşına gelen göçmen emeklilerdeki "sayısal patlamayı" eklersek, neden biz göçmen emeklilerin de bu toplumsal gelişim ve değişim sorunlarıyla yoğun ilgilanmemiz, geleceğe yönelik politika üretimi ve yönlendirilmesi tartışmalarına etkin biçimde katılmamız gerektiği kendiliğinden ortaya çıkacaktır.

Devekuşu örneği kafamızı kuma sokma ve toplumda olan bitenlere ilgisiz kalma zamanı zamanı artık çoktan geçti. Bunun bir an önce bilinmesi olabilmeliyiz.



Sığınma başvuru sayısında azalma

Almanya, 1987 tarihinden bu yana ilk kez düşük düzeyde sığınma talebi aldı. Federal İçişleri Bakanlığı'nın resmi açıklamasına göre, 2003 yılının ilk 6 ayında 26 bin 452 yabancı iltica başvurusunda bulunurken, bu oran geçtiğimiz yılın aynı dönemine göre yüzde 24 daha düşük seyir izledi. Sığınmacıların geldikleri ülkeler sıralamasında Türkiye ve Irak yine ön planda geliyor. Bu ülkelerden 3 bin'er sığınmacı aday; Almanya'nın kapısını çalarken, 2500 kişi ise Sırbistan ve Karadag bölgesinden geldi. Rusya Federasyonu, Çin ve Vietnam kökenli sığınma aday sayısı ise biner kişiden oluştu. Son 20 yılın en düşük düzeyindeki sığınmacı aday sayısına paralel, kabul edilen başvuru oranı da çok düşük düzeyde kaldı. Federal Sığınmacılar Dairesi, başvuruların sadece %1,9'unu olumlu sonuçlandırırken, %2,3 düzeyindeki ilticacı adayının ise bu ülkede bir süre kalmasına "Abschiebeschutz" kuralı altında göz yumuldu.

Çocukta kilo sorunu

Hessen eyaletinde okul çağına gelmiş her yedi çocuktan birinin kilosu normalin üstünde görünüyor. Yapılan saptamalar, her 12 öğrenciden birinin ise aşırı kilolu ve yağlı olduğunu ortaya koyuyor. Eyalet Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger tarafından kamuoyuna tanıtılan bir araştırmanın sonuçlarına göre, ankete katılan 62 bin 145 öğrenci, geçmişe oranla daha az hastalık belirtisi veya davranış bozukluğu gösterdi ancak vücut kilosunda artış olduğu gözlemlendi. Buna göre, öğrencilerin yaklaşık yüzde 15'inin kilosu ile boyu uyumuyor. Bu arada ankette yer alan göçmen çocukların enfeksiyon ve gelişme bozuklukları ile dikkati çekmesi, araştırmada özel bir bölüm olarak ele alınıyor. Bu arada Alman ırkında son 15-20 yıl içinde görülen boy uzaması, yerini giderek enine şişmanlamaya bırakıyor. Almanlar'da boyun geçtiğimiz 130 yıl içinde birkaç santimetre uzadığına dikkati çeken uzmanlar, 1870 yılında ortalama insan boyunun 1.64 olduğunu, bu büyüklüğün günümüzde 1.80 ile 1.81 arasında değişeceğini söylüyor.

Kadının korkulu rüyası: GÖĞÜS KANSERİ

Kadınların baş belası olarak ta nitelendirilen hastalıkların başında gelen göğüs kanserinden her yıl 19 bin kişi yaşamını yitiriyor. **Kreis Offenbach**'a bağlı Langen şehrinde bulunan ve bu hastalığa karşı önemli tedavi merkezi olarak bilinen **Asklepios-Haus** isimli hastane başhekim **Prof. Dr. Rolf Schumann**'ın verdiği bilgiye göre, Almanya'da her yıl ortalama 40 bin kadın bu hastalığa yakalanıyor ve yaklaşık her iki kadından biri kurtulmıyor. **Prof. Dr. Schumann**, bu hastalığa karşı zamanında önlem alabilmek için 50 yaşına gelen kadınların mutlaka "Mammographie" diye bilinen kansere karşı önlem tedavisini yaptırmasını öneriyor. **Prof. Dr. Schumann** hatta "Eğer ailenin geçmişinde kanser hastası bulunanlar varsa, bunlar 50 yaşını beklemeden örneğin 30 yaşında iken bu önlem alma muayenesini yaptırmasında büyük yarar vardır." diyor.

Başhekimin verdiği bilgiye göre, bu tıbbi-teknik muayeninin yanısıra, kadınların kendi başlarına yapabilecekleri yöntemler de bu hastalığı çok erkenden tesbit edilmesine yarıyor. Yapılan saptamalara göre, göğüste oluşan düğümlenmelerin yüzde 80'i kadınlar tarafından organının belli noktalarını yoklamakla görülebiliyor.

Bu arada göğüs kanseri endişesi yaşayan kadınların ruhsal yapılarında bu sorun çok önemli yer tutuyor. Langen'deki hastanede oluşturulan ve Bayan hekim **Karin Abbel**'in öncülüğünde oluşturulan "Chi-Gong-Grubu" isimli bir proje ile, kanserle yüzyüze olan ka-

dınlar, bu hastalık konusunda nasıl bir ruhsal taktik içinde olmaları anlatılıyor ve deneyimler paylaşılıyor. Langen'deki "Asklepios Kliniği" göğüs kanserine karşı tıbbi mücadele konusundaki çabaları ve başarılarından ötürü geçtiğimiz günlerde Almanya'da ilk kez olmak üzere "Kalite Belgesi"ne layık görüldü ve "ISO 9001 Normu"nu aldı. Göğüs kanserine yönelik soruları veya kliniğin imkanları konusunda fazla bilgi ihtiyacı olanlar aşağıdaki telefon numarasına başvurabilecek: **06103-9121361 (Volmar Bölke)**



Okul öncesi Almanca lisan kursları entegrasyon ve başarı şansını artırıyor

Hessen eyaleti Eğitim Bakanlığı'nca yönlendirilen okul öncesi lisan kursları "Vorlaufkurse", yabancı çocukların topluma uyum şansı gibi, normal eğitimdeki başarı şansı bağlamında iyi bir fırsat yaratıyor. Bakanlık açıklamasına göre, geçtiğimiz yılın sonbaharında okula başlayacak çocuklar arasında yapılan testler sonucu, büyük çoğunluğu göçmen aileden olmak üzere 5 bin 41 çocuğun sözkonusu kurslara katılmasını önerdi. Bu potansiyel içinde anne babası Alman olmasına rağmen, lisan zorluğu olan 175 Alman çocuk da yer

aldı. 5 bini aşkın çocuk içinde sadece 191'inin anne babaları tarafından kursa gönderilmediğini belirten Bakanlık, devam eden öğrencilerden yüzde 39'unun bu yılın Eylül ayında başlayacak yeni öğrenim yılında okula başlayacak düzeye geldiğini bildirdi. Almanca dil bilgisinin önemine işaret eden Eyalet Eğitim Bakanı **Karin Wolf**, (üste) Hessen'de her dört yabancı çocuktan birinin ilkokulu

bitiremediğini, bunun yanısıra her 10 gençten birinin ise lise eğitimini yarıda bıraktığını hatırlatıyor. Bu başarı kırılmasının temelinde ise, lisan eksikliğinin önemli rol oynadığını kaydeden Bakan **Wolf**, bakanlık görevini üstlendiği 1999 yılında yabancı öğrenciler için Hessen'deki okullarda Almanca destekleme derslerine bakan 880 öğretmenin görev yaptığını hatırlattı ve bu sayının bugüne kadar 940'a çıkartıldığını sözlerine ekledi.



Federal Hükümet'in **Agenda 2010** adını taşıyan reform paketinde çocukların çok küçük yaşlardan itibaren yeteneklerini ortaya çıkartacak projeler de yer alıyor. "Çocukların istikbali ilk 6 yılda belirginleşiyor" diyen Federal Aile Bakanı **Renate Schmidt**'in (solda) açıklamasına göre bu alanda yerel yönetimlere çocuk yuvalarında önemli görevler düşüyor. Federal Hükümet olarak belediyelere ayrılan 1,5 milyar Euro ek kaynak sayesinde çocukların yeteneklerini geliştirici programlar hazırlanacak.



"Arbeitsamt" işsizlere iş bulmada yetersiz

Hessen'de işsize iş bulma konusunda iş ve işçi bulma kurumları yeterince başarılı olamıyor. Bu görüşten hareket eden Hessenli işverenler, 2002 yılında yaratılan istihdam olanakları içinde iş ve işçi bulma kurumlarının payının sadece yüzde 10 olduğuna işaret ediyor. Eyaletteki firmaların sadece yüzde 60'ının eleman ihtiyacını karşılamak amacıyla iş ve işçi bulma kurumlarına yöneldiğine işaret edilen bir rapora göre, bu alanda en çok inşaat sektöründe faaliyet gösteren firmalar sözkonusu kurumların kapısını çalıyor. Ancak hizmet sektöründeki işletmeler ile küçük ölçekli kuruluşlar daha çok serbest piyasa üzerinden bu gereksinimlerini karşılamaya çalışıyor..



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Bana neden az para ödeniyor?

SORU: "... 1999 yılında, uzun süredir yaşadığım hastalıktan ötürü emekli oldum ve şu sıralar "Knappschafts" denilen bir sigorta kooperatifinden işgöremezlik aylığı alıyorum. Benim durumuma çok benzeyen başka arkadaşlar da var ve onlar da mamulen emekli. Bir sohbetimizde, bana diğer arkadaşlardan daha az para ödendiğini gördük. bu neden kaynaklanıyor acaba?.."

YANIT: Değerli Okurumuz, bu sorunuza yanıt verebilmek için, takdir edersiniz ki, öncelikle elinizdeki belgelerinizi görmek gerekir. O belgeler de bizim elimizde bulunmadığına göre, bağlayıcı birşey söylemek istemiyoruz. En iyisi siz, bağlı olduğunuz sigorta kurumunun danışmanlık servisine gidip, aylığınızın yeniden hesaplatırız. Bundan bir süre önce, Alman Sendikalar Birliği DGB, yaptığı bir çalışmayı kamuoyuna açıklamış ve ödenen maaşların birçoğunun eksik hesaplandığını önemli verilerle ortaya koymuştu. Eğer sendika üyesi iseniz, hemen bağlı olduğunuz işçi örgütünün danışmanlığına başvurup, durumu anlatmanızı ısrarla öneriyoruz.

Kesin dönüş halinde, buradan sigortam devam eder mi?

SORU: "...Bir süredir emekliyim ve yakında Türkiye'ye temelli gitmek istiyorum. kesin dönüş halinde, buradaki hastalık kasasına primlerimi ödemeye devam etsem acaba Türkiye'deki tedavi imkanlarından yararlanabilir miyim? Veya bize uygun ne gibi yollar gösterebilirsiniz?.."

YANIT: Temelli dönüş yapan bir vatandaşın burada aidatını ödemeye devam etmesi ve sağlık hizmetlerinden Türkiye'de yararlanması diye bir uygulama kesinlikle yoktur. Kesin dönüş zaten Almanya'daki imaketin Türkiye'ye aldırılması demektir. Ancak Türkiye'ye izinli gider ve ne kadar kalırsanız kalın, buradaki sigortalılık durumunuz devam eder ve elbette Türkiye'deki mevcut tedavi olanaklarından yararlanabilirsiniz. Kimileri bu hakkın devam etmesi için 6 ayda bir giriş çıkış yolunu deniyor. Bu iyi güzel de, bu her altı aydaki giriş çıkışların saptanması halinde yabancılar dairesi zorluk çıkartabilir. Örneğin oturma izni iptal edilebilir. Bütün bu sıkıntıları yaşamamak ve uzun bir süre Türkiye'de memleketinizde kalabilmeniz için yabancılar dairesinden izin almanızda yarar vardır. yani pasaportunuza "6 aydan fazla Almanya dışında kalabilir" şeklinde bir not düşülmesini isteyebilirsiniz. bu arada kimi yurttaşlarımız, "benim oturma hakkım süresiz veya oturma hakkım var. bana birşey olmaz" diye düşünüyor ancak onların da yanıldığını söylemek istiyoruz. Zira yaşam merkezi, yasaların öngördüğü sürenin dışına taşmışsa, veya izinsiz olarak 6 aydan fazla Almanya dışında kalınmışsa, o zaman o kişinin yaşam merkezi olarak bir başka ülkeyi seçtiği düşünülüyor ve Almanya'daki ikameti tehlikeye girmiş oluyor. Bu yüzden her yurttaşımıza izinsiz bir karar vermeme yönünde hatırlatmada bulunmak istiyoruz.

Sevgili Toplum Okurları-

İnsanlarımızın büyük bir kısmı vasiyetnameyi nasihatname zannediyor. Vasiyetname, bir insanın ölümünden sonra yapılmasını veya yapılmamasını istediği son arzularını belirten, hukuki sonuçları olan, çok önemli bir belgedir. Vefat eden kimse, bir vasiyetname yapmamış ise, tereke denilen bütün malları medeni kanunda belirtilen mirasçılara, belirtilen hisseler oranında dağıtılır. Medeni Kanun'daki esaslara uymak şartıyla, insanlar mallarını mülklerini istediği şahıs veya şahıslara, istediği oranda dağıtma, verme imkanı vasiyetname ile sahip oluyor. Bu bakımdan vasiyetname çok önem taşıyor.

Vasiyetnamenin çeşitleri vardır: 1. Sözlü vasiyetnameler olarak ancak özel durum ve şartlarda yapılabilir. Bu bakımdan uygulamada çok az rastlanır. 2. Elle yazılmış vasiyetname: Herkes, kendi el yazısı ile vasiyetnamesini yapabilir. Ancak yasal şartları tam bilemezse hatalar yapabilir ve saklanması zordur. 3. Son olarak Noterde veya Konsolosluklarda yapılan resmi vasiyetnameler en geçerli ve hukukten tavsiye ettiğimiz vasiyet-

namelerdir.

Vasiyetnamenin saklanması, ileride çıkacak ihtilafların önlenmesi bakımından da yurt içinde noterlerde, yurtdışında ise konsolosluklarda yapılmasını önemle tavsiye ediyorum.

Sevgili Okurlarım, Vasiyetnameyi yapan kimse, "mal benim, gönlümün istediğine veririm- tereke hiçbir şey vermem, zırnık koklatmam" diyemez. Çünkü yasal mirasçılar, kanunen korunan miras hisseleri vardır. Örnek olarak, bir kimse çocuğuna, çocuğunun, kanuni miras hissesinin yarısını bırakmak zorundadır. Diğer yarısını istediğine verebilir. Vasiyetname yaparken adil olmalı, bunu mirasçılara cezalandırmak için bir fırsat olarak görmemelidir. Mümkünse bir hukukçunun yardımı almalı ve yasal şekli ile şartlara kesinlikle uyulmalıdır. Mirasçına hakaret eden, insani ve yasal görevlerini yerine getirmeyen "Ben yasal mirasçım. Sen istesen de, istemesen de bu malları senden alacağım." diyen mirasçılar da oluyor. Noterde veya konsoloslukta yapılacak vasiyetname ile mirastan mahrum etmenin sebepleri yazılarak, kendileri mirastan mahrum edilebilir. Bu ko-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101
El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Vasiyetnameler ve Hukuki sonuçları

nuyu ileride daha detaylı yazmayı düşündüğüm için burada fazla teferrüatına girmeyeceğim.

Noterde yapılacak vasiyetnamelerde, eğer miras kalacak malların değerleri yazılmaz da, sadece tapu kayıtları ve resmi bilgileri yazılır ise maktu harç dediğimiz belli bir harç alınır. Bu şekilde bir vasiyetname için takriben 200-300 milyon TL.sı, civarında bir masraf alınır.

Vasiyetname noterde veya konsoloslukta yapılır, mühürlenir ve bir zarfa konur. Daha sonra nüfus müdürlüğüne bildirilir. Vasiyetname yapan şahıs şahıs vefat edince ikametgahı sulh hukuk mahkemesinde, sulh hakimi tarafından vasiyetname açılır. Bütün mirasçılar, mahkemeye davet edilir ve vasiyetname okunduktan sonra, mirasçılara vasiyetname-

yi kabul edip, etmedikleri sorulur. Vasiyetname şartları mirasçılarının tamamı tarafından kabul edilirse, infazı yani yerine getirilmesi safhasına geçilir. Eğer mirasçılardan biri veya birkaçı tarafından itiraz gelecek olursa, o zaman kendilerine vasiyetnamenin iptali için dava açmaları bakımından süre verilir ve bu davanın sonucuna göre vasiyetnamenin gereği yapılır.

Vasiyetname bir anlamda bal mumu gibidir. Yapıldığı andan itibaren yapılan tarafından ölünceye kadar istediği kadar değiştirilebilir veya tamamen ortadan kaldırılabilir. Bu bakımdan yapılmasında büyük yararlar bulunması nedeniyle herkese tavsiye ediyorum. Toplum okurlarına Türkiye'den içten selam ve sevgiler...

Tüketici Hakları

Tüketicileri Koruma Merkezi
uzmanlarının desteğinde
derleyen: Cuma YAGMUR

Alışverişte dedektif çantanızı yoklayabilir mi?

Değerli Okurlarımız, Şöyle bir düşünün. Küçük bir ihtiyacınız için bir mağazaya girdiniz ve orada dolaşırken dedektif veya kasadaki görevli, "çantanızı açın kontrol edeceğiz" dedi. O kadar insanın arasında duyduğunuz bu söz ve uğradığınız itham karşısında herhalde utanır, paniğe kapılırsınız. Ama bizim bilmek istediğimiz bu talep karşısında ne yapacağınız? büyük bir ihtimalle bu durumdan kurtulmak için hemen çantanızı açıp içindekileri göstermeyi denersiniz. Oysa şunu unutmayınız, alışveriş merkezlerinde görevli kasiyer veya dedektiflerin talebini yerine getirmek zorunda değilsiniz. Çünkü bu tür talepler veya mağazanın girişindeki levhalarda olduğu gibi "Çantanızı istediğinde teslim ediniz veya gösteriniz" şeklindeki

çağrılarının hiçbir bağlayıcı yönü yoktur ve isteğe bağlı bir olaydır. Daha açıkçası ricadan öte birşey değildir. Herhangi bir malı çalmadığınıza göre, böylesi bir talep karşısında denileni yapmak zorunda değilsiniz. bu konuda mahkeme kararları açıkça size böyle bir hakkı veriyor. (Örnek: Federal Anayasa Mahkemesi: Az: VII ZR 221/95 veya Regensburg Mahkemesi: Az: 9 C 2783/98) Bu talebe direnmeniz halinde herhangi somut bir kuşku söz konusu ise, dedektif sizi en fazla oracıkta polis gelinceye kadar alıkoyabilir. Böylesi özel bir mekanda çantanızı veya üstünüzü kontrol hakkı sadece poliste vardır.

Diş Doktoru

Zahnärztin

BEGÜM

KARAKAŞ-BİLİMER

Muayenehane/Praxis:

Kaiser-Wilhelm-Ring 31-33

55118 MAINZ

Tel: 06131-6230230

Faks: 06131-6274860

E-Mail: dr.bilimer@web.de

Toplum Gazetesi, Ekim ayında
"Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe
Kullanım Semineri" düzenliyor. İlgilendirenler için başvuru tel:
06103-52560 veya 0172-6083525
Faks: 06103-929225 . rmtoplum@aol.com

Türk takımları yeni sezonda iddialı

Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren

Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı

alıyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Hessen eyaleti amatör kümelerde yıllardır mücadele veren Türk futbol kulüpleri, 2003-2004 sezonuna oldukça iddialı giriyor. Tüm takımlara başarılar diliyoruz.



Derleyen: İHSAN GÜMÜŞ

Rhein Taunus bölgesi B Grubunda mücadele veren Eltville Bosphoruspor, lige hazırlıkta ilk sınavını Bad Schwalbach Türkgücü karşısında verdi. her iki takımın adeta puan mücadelesi verdiği bu dostluk maçında Türkgücü 4-0 gibi açık bir skorla galip çıktı. Genç bir kadroya sahip Eltville ekibinde şu isimler yer alıyor: Yıldırım, Saadettin, Lütfü, Ferhat, Abdullah, Cengiz, Kenan, Ömer, Engin, harun, Feti, Yusuf, Eyüp, Ertunç, recai, Di Mauro Angelo. Fotoğrafta yer alan Türkgücü kadrosu ise şöyle: Murat, Fatih, kenan, Fazıl, Zafer, Özer, K. Serdar, Ferhat, Hakan, Oktay, B. Serdar, Hayati, Ömer, Gökan, Yusuf, Ali, Hakan.

Yeni sezonu kalabalık bir kadro ile açan Wiesbaden SC Mezopotamya takımı Türkiye'den, Irak ve Suriye'den gelen Süryani gençlerinin top koşturduğu bir takım ve hazırlık maçlarında bir hayli göz doldurdu. Bu yıl şampiyonluğu hedef olarak gören hırslı kadroda şu isimler yeni sezonda forma terletecek: M. Koustanindi, C. Georg, Fikri, E. Aian, Arslan, C. Nurwan, T. Simon, Metin T., Metin Akbaba, Alexandro ve Aziz. Fotoğrafta SC Mezopotamya takımını kardeş kulüp FC Babylon ile dostluk maç öncesinde görüyoruz.



Wiesbaden SC Mezopotamya kulübü altyapıya da önem veriyor ve minik ayaklara da karşılaştıra fırsatı sunarak kendi geleceğini sağlama almayı hedefliyor. Solda Mezopotamya takımının minikleri görüyoruz.



AAGB Futbol Turnuvası

Almanya Alevi Birlikleri Federasyonu'na bağlı Gençler Birliği'nin Koblenz'de düzenlediği AAGB Futbol Turnuvası'nı Hessen eyaletinden Hattersheim AKM takımı kazandı. Geçtiğimiz ay ikincisi yapılan ve gelenekselleştirilmesi hedeflenen bu turnuva, Almanya'da yerleşik Alevi Kültür Merkezlerindeki gençler arasındaki diyalogu geliştirmeyi ve spor yoluyla sağlıklı ve topluma uyumlu bir yaşama zemin hazırlamayı hedefliyor. Hessen Sekreteryası Başkanı Haydar Akkoyun sporun barış ve dostluk mesajı verdiğini belirtti. Fotoğrafta turnuva birincisi Hattersheim AKM'nin futbolcu ve yöneticilerinde bir grup kupa sevincini paylaşıyor. (HABER: ALİ YILDIZ)



A Ligi'nde zorlu bir sezon geçiren Karadenizspor ile Munzurspor oyuncuları, hazırlık maçlarında büyük bir performans sergilediler. her iki takım da şampiyonluğa göz dikerken, taraftarlardan kendilerini yalnız bırakmamalarını istedi. Fotoğrafta iki takımın oyuncuları birlikte görüyoruz. Munzurspor: İrfan, Bülent, Eren, Cavit, Murat, Nafiz. Behçet, Cemal Doğan, Cemal Gül, Oktay, Cengiz, Erol ve Bayram. Karadenizspor: Bülent, Erhan, Ayhan, Abdullah, Tarık, İlhami, Ferdi, Bünyamin, Yunus, Daniel, Turan, Necati, Bekir.(altta)



Mainz A Futbol kümesinin sevilen kulüplerinden SKC Barbaros ile Bad Schwalbach Türkgücü ekibi, hazırlık maçlarında istenen grafiği yakalayamamasına rağmen, sezonda iyi bir performans göstereceklerine inanan iki Türk ekibi. Kendi aralarında yaptıkları dostluk maçında 90 dakika boyunca gösterdikleri centilmenlik ilkesini elden bırakmak istemeyen her iki Türk kulübünden Mainz Barbaros'un antrenörü Fahrettin Saraç, izin döneminden ötürü hazırlık maçlarında gerçek güçlerini ortaya koymadıklarını söylüyor ve hedeflerinin amatör kümede ilk üçü yakalamak olduğunu vurguluyor. Saraç, Mainz ve yöresinde yaşayan Türk sporseverleri karşılaşmalarda takımlarına destek vermelerini ve gençlere sahip çıkılmasını da istiyor.

Almanya sıralamasında Hessen'den Kassel şehri 2., Offenbach 5., Wiesbaden ise 9. sırada bulunuyor Büyük kentler sosyal yardım cenneti gibi!

Almanya'da büyük şehirler, küçük belediyelere kıyasla, sosyal yardım vermede önde gidiyor. İstatistiki verilere göre, nüfusuna oranla sosyal yardımda yoğun bir taleple karşılaşan yerel yönetimler sıralamasında büyük kent olarak Bremerhaven şehri ilk sırada geliyor. Nüfusunun yüzde 11,7'si belediyenin sosyal yardımıyla yaşadığı Bremerhaven kentini ikinci sırada

Hessen eyaletinden kassel şehri yüzde 9,9 ile izliyor. Bu tabloda görüntü şöyle: Saarbrücken %9,3, Bremen % 8,7, Offenbach %8,3, Kiel %8,0, Berlin %7,7, Schwerin %7,4, Wiesbaden %7,2, Hannover % 7,1, Lübeck % 7,0, Hildesheim % 6,8, Mönchengladbach % 6,8, Hamburg % 6,8, Gelsenkirchen % 6,6, Oldenburg % 6,4, Essen % 6,3, Köln % 6,2,

Bu sıralamanın en altında ise Jena % 2,1, Gera % 2,1 ve Erlangen şehri ise % 1,9 ile dikkati çekiyor. Almanya'da sosyal yardımla geçinen insanların sayısı ise 2,7 milyon olarak yer alıyor. Öte yandan Hessen eyaleti 2002 yılında ihtiyaç sahiplerine (sığınmacılar hariç) 2,2 milyar Euro sosyal yardım ödedi. Hessen'de ihtiyaç sahiplerine ortalama 309 Euro sosyal yardım verildi.

Wiesbaden'de Yaz Yabancılar Şenliği

Wiesbaden Yabancılar Meclisi'nin 27. kez düzenlediği Çok Kültürlü Şölen'e aşırı sıcaklar yüzünden bu yıl ilgi beklenenin altında kalırken, eğlenceye katılanlar 25 göçmen derneğin birbirinden güzel kültürel ve mutfak sunusu ile güzel saatler yaşadı. Yaklaşık 2 bin kişinin iştirak ettiği etkinliğin açış konuşmasını yapan Anakent Belediye Başkanı **Hildebrandt Diel**, bu tür projelerin farklı toplumların kaynaşması yolundaki önemini altını çizdi ve standları tek tek gezerek, dernek yöneticileriyle ayak üstü sohbetlerde bulundu. Şölen'de konuşan Yabancılar Meclisi Başkanı **Ömer Sekmen** ise, aşırı Temmuz sıcakları yüzünden bu tür bir organizasyonu için önümüzdeki yıllarda Sonbahar ayının tercih edileceğini hatırlattı. Konuklar çeşitli ulusların yemeklerinden tadıp, müzikleriyle coşarken, Türk dernekleri de, aktif bir katılım sergiledi.



Gazeteci Bedri Gümüş, ölümünün 3. yıldönümünde anıldı

Avrupa'daki Türk basınına uzun yıllar hizmet veren ancak mesleğinin olgunluğunda kansere yenik düşerek aramızdan ayrılan değerli arkadaşımız **Bedri Gümüş**, (küçük fotoğraf) ölümünün 3. yıldönümünde mezarı başında sade bir törenle anıldı. Kreis Gross Gerau'ya bağlı Mörfelden Şehir Mezarlığı'ndaki kabri başında 16 Temmuz günü toplanan meslektaşları, **Bedri Gümüş**'ün gazetecilik anlayışı ve insani özelliklerini ön plana çıkartan konuşmalar yaptılar. Anma törenine son olarak görev yaptığı Milliyet Gazetesi'ndeki çalışma arkadaşlarının yanı sıra, Hürriyet, Türkiye, Tercüman ve Toplum Gazetesi'nden meslektaşları ile eşi **Feza Gümüş** hazır bulundu. Bu arada Gross Gerau DİTİB Camii Din Görevlisi **Ahmet Sarıtaş** da **Bedri Gümüş** için kabri başında dua okudu. **Bedri Gümüş**, Türkiye'de **Günaydın** ve **Sabah** gazetelerinde çalıştıktan sonra 80'li yıllarda Almanya'ya geldi ve burada ölüm tarihi olan 16 Temmuz 2000'e dek sırasıyla **Sabah**, **Günaydın**, **Tercüman** ve son olarak da **Milliyet Gazetesi**'nin Avrupa baskılarında haber sorumlusu olarak görev aldı. Evli ve 1 kız çocuğu babası olan **Bedri Gümüş**, ailesinin ve arkadaşlarının isteği üzerine son olarak oturduğu Mörfelden Şehir Mezarlığı'nda toprağa verildi.



Haber: İhsan GÜMÜŞ



Dur

...yüksek fiyatlara ve şiddetli sıcaklara!



31 x Ford Fiesta "Openair" Tageszulassung

"Ambiente" ve "Trend" modelleri, Diesel 1.4 TDCi 50 kW'lık, Benzinli 74 kW'lık ve 59 kW'lık, EZ 06/02, 5-kapılı, metalik, radio, LMF, açılan çatı

10.990,- € dan itibaren

Stok yettiği müddetçe!

Ford Hessengarage

www.hessengarage.de

Am Riederwald
Am Riederbruch 8
(069) 420987-0

Galluswarte
Camberger Str. 21
(069) 759005-0

Dreieich/Sprendlingen
Frankfurter Str. 150
(06103) 5060-0

Almanya'da hasta olmak bile artık suç gibi!

Almanya'da üzerinde aylardır tartışılan ve geçtiğimiz ay hükümet ile muhalefetin uzlaşmaya vardığı **Sağlık Reformu**, sigortalılara, hastalık halinde bir dizi ek maddi yük getirecek. İktidar partileri ile muhalefet arasında haftalardır süren ve geçtiğimiz ay varılan uzlaşmaya göre, getirilen önlemler sigortalıların üçte ikisinin sırtından büyük bir tasarruf sağlayacak.

Sigortalılara "Sakin hasta olmayın" mesajı şeklinde de yorumlanan ve özellikle sendikalar başta olmak üzere çok sayıda kitle örgütünün tepkisine yol açan bu uzlaşma paketi, reform gibi olumlu bir anlam taşısa bile, içeriği bağlamında bir dizi kısıtlamayı beraberinde getiriyor. Söz konusu reformun yol açacağı belli başlı değişimleri şöyle özetlemek mümkün:

- Sigortalılar doktora muayene olmak amacıyla giderken, her üç aylık vizite dönemi için muayenehane ücreti olarak 10 Euro ödemek zorunda kalacak.

- Ev doktorundan havale olmaksızın doğrudan bir mütehassısa görünmek isteyenler, her seferinde 10 Euro ücreti ödeyecek.

- Hastaneye sevk edilen hastalar buradaki tedavi giderlerine de katkıda bulunmak zorunda kalacak. Bu katkı payı, günde 10 euro üzerinden hesaplanıp, en fazla 28 gün için talep edilebilecek. Bir diğer deyişle, hastanın cebinden vermesi gereken katkı miktarı, 300 Euro'yu geçemeyecek. Reşit olmayan çocuklar bu uygulama dışında tutulacak.

Ölüm parası artık yok!

Bundan böyle sigortalıların hastane bakım işleri için, bağlı bulunduğu hastalık kasasından da onay alması öngörülüyor.

- Sterbegeld adıyla bilinen ölüm parası da tarihe karışıyor.

- Dış tedavi giderlerinde, sigortalılar artık neredeyse tüm masrafı kendi cebinden karşılamak zorunda olacak.

- Göz sağlığı konusunda da bir dizi önlem geliyor. Örneğin gözleri aşırı derecede bozuk değilse ve küçük bir eksikliğin ilerlememesi için gözlük alınıyorsa, sigortalı o zaman bunun masrafını kendi cebinden ödeyecek. Sağlık kasalarının bugüne kadarki uygulamaya uygun biçimde sağladığı katkı payı, sadece çocuklar ile çocuk yaştaki gençleri kapsıyor.

- Suni döllenme yoluyla çocuk sahibi olmak ta artık pahalı bir karar olacak. Zira, sağlık kasalarının desteği ancak belli bir yaşa kadar olan sigortalılar için geçerli olacak ve burada da söz konusu kişilerin masrafları yarı-

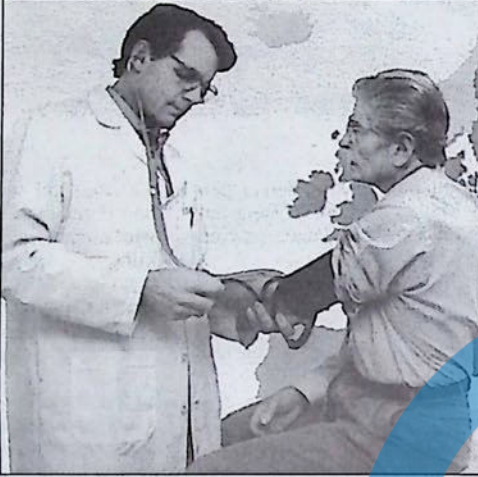
- Doktora giden her sigortalı, üç aylık vizite dönemi için 10 Euro ücret ödeyecek. Ev doktorundan havale olmaksızın mütehassısa doğrudan gidenler ise, her seferinde bu parayı cebinden ödeyecek.

- Sigortalılar, günlüğü 10 Euro'dan olmak üzere, en fazla 28 gün ödemek koşuluyla hastane giderlerine kendi cebinden de katkı sağlayacak.

- Hastalar, eczaneden alacakları her ilaç için 5 ile 10 Euro arasında katkı payı ödeyecek. 12 yaşından küçükler bundan muaf tutulacak.

- Doktora gidiş gelişte taksi parasını ödetme artık tarihe karışıyor.

- Sağlık kasaları, Ölüm-doğum parası, suni döllenmeyle evlat edinme ve kısırlaştırma giderlerini, istisnalar hariç, hiç ödemeyecek.



sını kendi cebinden ödemesi gerekecek.

- çocuk doğum parası ile kısırlaştırma giderlerini karşılamak artık tamamen tarihe karışıyor. Doktora gidiş gelişte taksi giderleri eskiden sağlık kasasınca karşılanıyordu.

Ancak adı geçen reform, artık bunun da ortadan kaldırıyor.

- Reçeteyi gerektirmeyen ilaçların ücretinin tamamı, sigortalı tarafından karşılanmak zorunda. Yani sigortalıların, her ilaç için 5 ile 10 Euro arasında bir katkı payı verme mecburiyeti bulunuyor. Ancak burada iki istisna var? Bunlardan ilki, ilacın gerekli olduğu kişi 12 yaşından küçükse, o zaman bu tür ilaç için ücret ödenmiyor. Aynı şekilde, ilacı alan kişinin örneğin belli bir kronik hastalığının sabit olması da, ücret muafiyeti kapsamında ele alınıyor.

- Son bir yıldır Almanya'da kamuoyunun gündemine giren "posta yoluyla ilaç gönderme" tartışması son buluyor, zira bu reform paketi bu öneriye yeşil ışık yakıyor.

- Bu arada eczanelerin şirket zincirine dönüşmesine izin verilmeyecek.

- İlaç şirketleri, kendi ürünleri için bir satış mağazası açamayacak.

Başbakan Gerhard Schröder, Federal Sağlık Bakanlığı açısından yılda 4 milyar Euro gelir getirmesi beklenen bu uzlaşmanın, sigortalılar ve sağlık kasalarının sırtına eşit yük getirdiğini ve çok adil bir paket olduğunu öne sürdü.

Sendikal cephe ise, çalışan dar gelirli insanların söz konusu "Büyük Koalisyon darbesi" ile daha da güç durumda kalacağı görüşünü savundu. Eleştiriler arasında Almanya'nın söz konusu paketle sosyal devlet ilkesinden tamamen uzaklaştığı yolundaki görüşler de dikkati çekiyor.

70 milyon sigortalı var!

Almanya'da çeşitli kasalara bağlı olmak üzere toplam 70 milyon 700 bin insan var. Resmi verilere göre bunların 50 milyon 800 bini sigorta öden-

tilerini bizzat karşılıyor geri kalan 20 milyon civarındaki potansiyel ise, bu kişilerin aile üyeleri oluyor. Almanya'da üye sayısı açısından ilk sırada 19 milyon sigortalı ile AOK (Allgemeinen Ortskrankenkassen) geliyor. 2002 yılı verilerine göre, zorunlu sağlık sigortalıları geçtiğimiz yıl üyelerinin sağlığı için 142,6 milyar Euro har-



Başbakan Gerhard Schröder, tasarruf önlemlerinin adil bir yük dağılımı olduğu görüşünü savunuyor.

cama yaptı. 2001 yılına kıyasla yüzde 3 düzeyinde gözlenen bu harcamada artışında hastahane ikametleri üçte birlik bir oran teşkil ediyor. Sigorta şirketlerinin idari giderleri ise 7,8 milyar Euro'yu buluyor. Gelir ve gider arasındaki uçurum, sigorta şirketlerinin en büyük sorunu olarak ortaya çıkıyor.

Hanau'da 14 Eylül'de Anakent Belediye Başkanlığı için seçim var. SPD'li aday Claus Kaminsky'nin ana hedefi:

Yaşanabilir bir Hanau!

Hanau'da Margret Härtel'in insuistimaller gerekçesiyle görevden alınmasıyla boşalan Anakent Belediye Başkanlığı için 14 Eylül'de yeni bir seçim yapılacak ve seçmen önümüzdeki 6 yılın başkanını belirleyecek.

Bu seçimlerde halen Alman Sosyal Demokrat Parti SPD'den Belediye Başkanlığı görevini yürüten Claus Kaminsky, (altta) Büyükşehir Belediye Başkanlığı'na aday olurken Toplum Gazetesi'nin sorularını yanıtladı. Hanau'nun imaj sorunu olduğunu doğrulayan Kaminsky, 14 Eylül Pazar günü sandıktan Büyükşehir Belediye Başkanı olarak çıkacağına olan inancını dile getirdi. Hanau'nun tarihi ve bugünüyle ekonomik, sosyal ve kültürel açıdan çok kapsamlı birikime sahip olduğunu söyleyen Sosyal Demokrat politikacı, bu zenginliğin kentin imaj sorununu gidermede önemli bir unsur olduğunu sözlerine ekledi ve "Hanau'yu her açıdan cazibe merkezi yapmaya kararlıyım. Yaşanabilir bir şehir hedefime ulaşmak istiyorum. Yatırımcılar açısından bu kenti cazibe merkezi haline getirip, bölge ekonomisinin daha da canlanmasının, işsizliğin azalmasının önünü açmak istiyorum." diye konuştu. Geçmiş dönemi sorgulamak istemeyen ve fazla anlamlı da bulmadığını ifade eden Claus Kaminsky bir sorumuz üzerine görevden alınan Margret Härtel için "Siyasette insanlar bazı yanlışlıklar yapıyor ve sınırı göremiyor. Ama O da bu kent için birşeyler yapmaya çalıştı." demekle yetindi.



Hanau'da yabancı nüfusun yoğunluğunu bir zenginlik olarak değerlendiren Sosyal Demokrat politikacı, bu kente yaşayan

Türk toplumu ile, yıllardan beri bir Başkan Yardımcısı sıfatıyla sıcak bir diyalog geliştirdiğini söyledi ve "Anakent Belediye Başkanı olursam, bu sıcak diyalogumuzun yeni ivmeler kazanacağına inanıyorum. Ben yıllardan beri bizlerle birlikte yaşayan insanları -Alman Yabancı- diye ayırmıyorum. Çünkü benim için Hanaulular vardır. Bu kente yaşayan her insan hangi kökenden gelirse gelsin, Hanaulu'dur." dedi. Kaminsky, bölgede yaşayan ve Alman vatandaşlığına sahip herkesi 14 Eylül Pazar günü sandık başına çağırdı ve seçmenlerin bu hakkını kullanma sorumluluğunu hatırlattı. Bu arada Hristiyan Demokratlar'ın (CDU) Lutz Heer isimli genç bir adayla seçime girme hevesi ise, yolda kaldı. Seçim Kurulu, Lutz Heer'in aday gösterilebilmesi için yapılan parti içi oylamada yanlış yöntem kullanıldığını saptadı ve bu ön seçimi geçersiz saydı.

Lutz Heer başvuru süresini böylece kaçıncıca, Sosyal Demokrat aday Kaminsky'nin eli, hedefe giden yolda biraz daha güçlenmiş oldu. Kaminsky, bu seçimlerde kelimenin tam anlamıyla favori olarak görülüyor.



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Parlamentosu
ve Ekonomi ve Para Birliği
Komisyonu üyesi

Yazarımızın Ağustos ayı makalesi, baskı saatimize kadar elimize ulaşmamıştır. Özür diliyoruz.

Hessen Haber

Spor eğitmenliği için yabancı bayan arayışı

Hessen Eyalet Spor Birliği, göçmen kadınlarda spor bilincini artırmak amacıyla, yabancı bayan spor eğitmenliği kursu açacak. Hessen İçişleri Bakanlığı'nca desteklenen "start - Sport überspringt kulturelle Hürden / Spor kültürel engel tanımıyor" başlıklı proje gereği, eğitmenliğe ilgi duyan yabancı kadınlar için bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. Edinilen bilgilere göre, 17 Eylül Çarşamba akşamı saat 18:30 - 20:30 arasında Eyalet Spor Birliği'nin (Landessportbund Hessen) "Otto Fleck Schneise 4 60528 Frankfurt/M." adresindeki bu bilgilendirme toplantısı hakkında geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 069-6789440. e-mail: projektstart@lsbh.de



Telekom artık Türkçe de konuşuyor

Telekom şirketi, "www.telekom.de/türkçe" sitesindeki birbirinden ilginç programlar ile Almanya'da yaşayan Türkler'e de hitap etmek istiyor. Sanal ortamda Türkçe sayfaları ile de dikkati çeken Telekom şirketi, bu yolla bu ülkede yaşayan 2,5 milyon Türk vatandaşının sempatisini kazanmak ve ticaret hacmini artırmak istiyor.

Bu sitede, televizyon reklam filmlerinden tanıdığımız Özcangiller Ailesi, Telekom'un özel seçilmiş ürünlerini, sabit hat, mobil telefon ve internet hizmetlerini tanıtacak ve aynı zamanda talebe göre satışını da yapacak. Müşteriler bu yolla, doldurulması gereken sipariş formları için Telekom bayilerine gitmeyecek ve bu hizmet internet üzerinden ayaklarına kadar gelmiş olacak.

Bunun dışında değişik konularda bilgilenecek isteyenler 08003303132 numaralı telefon üzerinden ücretsiz konuşabilecek. Özellikle bireysel hizmetleri ön planda tutan Telekom İdaresi, Türkler'in yoğun olarak yaşadığı şehirlerdeki "T-Punkt Satış noktaları"nda Türkçe bilen eleman çalıştırmaya da özen gösteriyor. Telekom bu arada 11836 numaralı "Bilinmeyen numaralar" servisi ile de Türk müşteri potansiyelinin ne denli önem taşıdığını göstermiş oluyor. Avrupa'nın en büyük telekomünikasyon kuruluşu olan Telekom, Türkçe dilindeki gazete ve televizyon reklam kampanyasına önümüzdeki dönemde de devam etmek, ve piyasadaki etkinliğini korumayı hedefliyor.

AB Ortak Dış Politika ve Güvenlik Politikası

Mesele Avrupa olunca, tartışma konularının başında gelen Ortak Dış Politika ve Güvenlik Politikası, bir kavramdan çok, Birliğin temel hedeflerinden önemli bir kesiti içeriyor.

Bu yönde 1970 yılından beri arayış ve bir hazırlık içinde olan AB ülkeleri, bu niyeti, daha sonra -yani 1986'da- kağıda döktü ve 1992 yılındaki Maastricht Anlaşması ile 1997 Amsterdam Sözleşmesi'nde resmileştirdi. Bu görüş birliğine göre, Birlik üyesi ülkeler, kendi dış politikalarındaki mevcut özgün ilkelerini sürdürmeye devam edecek, ancak dış politika veya güvenlik politikasında ortaya çıkabilecek herhangi bir sorunun, geneli ilgilendirmesi veya ortak çıkarların sözkonusu olması halinde, mesele Birlik Konseyi'nin, yani bir diğer deyişle "Başkanlar Konseyi"nin önüne gelecek.

Maastricht ve Amsterdam Anlaşmaları ile kıvamını bulan Ortak Dış Politika ve Güvenlik Stratejisi'nin ana hedeflerini şöyle özetlemek mümkün:

- Ortak temel değerler ve çıkarlar etrafında birleşebilmek
- Birliğin ve dolayısıyla üyelerin güvenliğini güçlendirmek
- Barışı güvenceye almak ve dolayısıyla uluslararası güvenliğe katkıda bulunmak,
- Uluslararası ilişkileri güçlendirmek
- Demokrasinin, hukuk devleti olgusunun gelişimine omuz vermek ve teme yurttaşlık hakları ve insan haklarına dikkat etmek.

Kısa adı AGSP olan bu oluşum, şu sıralar NATO eski Genel Sekreteri Javier Solana tarafından temsil edilmektedir. Brüksel'deki Sekreteryaya'da, dış politik değişimleri, gelişmeleri ve olayları izlemek, yakın takibe almak amacıyla özel bir birim kurulmuş olup, bu birim sayesinde, olası krizler konusunda uyarı mekanizması devreye girmektedir.

AGSP'nin temel ilkeleri ve izleyeceği çizgi, Avrupa Birliği Konseyi, bir diğer deyişle Başkanlar Konseyi'nce belirlenmektedir. Birlik üyesi ülkelerin ortak çıkarları gündeme geldiğinde, bu Konsey genellikle oybirliğiyle karar alır ve bu kararlar tüm üye ülkeler için bağlayıcı niteliktedir. Bu kararlar arasında üye ülkelerin yükümlülükleri de bulunur.

Yakın tarihe bakılacak olursa, AB'nin AGSP yoluyla aldığı kararlardan güncel örnekleri de görmek mümkün olur:

1993 yılında Bosna Hersek'e havadan insani yardıma destek veya 1996 yılında dağılan Yugoslavya Cumhuriyeti'ndeki mayınların temizlenmesi gibi... 1996 yılında Ortadoğu'daki ba-

rış sürecine katkı amacıyla özel bir Avrupa Birliği Elçisi atanması ile 1998 yılında, Kosova'daki katliamları araştırmak ve suçlular hakkında hüküm vermek üzere yargıç desteğinde bulunmak hatta müstakbel bir Avrupa Ordusu oluşturma gibi projeleri de bu örnekler arasında sayabiliriz.

Avrupa Parlamentosu, bu kurulda danışmak işleviyle temsil edilmektedir ancak ilke gereği parlamentonun görüşlerinin dikkate alınması gerekmektedir. NATO'nun aktif olarak devreye

girmedikleri kriz dönemlerinde görev üstlenecek olan Avrupa Ordusu bünyesinde öngörülen Acil Müdahale Gücü, yapılan hazırlıklara göre, 60 bin askerden oluşuyor ve bu gücün 2003 yılından itibaren görevini icra etmesi planlanıyor.

Bu arada AB, NATO öncülüğünde Makedonya'da güvenlik amacıyla bulunan uluslararası birliği, 27 Ekim 2002 tarihinde başlamak üzere kendisine ait ait küçük bir orduya dönüştürmeyi planlıyordu. Ancak AB Dış Politika ve Güvenlik Yüksek Komiseri Javier Solana tarafından yapılan bir açıklama, Topluluk için uzun vadeli hedeflere uygun ilk askeri misyon anlamına gelen "model proje" ölçütündeki bu plandan "şimdilik" kaydıyla belirsiz bir süre daha feragat edildiğini gösteriyordu. Topluluğun prestiji olarak yorumlanan bu küçük ordu projesinden feragat kararı ise, NATO'nun Türkiye'nin direnişi yüzünden, AB ile bağlayıcı bir nihai anlaşma yapmamış olmasına bağlandı.

AB'nin Savunma ve Güvenlik Politikası bağlamında düşündüğü Savunma Gücü'ne hangi üye ülkenin ne kadar asker katkısı sağladığına ilişkin geniş bilgi (<http://europa.eu.int>) şeklindeki Internet adresinden de alınabilir.

60 bin kişilik Özel Acil Müdahale Gücü adıyla anılan askeri gücün hazırlıkları dışında, kuruluşundan bu yana AB'nin pek bilinmeyen bir özelliği vardı. O da, Ortak bir Savunma Politikası'nın olmayışı.

Ancak 11 Eylül'de Amerika'da yaşanan ve 5 bini aşkın masum insanın yaşamına malolan hava terörünün yanı sıra, Ortadoğu'da ve Balkanlar'daki son gelişmeler, Ortak Savunma Politikası'na "zorunlu bir kimlik" kazandırmaya başladı. Nitekim, AB'nin tarihinde ilk kez olmak üzere üye ülkelerin Savunma Bakanları 13 Mayıs 2002 tarihinde Brüksel'de özel bir oturumda biraraya geldi. Bilindiği gibi savunmayı ilgilendiren konular, AB'nin Dışişleri Bakanları Konferansı'nda karara bağlanıyor veya boyut kazanıyordu. 13 Mayıs'ta ilk kez hazırlanan yeni oluşumun gündemi uluslararası terörizm faaliyetlerine karşı önlem almayı, Ortadoğu'da kalıcı bir barış sürecini tesis etmeyi, Balkanlar'da yeniden huzurun inşası gibi konuları görüşen AB Savunma Bakanları, benzeri konuları ayrıca 14 ve 15 Mayıs günleri Reykjavik'te biraraya gelen NATO üyesi ülkeler Dışişleri Bakanları Zirve Toplantısı'nda da ele aldılar. Bilindiği gibi NATO'ya üye 11 ülke aynı zamanda AB'nin de tam üyesi.

İçinde yaşadığımız
Avrupa hakkında ne
bilmek istiyorsanız
yalnız değilsiniz!

İşte aradığınız
KAYNAK KİTAP!
hem de
TÜRKÇE!



A'dan Z'ye
AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın
AB'yi doğrudan ve do-
laylı biçimde ilgilendire-
cek boyuttaki tüm bilgile-
ri içeren ve Türkiye'de
DSP Eğitim Yayınları ara-
sında çıkan 460 sayfalık
bu kaynak eseri, büyük
ilgi görüyor. "Avrupa Bir-
liği denilen bu gizemi
ben de biraz yakından
bilmek istiyorum" diyen
herkese bir başucu kitabı
olabilecek bu çalışmayı,
Toplum okurları da sade-
ce 3 Euro tutarındaki
posta pulu karşılığı aşağıdaki
adresten isteyebi-
lecek: Toplum . (Kitap) .
Postfach 11 33 63201
Langen/H.

Türk Kitabevi
Güvencesiyle...

TÜRK SİNEMASI EVİNİZDE!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER!..

1 FİLM

şimdi sadece

12,- €

3 FİLM

%19 indirimli
36,- Euro yerine
şimdi sadece

29,- €

5 FİLM

%25 indirimli
60,- Euro yerine
şimdi sadece

45,- €

8 FİLM

%29 indirimli
96,- Euro yerine
şimdi sadece

68,- €

► 12 filmten sonra yapılacak
her film siparişi sadece
7.90 Euro'dan hesaplanır
ve posta ücreti alınmaz.

DVD
VIDEO

VCD
VIDEO

ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.

► Ambalajı açılmış filmlerde
keskinlikte değişiklik yapılmaz.



Vizonte
Yılmaz Erdoğan/
D. Akbaş/Cem Yılmaz/A. Erkekli



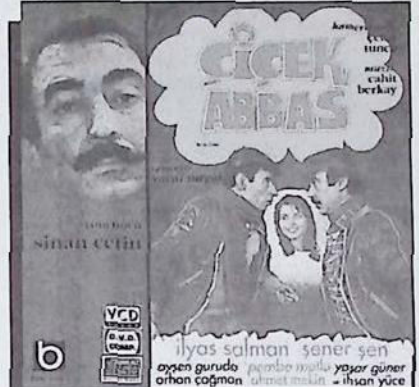
Tutku Suçları
Gani Rüzgar Şavata/Sevda Demirel



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Özer



Değirmen
Şener Şen/Serap Aksoy



Çiçek Abbas Şener Şen / İlyas Salman / Pembe Mutlu



Sokakta Kan Vardı
Yılmaz Güney/Esen Pusküllü



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman/Münir Özkul



Kahpe Bizans M.Ali Erbil
Cem Davran/Hande Ataizi



Eşkiya
Şener Şen/Uğur Yücel



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Şavata/Ankara Turgut



Salvar Davası
Şener Şen/Müjde Ar



Propaganda
K. Sunal/M. Akpınar/R. El Roman



Tutku Hülya Avşar
Kenan Kalkan



Piano Piano Bacaksız
Rutkay Aziz/Yaman Okay



Piyade Osman
Yılmaz Güney/Ülkü Özen



İstanbul Kanallarının Altında
Ege Aydın/Okan Bayülgen/Haluk Bilginer



Züğürt Ağa
Şener Şen/Erdal Özyağcılar



Herşey Çok Güzel Olacak
Cem Yılmaz/Mazhar Alanson



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Otogargara
Yılmaz Erdoğan/Demet Akbaş



Nâzım Hikmet
Belgesel



Ağır Roman Müjde Ar
Okan Bayülgen/Mustafa Uğurlu



Komser Şekspir
Kadir İnanır/Müjde Ar/O. Bayülgen



MEM Ü ZİN Meltem Doğanay
H. Ergün/F. Demirel/Yalın Dürer



Balayayka
Uğur Yücel/Cem Davran



Dil Yarısı Orhan
Gencebay/Y. Özdemiroğlu



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Soğuktu ve Yağmur Çışeliyordu
Türkan Şoray/Ökrem Bora



Bir Sonbahar Hikayesi
Zuhur Olcay/Can Togay



Maden
Cüneyt Arkın/Tarik Akan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz



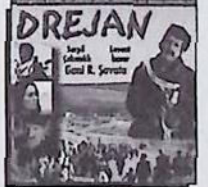
Yağmur Kaçakları
Tarkan Akan/Aurelly Toledano



Herşeyye Rağmen
Talat Bulut/Şerif Sezer



Asansör
Mustafa Uğurlu/Arzu Yanardağ



Drejan Gani Rüzgar
Şavata/Serpil Çakmaklı



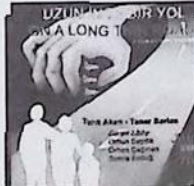
Kuyucaklı Yusuf
Talat Bulut/Derya Arbaş



Güle Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar



Büyük Yalnızlık
Sezen Aksu/Ferhan Şensoy



Uzun İnce Bir Yol
Tarkan Akan/Taner Barlas



Deli Yürek Kenan
İmirzalıoğlu/Melda Bekcan



Bir Kırk Bebek
Hülya Avşar/Erdal Özyağcılar

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aklamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 €'dur.
79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turckitabevi.com. İnternet adresi: www.turckitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/Main (Hauptbahnhof yakınında)
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Yaz dinlencesi?

Şu günlerde gerçek anlamda yaz tatilini yaşıyoruz. Çok sayıda Türk aile de şu günlerde memleketinde ve tatilin zevkini aile üyeleri ve yakınlarıyla geçiriyor ve belkide denizin, güneşin sıcaklığını tadını yaşıyor. İnsan böylesine tatil günlerinde gerilimden uzak olduğu için rahatlıyor.

Ancak dünyamızdaki gelişmelere bakarak, şimdi rahatlama zamanı demek gerçekten çok zor. Türkiye'ye bir bakınız. TBMM, tam da izin döneminde ülkenin AB yolunu açacak reform tasarılarını tartışıyor. Kabinenin önünde ise, Milli Güvenlik Kurulu'nun reformdan geçirilmesini içeren bir paketi hazırlıyor. Burada konu olan MGK'nın politik denetim mekanizması. Yani ordunun hükümet ve parlamento üzerindeki denetim gücünü azaltmak. nerden baksanız kolay bir iş değil bu. Çünkü ordu Türkiye'de laik düzenin ve batılı çağdaş toplum olma hedefinin güvencesi olarak geçiyor. Yani Atatürk'ün mirası söz konusu olan. Türkiye'nin hemen yanındaki Irak'daki durum belirsizliği ayrı bir konu. Amerika gerçek anlamda düzeni kurabilmek için Türkiye'den asker talep ediyor. Çok hassas bir mesele bu. Bugüne kadar batılı ülkeler, Türkiye'nin Irak'a asker gönderme konusundaki çekinmelerini "olumlu bir karar" olarak değerlendirmişti. Öte yandan, Kürt meselesinin yeniden alevlenmesi o kadar kolay ki... Bu bağlamda, Türkiye'nin kuzey Irak'ta asker bulundurma, bölgedeki bombanın piminin çekilmesiyle eşanlamdır. Zira, Irak'ta bir Kürt devletinin kurulması konusunda Türkiye'de yaygın bir kaygı var. Öte yandan Kuzey Irak'taki Kürtler'in, Türk ordusunun denetime yeltenmesi konusundaki endişeleri de bir o kadar büyük. Yani, bölgede birşeylerin patlaması için küçük bir sürtüşme yeterli olabilecek.

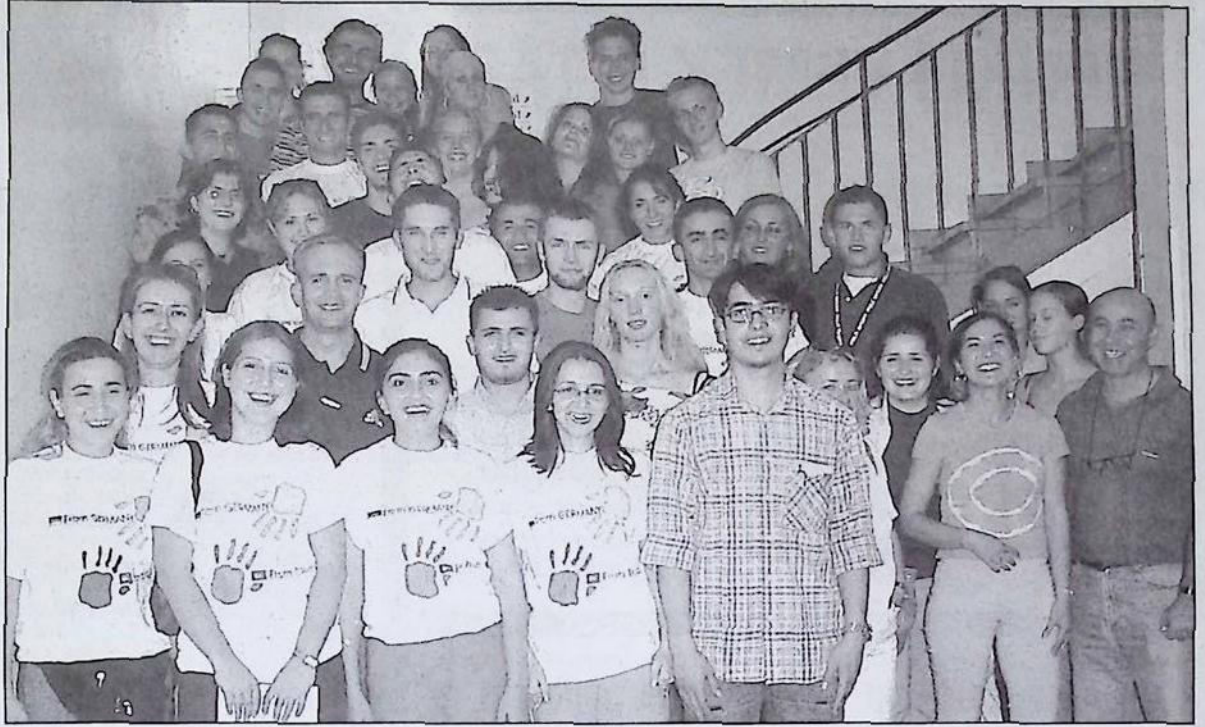
Irak'ta, toplumun değişik kökenlerine eşit katılım ve söz hakkı veren federal bir yapıya büründürülmesi, aslında uluslararası birliklerin de desteklemeye hazır oldukları bir hedef. Bu bağlamda, akılcı çözümler dışında gidilecek her yol, Irak'taki huzursuzluğu patlamaya dönüştürebilir ve bunun faydalar doğuracağını herhalde kimse düşünmüyordur. Herkese bu alanda önemli sorumluluklar düşüyor. Herkese güzel tatil günleri dileğiyle diyorum...

Toplum Gazetesi

"Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe"

konulu bir hafta sonu semineri düzenliyor. Ekim ayı sonunda Langen'de planlanan bu eğitici seminere ilgi duyanlar için başvuru kanalları şöyle:

Tel: 0172-6083525 . 06103-52560 . rmtoplum@aol.com



Kütahyalı ve Frankfurtlı gençlerin buluşması

Frankfurt'ta kuruluşundan bu yana veren Türk Alman Gençlik Birliği, gençlik mübadelesine ve farklı kültürlerin kaynaşmasına büyük önem 23 kişilik gençlik grubunu Alman

emsalleriyle buluşturdu.

Frankfurt Ernst Reuter Lisesi'nin daveti üzerine gerçekleşen bu buluş-

maya Kütahya Lisesi ile Dumlupınar Üniversitesi öğrencileri katıldı. Heyete başkanlık eden Kütahya İl Gençlik ve Spor Müdürü Ömer Kalkan, bu gezinin kendileri açısından da ayrı bir fırsat olacağını belirtti ve böylece gençliğin boş vakitlerini nasıl geçirdikleri konusunda gözlem fırsatı bulacaklarını ifade etti. Gençler ise, ilk defa geldikleri Almanya'da gördükleri sıcak ilgiden ve ailelerin konukseverliğinden duydukları memnuniyeti vurgularken, insanların tanışmadan sahip oldukları önyargıların ne denli yersiz olduğunu bizzat yaşadıklarını da kaydettiler. Proje sorumlularından ve Alman Türk Gençlik Birliği Başkanı Hüseyin Ayvaz (sağda) Almanya'daki Türk gençliğinin imajının hak etmediği yanlış bir yerde bulunduğunu söyledi ve "Alman gençleri kendi çevresinde bu tür vurdu kırıltı örneklerle tanık olurken, Türkiye'den gelen emsallerini görünce şaşırıp kalıyorlar. Özellikle türk gençlerinin bilgi açısından ve genel kültür bağlamında ne denli yoğun bir potansiyele sahip olduklarını görünce ne söyleyeceklerini bilemiyorlar. Biz her kesimden gençleri birer kültür elçisi olarak görüyoruz. Bu tür projeler yoluyla kazanılan yaşam deneyimleri, o gençlerin müstakbel yaşamlarını da olumlu yönde etkileyecektir." diye konuştu. Kütahyalı gençler 15 günlük gezinin ardından Türkiye'ye mutlu dönerken, bu kez 20 kişilik bir Alman gençlik grubu ise, sonbaharda Kütahyalı ailelerin konduğu olacak ve bölgenin yanısıra, Türk toplumunun yaşam kültürü konusunda gözlemler toplayacak. Fotoğrafta, Kütahyalı gençler ile Alman arkadaşları, her iki gruptan yöneticilerle birlikte görülüyor.

Frankfurt'ta
yaz akşamlarının
bir başka tadı...

Türkiş

Türk mutfağının 5 yıldızlı sultanı...

Rezervasyonlarınız için:

Bethmannstr. 11 . 60311 Frankfurt/M.
Tel: 069-296694 . www.restaurant-tuerkis.de

RENKLİ YEMEK KİTABI

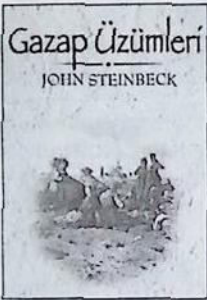


► Tamamen renkli, kaliteli pırı pırı baskılı, tam 420 sayfalık, ortası spiralli, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak!

Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makama, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.

Yaşam mücadelesi veren tüm insanların destanı GAZAP ÜZÜMLERİ

● Pulitzer ödüllü yazarın Gazap Üzümleri 20. yüzyılın en büyük edebiyat eserleri arasında yer alır. Konusu kısaca, topraklarından koparılan ve iş bulma umuduyla yollara dökülen yoksul tarım işçilerinin hayatta kalma mücadelesidir.



12.50 €

Rüyalarını merak edenler için en güzel RÜYA TABİRLERİ

● Rüya, tıpkı uyku gibi hayatın bir parçasıdır. Bir çoğumuzun hemen her gün karşılaştığı bir olaydır. Her rüya görüldüğünde "tabiriçiyi" insan nereden bulsun. İşte bu kitap, rüya ile ilgili temel yorumlara yer vermiştir...



7.70 €

Fakir Baykurt'un çok satan kitapları!

4 Kitap

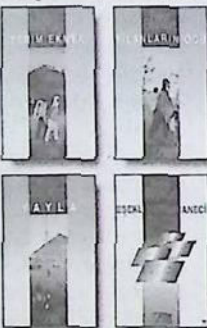
Birarada, Şimdi

36.00 €

yerine, sadece:

23.50 €

■ Yarım Ekme
■ Yılanların Öcü
■ Yaya
■ Eşekli Kütüphane



Emine Şenlikoğlu'nun çok satan kitapları!

4 Kitap

Birarada, Şimdi

28.00 €

yerine, sadece:

19.00 €

■ Uzakta Çiğlikler
■ İnsanlarda Kayar
■ Mahkum Duygular
■ Kadınları Kadınlar da Eziyor



CİNSEL YAŞAMINIZA RENK KATIN!..

- Yatakta ne istediğimi nasıl söylerim?
- Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim?
- Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız?
- Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişiriz?

CİNSEL SORUNLARINIZA RENKLİ FOTOĞRAFLARLA ÇÖZÜMLER...

Cinsellikle ilgili tüm sorunlarınızın karşılıklarını, baştan sona renkli fotoğraflarla resimlenmiş olarak bulacaksınız. Tüm ayrıntılarıyla görülmüş cinsel alıştırma, teknikleri, sevişme pozisyonlarını ve yakınlık anlarını inceleyin. Cinselliğin doyumsuz doruklarını bir uzmanın kaleminden çıkmış içten ve yürekli açıklamalarla, kendiniz ve eşiniz için araştırın.



Bu kitaplarla hayatınız değişecek!

4 Kitap

Birarada, Şimdi

38.00 €

yerine, sadece:

19.00 €

■ Üzintüyü Bırak Yaşamaya Bak
■ Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
■ Mutluluk ve Başarı Yolları
■ Söz Söyleme ve İş Başarına Sanatı



Doyasıya gülmeye hazır mısınız?

● 2 Kitap birarada

15.00 €

yerine, sadece:

11.50 €

%25 indirimli

En Hakiki Temel Fıkraları

160 Sayfa

11.50 €

En Güzel Bektaş Fıkraları

176 Sayfa



Kendi kendinize Almanca öğrenimi!

● 1 Kitap+1 sözlük birarada

24.50 €

yerine, sadece:

17.00 €

%30 indirimli

En Kolay Almanca Öğrenimi

264 Sayfa



Almanca-Türkçe Sözlük

Yeni Baskı 444 Sayfa

Emre Kongar'ın en çok satan kitapları!

4 Kitap

Birarada, Şimdi

32.00 €

yerine, sadece:

19.00 €

■ Yaşamın Anlamı
■ Kozlaşma
■ Mektuplar
■ Küresel Terör ve Türkiye
■ 28 Şubat ve Demokrasi



Ömür boyu mutlu bir yaşam için!

4 Kitap

Birarada, Şimdi

32.00 €

yerine, sadece:

19.00 €

■ Ömür Boyu Mutlu Evlilik
■ Kocanızın Başarısını Sizin Elinizde
■ Evlilikte Cinsellik
■ Duygularla Güçlenmek



Muazzez Tahsin'in çok satan kitapları!

4 Kitap

Birarada, Şimdi

32.00 €

yerine, sadece:

19.00 €

■ Garip Bir İzdıvık
■ Aşk ve İntikam
■ Mualla
■ Yabancı Adam



Her evde bulunması gereken önemli eserler

AİLENİZİN SETİ GELİYOR...

4 kitap hepsi

birarada şimdi

sadece 60.00 €

43.00 €

%35 indirimli



DOKTORUM YANIMDA
Sağlık sorunlarınız için kılavuz kitap... Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlandı. Bu kitap sayesinde hastalıkların ilk teşhisini çok daha kolay koyabileceksiniz. 480 Sayfa/Lüks ciltli



RÜYA TABİRLERİ ANSİKLOPEDİSİ
Rüyaların büyük gerçekler gizler. Rüyaları gözardı edemeyiz. Her zaman yorumlanmasına büyük ihtiyaç duyuyoruz. Bu kitap, rüyalarımızın açıklamasını yapacak ve sizi rahatlatacak. 440 sayfa/Lüks ciltli



YENİ TÜRKÇE SÖZLÜK
Bu sözlük çağdaş Türkiye'nin en yeni sözlüğü olarak hazırlandı. Türkçe konusunda karşılaştığınız zorlukları bu sözlükte aşacaksınız. Yeni Türkçe Sözlük, aynı zamanda çocuklarınızda Türkçe öğrenimine büyük katkı sağlayacak. 424 Sayfa



SOFRAMIZ YEMEK KİTABI
Eşsiz bir yemek kitabı... Çorbalar, sebzeler, et yemekleri, salatalar, tavuk yemekleri, pilavlar, balık yemekleri, makamlar, mantarlar, dolma ve sarmalar, tatlılar, hamur işleri, kurabiye-kek-pasta, dondurmalar, reçel ve turşular... Büyük boy baskı 472 Sayfa

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur.

79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

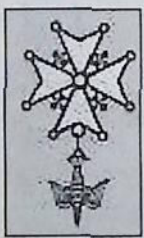
HUGENOTTEN

Almanya'nın özellikle Hessen eyaletinin neresinde yaşıyor olursanız olun, **Hugenotten** ismini herhalde duymuşsunuzdur. Peki nedir bu **Hugenotten** sözcüğü? Kimlerdir kendilerini bu "X kuşak" öncesinden **Hugenotten** soyundan sayan Almanlar? **Hugenotten** sözcüğü Almanya'daki göçmenler açısından ne ifade ediyor?

Geçtiğimiz ay kısa adı IPT-Frankfurt olan Uluslararası Gazeteciler Birliği'nin Hessen eyaletinin Giessen-Wetzlar çizgisinde bulunan Ehringshausen kasabasının küçük bir köyü olan Greifenthal'daki bir günlük eğitim gezisine biz de katıldık.

Çoğunluğu **Hugenotten** kökeninden gelen Almanlar içinde öyle bir aile vardı ki, geldiklerini kökeni unutmayan ve Hugenotten kültürünü yaşatmak için çırpınan **Gombel Ailesi**. Fransa'dan Alman topraklarına uzanan sürgün yaşamını, "**Hugenotten**"ler'in geçmişten bugüne kadar gelen yaşamlarını, atalarından kalan tarihi şirin evde anlatırken bayan **Christa Gombel** oldukça derin bir bilgi birikimi sergiliyor.

Hugenotten özünde Fransızlar açısından protestanları anlatan bir kelime. 1520-1523 yıllarında revaçta olan protestanlığa önceleri aydın kesimler, derebeyler ve zamanın orta sınıfı ilgi görmüş ve oraya yönelmiş. Kraliyet ailesinin başlangıçta himaye ve desteğini gören yeni akım zamanla politik çirkinliklere ve kovuşturmaya uğramaya başlamış. Kendilerini İsviçreli Reformist Calvin'e bağlı hissedenen Fransız reformcu Hristiyanlar, inançlarının resmen kabul edilmesi ve eşit haklara sahip yurttaş konumuna gelebilmek için mücadele verirken acı dolu iç savaşlarda baskılara maruz kalmışlar. Takvimlerin 24 Ağustos 1572'yi gösterdiğinde ise, bir kraliyet düğünü için biraraya gelen binlerce **Hugenotten**



barbar şekilde öldürülmüş. Fransa Kralı 14. Ludwig'in kural-kanun tanımayan tutumu yüzünden yaşamları riske giren yüzbinlerce **Hugenotten** Fransız yurttaş ülkeyi terketmek zorunda kalmış ve dünyanın değişik bölgelerine yayılmışlar. İnançlarından ötürü kendi öz topraklarını ter-

ketmeye zorlanan ve mülteci konumuna düşen **Hugenotten** yurttaşların önemli bir bölümü, 1685 yılında Greifenstein soylusu ve aynı zamanda kendisi de bir Protestan olan derebey-Graf Wilhelm Moritz zu Solms-

gün Alman yurttaş olarak yaşayan ancak aslında 400 yıl öncesinin dinsel sığınmacıları olan Fransızlar'ın topluma uyum süreci elbette kolay olmamış. O dönemin yönetimleri, Fransızlar'ın ipek işleme, kumaş do-

Özlem ZENGİN - Bernd KLOTZ . Akın KÜLHANBEY

Greifenstein tarafından koruma altına alınmış, hatta **Daubhausen** isimli bir köyü boşaltıp tamamen onların

kumacılığı, şapka yapımı, dericilik başta olmak üzere el sanatları dalındaki ustalıklarını dikkate alarak ken-



Greifenstein'i kuşaklar öncesinden beri yurt edinen Fransız kökenli Almanlar, inançları uğruna doğup büyüdükları toprakları terketmek zorunda kalan insanları çok iyi anlıyor. Yabancı Gazeteciler Birliği'ni kabul eden Gombel Ailesi'nin birikim ve yaşam felsefesi şimdiki siyasiler için çok önemli bir ders konusu aslında..

kullanımına açmış. Burası yetmeyince 1689-1690 tarihlerinde Greifenthal köyü kurulmuş. Almanya'da bu-

dünyanın önemli ayrıcalıklar tanımış tanınmasına ama, bu arada yerli Alman halkının da yer yer tepkisini çekmiş. Yönetim hatta tek kelime Almanca bilmeyen bu insanların kendi ana dilleri olan Fransızca'yı korumaları ve geliştirmeleri için de imkan tanımış. Bu düşüncenin arkasında Almanlar'ın Fransızca gibi güzel bir dili öğrenme k için çaba sarfetmesi yatıyormuş. Hatta Fransızca bilmeyen din adamı ve öğretmenlerin ataması da ya-



pılmıyormuş. Fransız Protestanlara verilen bir dizi imtiyaz **Hugenotten** yurttaşlar için büyük kolaylık sağlamış ve bu vesileyle, 1825 yılına değin kendi dillerinden başka bir dile ihtiyaç duymamışlar. Ancak bu gelenek daha sonra civar köylerden Almanlar'la yapılan evlilikler sonucu değişmeye başlamış ve entegrasyon süreci bu gelişmeyle birlikte, yeni bir boyut kazanmış.

Hugenotten soyundan gelenler sadece burada yaşamıyor kuşkusuz. **Hanau, Offenbach, Neu Isenburg** gibi kentlerde kökeni **Hugenotten** sığınmacı ailelerine dayanan önemli bir nüfus bulunuyor. **Christa Gombel** eşi ve kızı **Simone Gombel**, **Hugenotten** kültürünü değişik boyutlarda yaşatmaya çalışıyor ve belki de yoğun çabayı "**Hugenotten**"ler'in yemek kültürlerinden örnekleri kurslar yoluyla ömürümüzdeki genç kuşaklara taşımayı bir sorumluluk olarak görüyor. Atalarından kalan ve "**Maison Rambaud**" adını verdikleri şirin tarihi yapıyı da bu amaç doğrultusunda kullanmaları, anne **Christa Gombel**'in çok sayıda yemek kitabı hazırlaması, onların geldikleri kökene olan saygılarını ortaya koymuş oluyor. Bu küçük köy, hiç kuşkusuz yakındaki Greifenstein Şatosu'nun haşmeti ve hemen yanındaki çan müzesi özellikle çocuklu aileler için yaz hafta sonlarında iyi bir gezi programı özelliği taşıyor.

Almanya'yı yaklaşık 400 yıl önce yurt edinmiş **Hugenottenler**'in kendi öz kültürlerini yaşatması, geçmişe yönelik arayışları Alman Fransız kültürel dostluğunun gelişmesi yönünde iyi bir fırsat olarak görülüyor. Hele sığınmacıları kabul eden Soylu Derebey Graf Wilhelm Moritz zu Solms-Greifenstein'in "**Hugenottenlerin kendi dilleri olan Fransızca'yı yaşatıp korumaları, geliştirmeleri yönündeki uygulaması**" bugünlere örnek olmalı gerçekten. En azından yabancı dilleri, göçmenlerin topluma uyumu yönünde engel olarak gören, okullarda anadil derslerini kısıtıkça kısıtıkça, öğretmen atamalarını durduran Hessen Eyalet Hükümeti'nin bir kez de olsa, Ehringshausen'a bağlı o küçük köyü bir günlüğüne ziyaret etmesinde ve **Gombel Ailesi**'nin geçmişe yönelik anlattıklarına kulak vermesinde büyük yarar var gibi... Çünkü hayatta daha öğrenecek çok şey var. Bizden söylemesi...

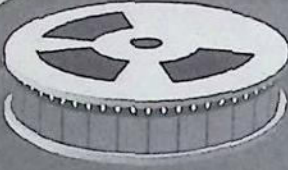
Hanau'da kadın girişimci için "kartvizit buluşması" 22 Ağustos'ta

Hanau ve yöresinde yaşayan işkadınları arasındaki ticari işbirliğini geliştirmek veya mal/hizmet anlayışına yeni ivmeler kazandırmak amacıyla "kartvizit değiş toşuk kokteyli" düzenleniyor. Hanau Belediyesi Kadın Bürosu'nca organize edilen bu buluşma 22 Ağustos Cuma günü 18-21 saatleri arasında "**Hanau Schloss Philippsruhe**" isimli şatoda gerçekleşecek. Hanau ve yöresinden projeye ilgi duyan Türk bayan girişimciler için başvuru telefonu şöyle: 06181-295467 . Faks: 06181,295214 . e-mail: frauenbüro@hanau.de

Sigara insanı hastalık ve ölüme sürüklemekle kalmıyor. Ocak söndürüyor. SİZ bunun ne kadar farkındasınız? Biz SİĞARAYA HAYIR! diyoruz. YA SİZ?
Almanya- Sigara ile Mücadele Derneği



Türk Kitabevi
Güvencesiyle...



ZEKİ ALASYA

METİN AKPINAR

Beklenen, özlenen tiyatroları
şimdi evinize geliyor...

**%40
İNDİRİM**

Aşk Olsun

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

Beyoğlu Beyoğlu

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

Deliler

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

Reklamlar

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

Dün Bugün

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

Yasaklar

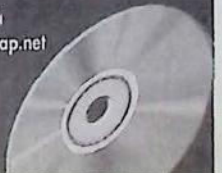
4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece
28,80 €

DVD ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.
- Ambalaj açılmış
filmlerde kesinlikle
değişiklik yapılmaz.

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 €'dir. 79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504



Opel'de çoğunluğun istemi: "Yeni bir sendikal yönetim"

Rüsselsheim'daki 7 bin Opel çalışanı arasında yapılan bir ankete göre, işçilerin yüzde 95'i, bağlı oldukları Metal İşçileri Sendikası IG Metall için "yeni bir yönetim ve yeni bir başlangıç" istiyor. Dağıtılan 7 bin soru formundan 4000'inin geri geldiğini ve bunun yüzde 60'lık bir orana tekabül ettiğini kaydeden yetkililer, bu yanıtların yüzde 95'inin son gelişmeleri "post kavgası.. egoistce davranışlar.." bulduğunu ve bu durumun kaygı verici olduğunu ortaya koyduğunu bildiriyor.

Hessenli milletvekillerine zam

Hessen Eyalet Parlamentosu'nda görev yapan 110 milletvekilinin maaşına yüzde 1,4 oranında zam yapıldı. CDU, FDP ve SPD'nin evet oyu kullandığı ancak Yeşiller'in çekimser kaldığı yeni maaş düzenlemesine göre, her parlamenter yeni dönemden itibaren 6490 Euro temel maaş alacak. Buna ilave olarak vergiden muaf tutulmak üzere 517 Euro masraflar için ödeme yapılacak. Bu miktar, grup başkanları ile parlamento başkanı için 3226 Euro düzeyinde olacak. Buna karşılık, milletvekillerine emeklilik maaşı olarak, aktif görevdeyken aldığı aylığın yüzde 71,75'i ödenecek. Bu miktar bugüne kadar yüzde 75 düzeyindeydi. Bu uygulamaya 55 yaşından sonra ödeniyor.

Sirkte maymun yasağı!

Hessen Eyalet Hükümeti, sirklerde gösteri amaçlı fil, ayı ve maymun tutulmasının yasaklanmasını istiyor. Çevre ve Tarım Bakanı **Wilhelm Dietzel** konuya ilişkin olarak federal düzeyde bir girişime öncülük edecek ve sirk yönetimlerinin hayvanların kurallara uygun biçimde kullanılıp kullanılmadığının denetlenmesini isteyecek. Bakanın açıklamasına göre, hayvanların saklanması ve transportuna yönelik koşullar canlı varlıklarda davranış bozukluklarına, ölümle sonuçlanabilecek düzeyde hastalıklara yol açabiliyor.

Yılda 6 milyon kez imdat!

Alman Kızılhaç Teşkilatı'nın (DRK) verilerine göre, insanlar "112" numaralı telefon kanalıyla yılda ortalama 6 milyon defa imdat çağrısında bulunuyor. Özellikle hastalık, kriz, kaza ve yangınlarda ilk başvuru kaynağı olan 112 numara üzerinden bölgeye sevkedilen sağlık ekiplerinin 8-15 dakika arasında olay yerinde olması gerektiğine işaret eden DRK yetkilileri, ev ve işyerlerinde olduğu gibi cep telefonları üzerinden de ön numaraya gerek duyulmaksızın 112 numaradan yardım talep edilebildiğini hatırlatıyor. Hekimlerin normal mesai saatleri dışında bir hastalık halinde doktora ihtiyaç duyulması halinde, yerel nöbetçi hekimlerin aranması gerektiğini belirten yetkililer, ancak gerektiği haller de biz de yardımcı olabiliyoruz" diyor. Polisiye olaylarda ise, yardıma ihtiyaç duyanların 110 numarası çevirmesi gerekiyor. nöbetçi hekim veya dış doktoruna ait yerel numaralar ise, bölgeye özgü telefon numaralarında yer alıyor.

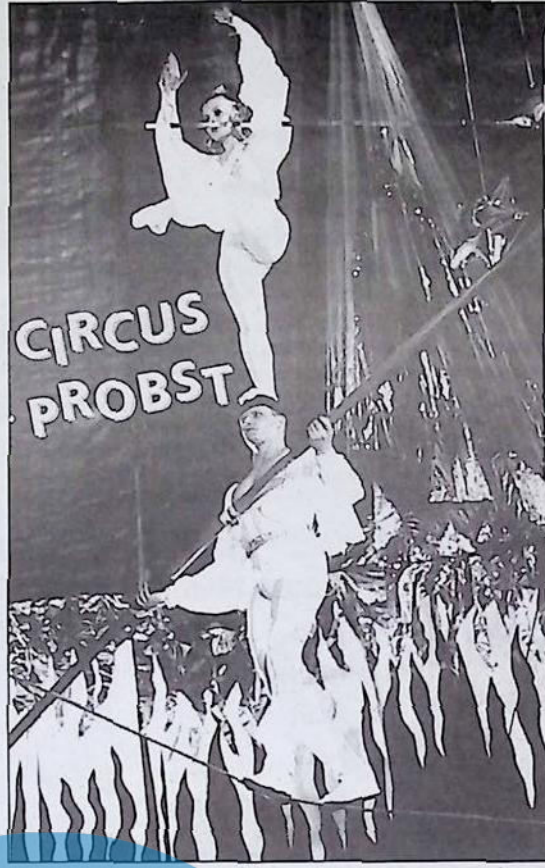


Toplum Gazetesi

"Gazeteciliğe Giriş ve Güzel Türkçe"

konulu bir hafta sonu semineri düzenliyor. Ekim ayı sonunda Langen'de planlanan bu eğitici seminere ilgi duyanlar için başvuru kanalları şöyle:

Tel: 0172-6083525 . 06103-52560 . rmtoplum@aol.com



Çekilen onca ekonomik sıkıntılara rağmen dev sanatçı ve vahşi hayvan kadrosu ile sirk sanatını yaşatmaya çalışan **Probst Topluluğu**, Frankfurt gösterisinde cambazlık sunusu ile izleyenleri heyecana, palyaço gösterileri ile de kahkahaya boğuyor. Özellikle yaz günlerinde izne gitmeyen çocuklu aileler için **Circus Probst** Hessen güzel bir dinlenme imkanı sunuyor. Bu yaz Türkiye'ye gidemeyen ailelere tavsiye ediyoruz.

Almanya'da nefes kesen gösteriler

Kökeni tarihin derinliklerine kadar uzanan sirk gösterileri, günümüzde modern sanatlar kadar ilgi görmese de, nefes kesen gösterileri izleyenler gerçek sanatçıların bu çadırlarda artistik şov yapan isimsiz kahramanların olduğunu keşfediyor.

1865 yılında kurulan ve aile geleneğini o tarihten bu yana onca imkansızlıklara ve zorluğa rağmen yaşatmaya çalışan, Almanya'nın önde gelen birkaç sirk topluluğundan biri olan **Circus Probst**, Frankfurt'taki son gösterisiyle de, izleyenleri büyüledi. Bir gösterisini gazetemiz **Toplum**'un bir bölüm okuru ile **Köln Radyosu** dinleyicilerinin de izlediği bu mükemmel şovda, değişik

rolüyle büyük sempati toplayan **Oliver Häberle**, Almanya'da sirk dünyasının büyük zorluklardan geçtiğini, devletten veya kurumlardan hiçbir yardım almadan büyük giderleri göze alarak bu geleneksel sanat dalını yaşatmaya çalıştıklarını söyledi. **Häberle**'ye göre, Almanya'da halen irili u aklı 400'ü aşkın sirk var ve **Circus Probst**, önde gelen birkaç kuruluşun biri olarak biliniyor. Yurtdışında da gösteriye çıktıklarını belirten **Oliver Häberle**, çekilen onca maddi sıkıntıya rağmen, seyircilerin beğenisi ve alkışının herşeye bedel olduğunu kaydediyor ve bu geleneğin yaşaması için kendilerini bu işe adadıklarını kaydediyor.



uluslardan 70'e yakın artistin yanısıra 70 hayvanın birbirinden güzel ve yaklaşık 3 saat süren gösterisi yediden yetmişe herkesin adeta nefesini kesti. Yüksek bir tel üzerinde cambazlık gösterisi, hayvanlar alemindeki disiplinli dans, 5 yirtıcı arslanın gösterisi, Moğollu gençlerin akrobasi sunusu, palyaçoların gülmece dolu programı, izleyinlerin yoğun alkışını aldı.

Circus Probst yetkililerinden ve palyaço

10 Ağustos'a kadar Frankfurt'ta konaklayan ünlü sirk "**Circus Probst**", daha sonra Hessen eyaletinin değişik kentlerinde de gösterilerini sürdürecektir.

Oliver Häberle, eyalette yaşayan Türk aileleri de çocuklarıyla birlikte bu muhteşem gösteriyi izlemeye davet ediyor. Topluluk daha sonra Ağustos ayında Gross Gerau, Eylül ayında ise Stadtallendorf'ta benzeri programları sirkseverler için sergileyecek.

Göçmen annelere Almanca kurs desteği

Hessen eyalet hükümeti, göçmen annelerin topluma uyumuna katkı sağlamak amacıyla Almanca dil kurslarını destekleme projesi geliştirdi. Müsteşar **Gerd Kramer**'in açıklamasına göre, bu iş için öncelikle 200 bin Euro bütçe ayrıldı ve bu kaynak yardımıyla kreşte çocuğu bulunan yabancı annelere de Almanca dersleri verilecek ve burada lisan bilgisinin yanısıra Almanya'daki eğitim sistemi de öğretilecek. Hessen'deki anaokullarına devam eden halen 41 bin 518 yabancı çocuk bulunuyor.

**%35
indirim**

Lisan öğretmenlerinin tavsiye ettiği kurs seti!!

KENDİ KENDİNİZE ALMANCA ÖĞRENİN!

✓ 7 KİTAP
✓ 3 KASET ✓ 1 SÖZLÜK

Şimdi hepsi
birarada

~~107,-~~ EURO

Yerine sadece

69,- EURO

● Başarının yolu, yabancı dil bilmekten geçiyor. Hele bir başka ülkede yaşıyorsanız, mutlaka o ülkenin dilini konuşup, yazmanız gerekiyor. Alman vatandaşlığına geçişte bile ilk şart haline gelen Almanca'yı bilmeyenleri, 2000'li yıllarda çok zor günler bekliyor... Bunun farkına varıp, bu lisan öğrenenler ise, gelecekteki garanti altına alıyor! Siz de geleceğe doğru adımla başlayın ve bugün hemen kararınızı verin.

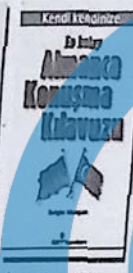
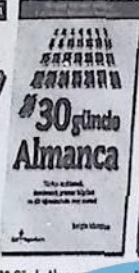
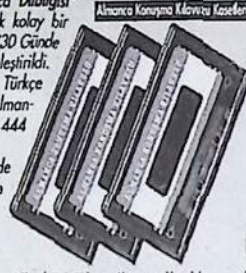
● 7 kitap, 3 kaset, 1 sözlükten oluşan eşsiz "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almanca'yı kendi kendinize evinizde, işyerinizde kolayca öğreneceksiniz. Şayet herhangi bir lisan kursuna gitmeye vakti bulamıyorsanız, hiç üzülmeyin. Bu kitaplar, bir öğretmenle birlikte alınacak dersler kadar sizlere yardımcı olacaktır. Bugüne kadar yüzlerce öğrencimiz, "Almanca Kursu Seti" sayesinde, Almanca konuşmaya başladı.

● "Almanca Kursu Seti" kolay ve pratik öğrenime dayalı yapıyı bir sistemle Almanca'yı kesin ve ekonomik olarak öğretecek. Kitaplarımız tamamen Türkçe açıklanmıştır.

● Kurs setimizde yer alan "En Kolay Almanca DİBİLGİSİ" sayesinde, Almanca'nın gramer kuralları çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Yine setimizde bulunan "30 Günde Almanca" kitabı ise, örnek cümlelerle zenginleştirildi. Tabii ki, kitaplarımızda kelime ve cümlelerin Türkçe açıklamasını ve okunuşlarını da bulacaksınız. Almanca sözlüğümüz ise 45 bin kelimeden oluşup, 444 Sayfa'dır.

● İddia ediyoruz ki, sistemli bir şekilde günde sadece bir saat çalışarak, Almanca öğrenecek ve konuşmaya başlayacaksınız...

● Hemen "Almanca Kursu Seti"ni sipariş edin ve Almanca öğrenmeye başlayın. Böylece geleceğe doğru adımlarla yürüyün.



Doğru ve İleri Almanca öğrenimi için yardımcı kitaplar...

Lisan öğrenmenin zevkini yaşayın !..

● Size yöneltilen Almanca sorulara gerçekten anlamlı ve doğru cevaplar verebiliyor musunuz?
● Almanca'yı günlük hayatta ne derece doğru konuşuyorsunuz?
● Almanca yaptığınız bir sohbetle karşılıklı olarak diyalogları sürdürebiliyor musunuz?
● Almanca'yı ilerletmek, bir Alman kadar düzgün konuşmak istiyor musunuz?
● İşte bu üç kitap, sizlere İleri Almanca'nın yolunu açacak. Böylece Almanca çevirilerde zorlanmayacak ve Almanca'yı akıcı bir dille konuşabileceksiniz.

**%32
indirim**

3 kitap birarada şimdi sadece
36,- yerine

25,- EURO



**%37
indirim**

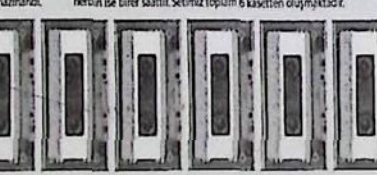
ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK ŞİMDİ KASETLİ !

► Almanca öğrenirken elinizden düşürmeyeceğiniz "ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK" şimdi kasetli olarak hazırlandı! Bu sözlükte, günlük hayatta ihtiyaç duyacağınız her kelimeyi, cümle içinde en doğru kullanışlarıyla bulacaksınız. Aradığınız sözcüklerin Türkçe okunuşunu, anlamını ve nerede kullanıldığını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kasetlerimiz Türkçe ve Almanca olarak hazırlanmıştır.

Böyle bir sözlük ve kasetli Almanca öğrenimi ilk kez hazırlandı. Bundan böyle "Almanca öğrenimi için vaktim yok" demeyin. Kasetlerimiz otomobilinizde, evinizde, işyerinizde ve her fırsatta dinleyerek, Almanca öğreniminde büyük yararlı olacaktır. Kısacası, sadece kasetleri dinleyerek bile, Almanca'yı ilerletebileceksiniz. Kitabımız 248 sayfa'dır. Kasetlerimiz her bir saatte Setimiz toplam 6 kasetten oluşmaktadır.

1 kitap, 6 kaset hepsi birarada
49,- yerine, şimdi:

30,- EURO



TÜRKİYE BU KİTAPLARI OKUYOR

■ ÇOK SATAN EN YENİ KİTAPLAR	EURO
Ve Kırar Göğsüne Bastırırken / Ahmet Altan / Son Kitabı	8,25
Hijyenik Aşklar / Yılmaz Erdoğan / Son Kitabı	8,50
Aşk Gidiyorum Demez / Duygu Asena / Son Kitabı	9,50
Yaşasın Hayat / Prof. Osman Müftüoğlu	19,80
Alman Vakıfları ve Bergama Dosyası / Dr. Necip Hablmitoğlu	10,50
Ne Şurup- Şeker Şarkıladı Onlar / Atilla Dorsay	14,20
Cevap Veriyorum 2. / Yaşar Nuri Öztürk / Son Kitabı	13,50
Kasadaki Dosyalar / Saygı Öztürk / Son Kitabı	10,00
Köstebek / Dr. Necip Hablmitoğlu	14,50
Beyaz Saray Anıları / Tuna Köprülü	9,50
İşğin Savaşçısının El Kitabı / Paulo Coelho	7,20
Hayatın Kaynağı / Sinan Çetin'in Önsözüyle	12,90
Zincirlemiş Zamanlar-Zincirlemiş Sözcükler/ M.Uzun	8,20
Onlar Hep Oradaydı / Sunay Akın	8,20
Tırtıllara Özgürlük/ Jülide Sevim	8,20
İki Şehrin Hikayesi / Charles Dickens	12,80
Yükselen Bir Deniz / Can Dündar	11,50
Bir avuç Dünya / Nedim Gürsel	14,50
28 Şubat'a İlk Adım / Cüneyt Arcayürek / Son Kitabı	14,80
Enrikalar Savaşı / Tuncay Özkan / Son Kitabı	14,90
Hanedanın Son Prensi/ Faruk Bildirici / Son Kitabı	12,90
Nefes Nefese / Ayşe Kulin / Son Kitabı	10,80
Mutluluk / Zülfü Livaneli / Son Kitabı	9,70
Çamlica'nın Üç Gülü/ Hıfzı Topuz / Son Kitabı	9,70
Hülyalar Hüzün Aşh / Ahmet Günbay Yıldız	8,20
Allahın Süngüleri/ Atilla İlhan / Son Kitabı	14,90
Büyük Ayrılık / Kemal Anadol	18,50
Savaşın Çocukları / Ahmet Yorulmaz	7,60
Baudolino / Umberto Eco	14,85
Semiramis / Alain Paris	9,70
Deşifre-Darbeyi Rapor Ettim / Bülent Orakoğlu	12,80
■ EN AKTÜEL KİTAPLAR	EURO
Kuran-ı Kerim'in Sırları / Ömer Çeraklı	4,90
Havariiler- 1972-1983 / Gün Zileli	13,80
Mor / İnci Aral / Son Kitabı	9,60
Kral Prensi ve Fakir / Tulin Şahin	7,70
Kimse Okumazsa Ben Okurum / Ayşe Arman	9,70
Ağzı Tadıyla Sevişemedik/ Pakize Suda / Son Kitabı	10,50
Sinek Kadar Kocam Olsun/ Halice Meriem	6,65
Cocuklar Duymanın/ Birol Güven/ 1 Kitap+1 VCD	11,50
İşte Hayat / İpek Ongun / Son Kitabı	10,80
Yarıma / 1954- 1972 / Gün Zileli	13,80
Büyük Uyanış/ Oktay Sinonoğlu / Son Kitabı	12,20
Matrak Sultan/ Füsün Onal / Son Kitabı	10,50
Kadersizlik / İmre Kertler / 2002 Nobel Edebiyatı Ödülü	7,90
Aldatmak/ Ahmet Altan / Son Kitabı	8,20
Tanyeri Horozları / Yaşar Kemal / Son Kitabı	12,50
Bir Dönem, Bir Çocuk/ Altan Öymen	19,90
Anadilde İbadet Meselesi/ Yaşar Nuri Öztürk	9,20
Anne Kafamda Bit Var / Tarkan Akan	7,70
İletişim Donanımları -"Keşke"siz Bir Yaşam/Doğan Cüceloğlu	8,25
Ah Abi İlhan'ı bi Oynatsalarlı / Bedri Baykam	9,70
Kadınları Kullanma Kılavuzu / İlhan Uçkan	8,20
İçimde Kızıl Bir Gül Gibi / Ayşe Kulin	5,90
Der Duft des Paradieses/ Ahmet Altan (Almanca)	22,00
Demokrasi ve Vampirler / Emre Kongar	11,70
Karınca'nın Su İçtiği / Yaşar Kemal	13,50
İki Genç Kızın Romanı /Perihan Mağden	11,00
Abi-Raconun Son Nefesi ve Mafya / Dündar Kılıç'ın Hikayesi	9,70
Hakiki Temel Fıkraları / Mustafa Küçük Grünewald	7,70
Güneşe Matem Düşü / Ahmet Günbay Yıldız	7,70
Dönüşü Olmayan Yolculuk / Nazım Hikmet	14,85
■ VİTRİNDEKİ KİTAPLAR	EURO
Deli Aşk / Peride Celal	9,50
Nazım Hikmet'in Son Yılları / Zekariya Serel	9,20
Kurt Duruşu / Haluk Kırıcı / Son Kitabı	10,50
Füreyya / Ayşe Kulin	11,76
Yüksek Topuklar/ Murathan Mungan / Son Kitabı	13,50
Erkek Kızlar / Reşat Ekrem Koşu	7,60
Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana / Yaşar Kemal	9,71
Benim Adım Kırmızı / Orhan Pamuk	11,25
Canın Yanınca Elimi Sık / Hincal Uluç	8,00
Kahramanlar Hep Erkek / Duygu Asena	8,69
Sahipliğin Ekonomisi /Vural Savaş / Son Kitabı	13,50
Gülün Solduğu Akşam / Erdal Öz	8,18
Kızılma Mektuplar / Emre Kongar	9,70
Daragacında Üç Fidan / Nihat Behram	9,71
Denizler İdamda Fiden / Oral Çalışlar	6,50
İyi Düşün, Doğru Karar Ver / Doğan Cüceloğlu	8,20
Bir Asker, Bir Diplomat / Güven Erkaya	12,80
Arapların Gözüyle Haçlı Seferleri / Amin Maalouf	9,20
Komünist / Vedat Türkali / Son Kitabı	6,65
Öcalan Devlet mi? / Melih Pekdemir	11,25
Mazhar Osman /Kutudaki Fırtına/ Liz Behmooras	9,70
Bozkurt/Armstrong/Atatürk'ü anlatan ve Yasaklanan Kitap	9,20
Dönek Bereketi / Atilla İlhan	9,20
Uzaktan Aşk / Amin Maalouf / Son Kitabı	4,90
Son İspartalı / Suat Kılıç	8,50

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,40 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

www.turkkitabevi.com e-mail: info@turkkitabevi.com

"SİGARAYA KARŞI MÜCADELEMİZ BUNDAN SONRA DA SÜRECEK"

Mehmet Şaşmaz - Ehringhausen

Nüfusun neredeyse 6 milyarı geçtiği geniş bir dünyada yaşıyoruz. Pek çok zenginliği olan bu yerkürede bütün çok önemli bir endüstri olmaya devam ediyor. Yıllık sigara üretiminden herbirimize yaklaşık bin paket düşüyor. Bu toplam 6 trilyon paket sigara yapıyor. Bu rakam, sektörün hara hacminin ne kadar büyük olduğunu dair bir fikir veriyor. Kısacası, sigara satışı, sektöre yaklaşık 200 milyar dolarlık (yaklaşık 1 katrilyon 500 trilyon TL) bir gelir sağlıyor ve tabii parayı paylaşan dev sigara şirketleri her geçen gün biraz daha devleşiyor.

Dünyanın en büyük sigara şirketleri ve bunların pazar payına baktığımızda Çin Millî tütün Fabrikasının %31'lik bir pazarı elinde tuttuğunu görüyoruz.

Bunu ABD'li Philip Morris % 17 ile ikinci sırada izliyor. Daha sonra sırayla ABD İngiltere şirketi BAT % 13, yine ABD'li RJR Reynolds ise yüzde 6 ve ABD'li Rotman International şirketi de yüzde 4 ile geliyor.

Ancak bu ekonomik faaliyet dünyanın zen-



ginleşmesine hiç te katkı sağlamıyor. 1993 yılında Dünya Bankası sigaradan kaynaklanan hastalıkların maddi bedellerini, bu hastalıklar yüzünden oluşan iş kaybını, sigara tiryakilerinin kaybettiği işgücünü, yangın kayıplarını ve sigaraya harcanan parayı hesaplayarak, tüm bunların dünya ekonomisine yılda net 200 milyar Dolar kaybettirdiğini ortaya çıkardı. ne yazık ki, bu kaybın yarısı gelişmekte olan ülkelere kapsıyor.

Dünyada en çok sigara tüketen ülke, erkek nüfusunun %60'ının, kadınların ise %8'inin sigara içtiği Çin'dir. Bu ülkede toplam 385 milyon sigara tiryakisi yaşamaktadır. buna bağlı olarak her yıl 750 bin kişi sigaradan ötürü ölmektedir. Dikkat edin, bu sadece Çin'de sigara yüzünden ölen kişilerin sayısıdır. Dünyada ise her yıl 4 milyon insan sigaradan yaşamını yitirmektedir. Eğer, gerekli önlemler alınmazsa, bu sayı önümüzdeki 20 yılda 10 milyona ulaşacaktır.

Dünya Sağlık Örgütü WHO, dünyada en büyük sağlık sorununun sigara olduğunu ilan etmiştir. türkiye'de ise her yıl 100 bin insanımızı erken yaşlarda sigaraya kurban vermekteyiz. Eğer önlem almaz isek, önümüzdeki 20 yılda bu sayı 250 bine çıkacaktır.

Nedir bu sigara acaba diye düşünenler varsa hemen anlatalım. Sigaranın avrupalı kaşiflerin Kuzey Amerika'ya gidip, oranın yerli halkıyla barış çubuğu tütünmesine kadar uzanan çok eski bir tarihçesi var. 1492'den önceki dönemde Amerika kıtasının yerlileri tedavi ve dini amaçlarla tütün üretimi yapıyordu. 1492'de bu kıta Kristomb Kolomb tarafından keşfedilmesi ve onun tarafından dönüştürülmesi, tütün tohumları ve yapraklarının bulunması, bu illetin batıya yayılmasında önemli bir faktör olarak yorumlanıyor. Hatta o zamanlar Kolomb'un mürettebatından Rodrigo Jerez, tütün içerken görülmüş ve şeytan tarafından ele geçirildiği iddia edilerek hapse mahkum edilmişti. Fransa ilk kez 1556 yılında tütünle tanıştırdı ve bu dumanlı zevkin popüler olmasını ise Jean Nicot sağladı.

Bu yüzden de sigarının özündeki kimyasal maddeye, 19. yüzyılda onun adı verildi.

Zorla çifte vatandaşlık, sorun yaratır!

türkiye'nin kendi ulusal hukukunu değiştirerek, **Avukat Mehmet Kılıç**

yurtdışında yaşayan vatandaşları için çifte vatandaşlığı sağlaması önerisi, belirli aralıklarla, Almanya'da yaşayan bazı türk vatandaşları tarafından "popüler" bir öneri olarak gündeme getirilmektedir. Bunun için de, "Türk vatandaşlığından çıkmak mümkün değildir" ibaresinin Anayasa'ya alınması önerilmektedir. bu bizim görüşümüze göre aşağıda sayılan nedenlerden dolayı doğru bir yaklaşım değildir:

1- Dünyaya Almanya gözlüğü ile bakmak yanlış olur. Türk vatandaşları sadece Almanya'da yaşamıyor. Bazı ülkelerin hukuk sistemi, o ülkenin vatandaşlığını almak isteyen kişilerden, bugüne kadar sahip oldukları vatandaşlıktan çıkmayı, istisnasız olarak istemektedir. Türk Anayasası'nda yapılacak böyle bir düzenleme, o ülkelerde yaşayan Türk vatandaşlarının, bulundukları ülkenin vatandaşı olmalarını sürekli olarak engeller.

2 - Bir ülke kendi yurttaşlık yasasını, bir başka ülkenin yasalarındaki değişikliklere endekslemesi doğru olmaz. Almanya ve türkiye, iki dost ülkeye yakışır biçimde, kendilerini rahatsız eden konuları görüşmüş ve çifte vatandaşlığı azaltıcı "Pembe kart" uygulamasına yönelmişlerdir. Şayet Türkiye bu konuda sözüne bağ-

kalmaz ise, Almanya'nın karşı önlemler alması ve Türk vatandaşlarının Alman yurttaşlığına hiç geçememeleri gündeme gelebilir.

3 - Çifte vatandaşların askerlik sorununu Türkiye kendi açısından 1995 yılında bir Bakanlar Kurulu kararı ile çözmüştür. Bulundukları NATO üyesi ülkelerde askerlik veya onun yerine geçen bir görevi yerine getiren çifte vatandaşlar, Türkiye'de temel askerlik hizmetine çağırılmıyor. Ancak Avrupa ülkelerinin bir çoğunda askerlik hizmeti kaldırıldı ve Almanya'da da kaldırılması bekleniyor. Bu durumda çifte vatandaş olan gençler, Türkiye'ye askere çağırılacaklar ve bir çoğu askere gitmemek için Türkiye ile kavgalı duruma gelecekler. Türkiye'nin özlediği, vatandaşı olmasa dahi, dünyanın her köşesindeki Türk kökenliler ile gönül bağına devam ettirmek için, Türk vatandaşlığından çıkmayı olanaksız kılarak gerçekleştirilecek zoraki bir çifte vatandaşlık, "kaş yapayım derken göz çıkartmak" olur.

4 - Kişilerin vatandaşlıktan çıkmalarının mümkün olmadığı yasalar, çağdaş yasalardan olmadıkları gibi; aynı zamanda 1948 tarihli İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'ne de aykırılık teşkil eder Eski Afganistan, Tunus, Cezayir gibi ülkele-

rin yurttaşlık yasaları, vatandaşlıktan çıkmayı öngörmüyor. Yunanistan ile İran'ın yasaları ise bir çok durumda öngörmüyor. Bu yasalar, milletlerarası hukukun, vatandaşlığı düzenlemede "hedef" olarak dikkate alınmasının öngördüğü ilkeleri de gözardı ederler. Bu ilkeler 3 tanedir:

1. Her ferdin bir vatandaşlığı olmalıdır. 2. her ferdin mümkün mertebe tek vatandaşlığı olmalıdır. 3. Vatandaşlık ferde zorla yükletilmemelidir. (Prof. Ergin Nomer . Vatandaşlık Hukuku. 1987 . S. 6-7)

10 Aralık 1948 tarihli İnsan Hakları Evrensel beyannamesi'nin vatandaşlıkla ilgili hükmüne (M.15) göre 1 her ferdin bir vatandaşlığına sahip olma hakkı vardır. 2 Hiç kimse keyfi olarak vatandaşlığından veya vatandaşlığını değiştirmek hakkından mahrum edilemez. 30.8. 1961 tarihli BM Sözleşmesi'nin 7. maddesi, İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nin yukarıda belirtilen 15.ci maddesine atıf yapmak suretiyle, bu hükümden belirtilen hakları, taraf devletler için bağlayıcı hale getirmiştir.

Kaş yapayım derken göz çıkartmanın, yani kırarak ve dökerek çifte vatandaşlık yaratmanın, ne Türkiye'ye ne de yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarına hiç bir faydası olmayacaktır.

Nasreddin Hoca'mız Bad Nauheim'a geliyor

Her zaman büyük zevk ve ilgiyle okuduğumuz toplum Gazetesi'nin, Hessen eyaletinde yaşayan yurttaşlarımız açısından çok önemli bir görevi yerine getirdiğini, bilgi alışverişini sağladığını düşünüyor ve bu hizmetten ötürü tüm çalışanlara sonsuz teşekkürlerimi iletiyorum.

Toplum'un Mayıs ayı sayısında büyük bir değişikliğe tanık olduk ve dünya düşüncümüz Nasreddin Hoca'mızın yazı kadrosuna dahil olmasından büyük memnuniyet duyduk. Haberde Nasreddin Hoca'nın ilk kez Almanya'ya geldiği yazılıydı, ancak hoca'mızın ilk geldiği şehir Frankfurt değildir. Hoca hazretleri, geçen sene Türk İslam Birliği Beyaz Lale Kadınlar Kolu'nun davetlisi olarak Bad Nauheim'a da gelmişti. International Clup tarafından düzenlenen Dünya Çocukları Günü'nde Hoca efendimiz de hazır bu-

lunmuş ve yediden yetmişe herkesi mutlu etmişti. Ne ya-



zık ki Nasreddin Hoca eşeği Karakaçan'ı getirememişti. Karakaçan olmayınca, onu Frankfurt Havaalanı'ndan alma görevi bizlere düşmüştü. Hoca Efendi yolda gelirken anlattı: "Bizim Karakaçan son dönemlerde sürekli biçimde aşırı kilolu gibi bir düşünce içindeydi. Hatta zayıflamak için İstanbul'da maratona bile katılmıştı. Son maratonda körünün altından geçen bir vapurun düdüğüyle irkilmiş ve korkmuş. Ayağını biraz burkmuş. Yakın bir yerde Kanlıca Yoğurdu yerken iyileşeceği

günleri ve böylece ne yokuşları bana mısınz demeden tırmanacağını düşlemiş ve ikide bir "Bunu başarmasam baha da eşek demesinler" diye söylenmiş. Karakaçan geçen yıl Bad Nauheim'a gelemedince Hoca Efendi'yle haber göndermiş ve 2003 yılında sözüm söz. Bad nauheim beni beklesin"

demiş ve selam göndermiş. Evet, Hoca Efendimiz, can yoldaşı Karakaçan ile birlikte 20 Eylül 2003 günü Bad Nauheim'daki Dünya Çocukları Günü'nde çocuklara ve kendini çocuk hissedenerlere güzel bir sürpriz yapacak. Hoca için kendi ellerimle diktığım esvapları hazır. Bad Nauheim Türk İslam Birliği Beyaz Lale Kolu adına Hocamıza saygı duyan, onun sohbetini arayan ve Karakaçan'ı tanımak isteyen herkesi bekliyoruz. Meraklıları için: 06032-35432

SEHER SARIKAYA

**T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU**

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tkg-ffm@t-online.de
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus, Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-13:00 arası, işlem yaptırarak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Açık Eczaneler: 011500, Acil Tıbbi Yardım 19292, Diş akl yardım 6607271, Nöbetçi Veteriner 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/9826028 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Noter-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşelikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13:00'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşelikler hariç, tüm birimlere saat 14-16:00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403 MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim. Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886 GÜNAYDIN MARKT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 TURAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 AYŞE MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 HAMİDİYE MARKT 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 MELTEM MARKT 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598 SİNAN MARKT 60313 Frankfurt Breitenegasse 24 Tel: 069- BEREKET MARKT 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 GÖK MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010. ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691 ALİM MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 BEHRAM MARKT 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 INTER MARKT 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 GÜNAYDIN MARKT 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816. ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088 TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 HERKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegkr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 MEMO MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 B&B MARKT 60433 Frankfurt Hügelsr. 79 Tel: 069-512376 ADEM FRÜCHTEL 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 AŞAR MARKT 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222 SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256 REWE NAH. SİNAN MARKT. 60594 Frankfurt. Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652 DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 ELİF EURO MARKT 60594 Frankfurt Brückstr. 52 Tel: 0175-5961382 TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 YAMAN GIDA 60488 Frn. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 B.HERMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 KEVSER MARKT. 60486 Frankfurt. Robert Mayerstr. 19. Tel: 069-771900. ARAS MARKT. 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014 LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/70720298 DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 BETÜL MARKT 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelesr. 20 Tel: 069/4692776 ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/46006655 SAYAR MARKT 65929 Frn.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510 SAHAN MARKT 65929 Frn. Höchst. Kasinostr. 11 A Tel: 069-33093670 KASTAMONU FEINKOST 65929 Frn.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 EFEM MARKT 65929 Frn.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854 TURAN MARKT 65934 Frn.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 ANADOLU KONAR MARKT 65934 Frn. Nied Luttmistr. 49 Tel: 069-38981610 MİDİ MARKT 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 KARADENİZ MARKT 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043 1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt. Gotenstr. 82. Tel: 069/30089952 PELİN REISEN. 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/ÇİĞÇİĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurtstr. 24. Tel: 06190/933669 DÜZBAĞ MARKT 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448 MAVİŞ MARKT 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 TURNA MARKT 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 NUR MARKT 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699 TEPE MARKT. 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821 MB LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100 GÜLÜM MARKT. 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 BEHRAM MARKT. 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-56020997 ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 REYHAN MARKT 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 ÇİÇEK MARKT 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 91

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 ORUÇ MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 DİTİB MARKT Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. FRÜCHTELAND. 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 TÜRKİYEM MARKT 63450 Hanau Ceha MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 6 Tel: 06181-160602 ATAKA-YALAR MARKT 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862 BEREKET MARKT 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329 PAMUKKALE MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 İKİZLER MARKT 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 BAĞ MARKT. 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 FATHİOĞLU MARKT 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 YEŞİL-SAMSUN EXPORT. 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577 AC-EICHE. 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 YENİ MERKEZ. 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 KARADENİZ VERPACKUNG 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 KIO MARKT 63477 Maintal. Wilhelmshofstr. 5 Tel: 06181/45241 EURO MARKT 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011 BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023- 50331 BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKT 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 BARIŞ FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24. AYDIN MARKT. 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 5B Tel: 069/857556. KARDEŞLER GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinbiergund 17 Tel: 069/82 37 67 Ş. BAYRAM MARKT. 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 ÇAVUŞ BÄCKEREI. 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514 TAT-BUL MARKT 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99

Tel: 069/812820 YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 SERAN MARKT 63071 Offenbach Sprengelndlandstr. 48 Tel: 069- VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 BUHARA MARKET-1 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 YAZGAN MARKET-2 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 ECEM MARKT 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345 NADUR MARKT. 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838 BABA MARKT 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. CITY MARKT (ÜNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171. Tel: 06102/432870. HALİDE-RE MARKT 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 ŞİRİN ELEKTRO. 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979 GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 CEBİ YAYILAN MARKT 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 ÇAKIR MARKT (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092 ÇAKIR MARKT (2) 63303 Dreieich Berlinerstr. 3 Tel: 06103-312926 UÇUR MARKT 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 UÇUR KEBAB. 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 CAN MARKT 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 VATAN MARKT 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/152014 TUR REISEN 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 AYFER REISEN. 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 MEVLANA REISEN. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 ERDOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217 ÖZ ASIA MARKT 64521 Gross Gerau. Burneckerstr. 1. Tel: 06152/188941 Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. YAVUZ. MARKT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759 GÜNAYDIN MARKT 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 YILDIRIM MARKT 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57 MERAM MARKT 64293 Darmstadt Bismackstr. 75 Tel: 06151- İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470 İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 GÜNAYDIN MARKT 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112 GÜR REISEN. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511 BUCAK MARKT. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769 GESCHENK PARADİS DİKKATLİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178 DBV+Commerzbank Agentur. 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 GÜNAY MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 MİNİ-MONİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 ASİL MARKT. 65183 Wiesbaden. Hellmundstr. 19. Tel: 0611-406684 DEĞER-TAŞ MARKT. 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 AYDIN MARKT. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- DUR-AL MARKT. 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019 REISEBÜRO SADI. 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettinstr. 10. Tel: 061135 CAN MARKT. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 NURTEX REISEN. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 EMEK MARKT Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 FAHRSCHEULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- V.L.P. REISEN 65183 Wiesbaden Sedenplatz 1 Tel: 0611- 7247373-74 BERGKRICHLEADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 377372 KAPLAN MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 ENES MARKT 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 ANTALYA MARKT 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131- ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2 Tel: 06131-679423 REISEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 YUNUS EMRE MARKT 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 MEVLANA REISEN 55116 Mainz Gärtnersr. 24 Tel: 06131-234497-98 VATAN MARKT (2) Mainz Kastel. Lorenz-Scholstr. 1. Tel: 06134-62955 SERVET EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 ŞANLI-LAR MARKT 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261 PAMUKKALE MARKT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 HALK PAZAR SÜPERMARKET. 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. NURTEX REISEBÜRO. 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Külscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22 TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-301827 REISEBÜRO ÖZTÖUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 SÜMER MARKT. 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 DİDEM TUR. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 REISEBÜRO DEDE. 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 REISEBÜRO BİRKAN. 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 AKYİĞİTİ MARKT. 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910 BABA MARKT. 35764 Sinn Tel: 02772-81349 HALK MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 TUNA MARKT. 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKT. 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 KARADENİZ FIRIN. 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 OSMAN MARKT 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919VİTA ECZANESİ. 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 DENİZ KEBAB 35576 Wetzlar Lahn-hofpassage, Tel: 06441-48814 REISEBÜRO YEŞİL MALATYA. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043 KFZ-Meister Kılıç 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Markstr. 34 Tel: 0271/8706655 AKYÜZ REISEN 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 YÜKSELÖĞLU-ÖNAL MEZBAHA. 57072 Si. Gen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 YILMAZ REISEN 57078 Haiger Kühllhausstr. 11. Tel: 02773-73204. Avukat Ahmet Karadağ. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. Yeminli Tercüman Emin Özbek. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinerstr. 47. Tel: 06251-680781 DEMİREL REISEN 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719 İBO MARKT 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505 GÜNAYDIN MARKT 64739 H. Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 GÜNAYDIN MARKT 61720 Michelstadt Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394 FRÜCHTE OASE Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 PASCHA DÖNER 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 DAMLA REISEN 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8. Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976 İVECAN TERZİ İİ 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 DİYAR Piz-za Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253- 930026. KESKİN MARKT Bonsweierstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681.

Rüsselsheim'a kayıtlı her öğrenciye belediyeden 100 Euro harçlık var!

Rüsselsheim Belediyesi yeni eğitim yılında Fachhochschule diye bilinen yüksek okula kayıtlı her öğrenciye, ilk ikametgah adresi olarak bu kenti seçmesi halinde 100 Euro harçlık verecek. Rüsselsheim nüfusundaki her bir artışın belediye kasasına eyalet yönetiminden 1000 Euro getiri sağlayacağını düşünen Rüsselsheimli yerel politikacılar, bunun 100 Euro'sunu nüfusun artışını sağlayacak öğrencilere harçlık olarak dağıtacak. Anakent Belediye Başkanı **Stefan Gietowski** ise, sayısal olarak böyle bir görüntü ortaya çıksa bile, yerel yönetim olarak ana amaçlarının iyi eğitim almış genç insanlara Rüsselsheim'ı vatan yapmak ve onların üniversite sonrasında da Rüsselsheim'da kalmasını sağlamak olduğunu söylüyor. "Hoşgeldin Parası" olarak da adlandırılan

100 Euro uygulamasından yararlanmak için başvurular **Stadtbüro, Studentensekretariat-Fachhochschule** veya **Ordnungsamt** denilen daireye yapılabilecek. Hatta başvuru formu istendiği takdirde aşağıdaki internet adresinden alınabilecek: www.stadt-ruesselsheim.de

Borç tuzağından kurutulmuş



Almanya'da her on evden biri aşırı borçlanmış durumda. Genelde artmakta olan bu eğilime beklenmedik iş yeri kaybı yada boşanma gibi talihsizlikler neden olabilir. 1999'dan beri özel tüketiciler için bir iflas yasası yürürlükte, bu uygulama dürüst borçluların borçlarını ödemesine imkan sağlıyor. Başka sözlerle söylemek gerekirse - şahsi, dürüst borçlular tipik bir şirkette olduğu gibi iflas edebilirler. Borçların miktarı ve alacaklıların sayısı hiç önem arz etmiyor. Yeni yasa altı sene zarfında kalan borçlardan kurtulma ve yeniden başlangıç imkanı tanıyor. Kalan borçlardan kurtulmanın ön koşulu ise parasal durumunuzun iktisadi ölçülere göre açıklanması. Pro-Solvent Agentur Rhein-Main şirketinin hedefi size bu konuda uzmanca ve güvenilir bir şekilde yardım sağlamak. Bunun haricinde hukuki sorular çıktığında kendinizde seçebileceğiniz bir avukata danışabilirsiniz. Bu avukat aynı zamanda iflas için gerekli olan işlemleri sizin yerinize yürütebilir. Ciddi ve dürüst davranmanız sonucunda sizin için borçsuz yeni bir hayat başlayabilir.

Pro-Solvent Agentur Rhein-Main

(Sahibi: Heiko Heuselein)
Schubertstrasse 34, 63069 Offenbach
Tel. 069 - 83003286, Fax 069 - 83003551,
e-Mail: pro-solvent@t-online.de
Büro saatleri: Hafta içi saat 9-20 arası, c.tesi saat 9-16 arası
(özel görüşme için telefonla randevu alın, danışmanlık Almanca yapılır)

ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfak donanımında yıllanmış deneyim ve uzman kadromuzla tüm vatandaşlarımızın hizmetindeyiz.



Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün. Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7 . 63450 HANAU

Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Kreis Offenbach'ta yeni bir oluşum...

DTFO-Alman Türk Forumu kuruldu

Kreis Offenbach il sınırları ve Stadt Offenbach şehrinde yaşayan bir grup Türk ve Alman, toplumsal, politik, kültürel projeleri gerçekleştirmek üzere kısa adı **DTFO** olan Alman Türk Forumu'nu (Deutsch-Türkische Forum) kurdu. Vilayetin yeni merkezi olan Dietzenbach kasabesindeki kaymakamlık binasında gerçekleşen kuruluş toplantısında, böylesi bir oluşumun neden gerekli olabileceği ve ilk etapta hangi projelere imza atılabileceği üzerinde görüş alışverişi yapıldı. Stuttgart'taki **Robert Bosch Vakfı**'nın da proje bazında desteklediği ve bu yeni oluşumun kurucu başkanlığına sosyal danışman **Hıdır Karademir** seçilirken, Başkan yardımcılığını ise Offenbach Kültür Bilimcisi **Dr. Ursula Goldau** üstlendi. 18 kurucu üyenin bulunduğu Alman Türk Forumu'nun ilk Yönetim Kurulu'nda şu isimler dikkati çekiyor: Sayman: **Hanife Gürzüoğlu**, Yazman: **Dr. Peter Bienussa**, Üyeler: **Hüsnüye Kubat, Jochen Nottrott** ve **Yılmaz Yılmaz**.

Kadınlar için meslek yaşamına hazırlık!

Kısa adı "**berami eV**" olan ve ağırlıklı olarak Frankfurt ve yöresinde yaşayan göçmen kadın ve genç kızlarını mesleki uyumla toplumda daha aktif rol üstlenmelerini hedefleyen dernek 18 Ağustos'tan itibaren Almanca kursu açıyor. Berami yöneticilerinden **Priscilla Harris Brosig**'in verdiği bilgilere göre, meslek yaşamı için gerekli olan Almanca dil bilgisini artırmayı hedefleyen bu yaz kursu 18 Ağustos'ta başlayacak ve 11 Eylül'de bitecek. P.tesi-Perşembe günleri arasında öğleden önce yapılacak bu kurslara ilgi duyan ve berami isimli derneğin daha başka ne gibi olanakları olduğu konusunda Türk bayanlar aşağıdaki adresten geniş bilgi alabilecek: "**Burgstr. 106 . 60389 Frankfurt/M.** (Bayan Feuser Tel: 069-913010-0)"

Eylül'de "Yabancılar Haftası" kutlaması

Almanya'da özellikle kiliselerin öncülüğünde çeyrek asırdır düzenlenen Yabancılar Haftası, bu yıl da Eylül ayında binlerce program ile kutlanacak. Alman toplumu ile kaynaşmayı hedefleyen ve yabancı teşkilatların da destek verdiği bu geleneksel etkinlikler bağlamında Hessen eyaletinde de kapsamlı bir program hazırlanıyor. Çok sayıda yabancının yaşadığı Langen (Kreis Offenbach) şehri de her yıl okuduğu gibi bu sene de bir dizi etkinlik hazırladı. Çeşitli uluslara yönelik özgün programlar şehir salonu, kilise ve dersliklerde gerçekleşirken, Langen programında Türkiye ile ilgili organizasyonlar da dikkati çekiyor: 23 ve 24 Eylül **Seyran Ateş ile okuma günü**, 30 Eylül **Lichtburg Kino - O şimdi asker filmi**. Bu arada tüm yabancıları kapsayan lisan, bilgisayar ve boş zamanları değerlendirme kursları da sözü edilen Eylül programında göze çarpıyor. Gerek bu kültürel etkinlikler gerek eğitici kurslarla ilgili daha geniş bilgi Langen Belediyesi Yabancılar Meclisi Sekreteryasından (**Herr Weinmann**) daha geniş bilgi alınabilecek: Tel: 06103-2030

Ignatz Bubis Ödülü Limburglu Alman din adamı Kamphaus'un

Frankfurt Belediyesi'nce organize edilen ve Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Frankfurtlu işadamı **Ignatz Bubis**'in (altta) anısına verilen 50 bin Euro tutarındaki ödülün bu yılki sahibinin Limburglu din adamı **Franz Kamphaus** olduğu açıklandı. Frankfurt Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**, **Franz Kamphaus**'un bu ödüle layık görülme gerekçesi olarak bu din adamının açıklama ve davranışlarının Ignatz Bubis'in düşünceleriyle örtüşmesini gösterdi. Buna göre Limburglu din adamı



Franz Kamphaus dünyanın farklı din ve kültürlerinden insanlarla sıcak diyaloga önem veren bir isim olarak ön plana çıkıyor. **Ignatz Bubis Ödülü** komitesi'nde **Petra Roth**'un dışında, Bubis'in eşi **Ida Bubis**, Frankfurt Yahudi Cemaati Başkanı **Salomon Korn**, Hessen eyaleti eski bakanlarından **Ruth Wagner** yer alıyor. Bu ödül 2001 yılında Federal Meclis Başkanı **Wolfgang Thierse** almıştı. Bu yılki ödülün **Franz Kamphaus**'a takdimi için, **Ignatz Bubis**'in doğum günü olan 12 Ocak 2004 tarihinde Frankfurt'taki Paulskirche salonunda tören düzenlenecek.

Lufthansa, 555 kişilik dev bir yolcu uçağını 2007 yılında hizmete koymaya hazırlanıyor. Yaz boşluğunda gelen son açıklama, Rhein-Main bölgesinde bir tartışmayı daha başlattı

Dünyanın en büyük kuşu: A380

Alman Hava Yolları Lufthansa'nın geçtiğimiz ay yaptığı açıklama ile, 555 yolcu kapasiteli dünyanın en büyük uçağını hizmete sok-

ma tasarımları, özellikle Frankfurt Havaalanı ve yöresinde yeni bir tartışmaya daha neden oldu. Frankfurt Havaalanı'nın genişletilmesi konusunda yıllardır karşı cephe oluşturan kesimler, böyle bir uçak projesinin bölgeyi yaşanabilir olmaktan uzaklaştıracağını öne sürerken, Lufthansa yetkilileri ve Fraport AG ise 2007 yılında ilk seferini yapması hedeflenen A380 adlı süper kuşun, dünyanın en büyük yolcu uçağı olmasına rağmen mevcut emsallerinden örneğin Boeing B747 tipi uçaktan daha sessiz ve daha az akaryakıt harcadığını iddia ediyor. Çevreci teşkilatlar ve bazı siyasi parti yandaşları, A380 uçağı planından vazgeçilmesi yönünde geniş bir direniş cephesi oluşturulacağını şimdi den bildiriyor ve imza kampanyasının ilk haftalarında büyük ilgi gördüğünü söylüyor. Devreye girmesi halinde bölge açısından büyük bir gürültü kaynağı

olmasından korkulan, yapımcılarına göre uzun menzilli uçuşlar için kaçınılmaz olan "Süper A380" yolcu

yor. Hükümet temsilciliği ise, şu günlerde vatandaşlardan gelen 5 bin civarındaki itiraz başvurusunu

yeni bir istihdam olanağına kavuşacağını söylüyor. Lufthansa'nın şimdiden 15 adet ısmarladığı bu dev uçakların merkezi Frankfurt Havaalanı olacak. Bu planın gerekçesi olarak, Frankfurt'tan uçan yolcuların yüzde 60'ının Lufthansa ile, yüzde 10'unun ise, Lufthansa'nın ortaklığı bulunan şirketleri tercih etmesi gösteriliyor. Yeni uçağın bakım ve onarımı için 4 klasik uçağın aynı anda işleminin yapılabileceği kadar büyük bir angara gereksinim duyuluyor. Çevreci örgütler ve yurtaş girişimleri ve bazı partiler süper kuş modeline karşı çeşitli eylem planları yaparken, bu arada projeyi destekleyenler de boş durmuyor. A380 Lufthansa açısından bir prestij meselesi olarak görülüyor. Bilindiği gibi, Frankfurt Havaalanı İşletmesi Fraport AG, uzun yıllardır çevreci kuruluş ve yerel sivil toplum örgütleriyle, havaalanının daha da genişletilmesi konusunda yoğun mücadele veriyor. (Altan TALAY)



A380 modeli süper uçaklar, 550 yolcu kapasitesiyle dünyanın en büyük kuşu olarak yorumlanıyor. Lufthansa bu projede ısrarlı görünüyor. Ancak projenin yapılmasına karşı çıkan çevreci gruplar ise boş durmuyor.

uçağının yapılması için havaalanında özel bir angar hazırlığı konusunda kararı, Eyalet Hükümetinin Darmstadt'taki Güney Hessen Temsilciliği'nin (Regierungspräsidium) vermesi gereki-

değerlendirmekle meşgul. Tartışma konusu olan uçak yapım tersanesi, havaalanının güneyinde olacak. Bu arada Federal Başbakan Gerhard Schröder de projeyi destekliyor ve A380 tasarımı sayesinde bölgenin

değerlendirmekle meşgul. Tartışma konusu olan uçak yapım tersanesi, havaalanının güneyinde olacak. Bu arada Federal Başbakan Gerhard Schröder de projeyi destekliyor ve A380 tasarımı sayesinde bölgenin

Almanya'da her 10 vatandaşlık başvurusundan birisi Regierungspräsidium-Darmstadt'ta karara bağlanıyor

Hessen, vatandaşlık başvurusunda öncü

Almanya'da yabancıların sadece yüzde en fazla 2'si, Alman vatandaşlığına geçme hakkını kullanıyor. Almanya'nın Alman vatandaşlığına geçiş başvurusu bağlamında en fazla dilekçeye sahip makamı olarak bilinen Hessen eyaleti Hükümet Temsilciliği Darmstadt-Regierungspräsidium yetkililerinden Martin Jungnickel'e göre, Alman yurttaşlığına geçişler, toplumsal uyuma katkı sağlıyor.

Başvuru sayısının giderek azaldığına işaret eden Jungnickel, Darmstadt Hükümet Temsilciliği'nin işlerinin yoğun olmasının Frankfurt ve çevresindeki yabancı nüfusun fazlalığından kaynaklandığını söylüyor. Edinilen bilgilere göre, Darmstadt-Regierungspräsidium uzmanları, Almanya'da

vatandaşlığa geçişte her 10 başvurudan birini sonuçlandırıyor. 2002 yılında Rhein Main bölgesinden toplam 14 bin 998 kişi Alman için



başvuruda bulunurken, bu sayının Almanya'daki müracaat toplamının yüzde 9'una denk geldiği öğrenildi. Başvuru sahibi yabancıların geldikleri milliyetlerin sayısı ise 128 ve bunlardan yüzde 61'i sadece şu 6 ülkeden geliyor:

Türkiye 3 bin 942 kişi, İran 1242 kişi, Afganistan 1211 kişi, Fas 1140 kişi, Sırbistan Karadağ, 1131 ve Pakistan 490 kişi. Geçtiğimiz yıl vatandaşlığı elde edenlerin sayısı ise 12 bin civarında seyrediyor.

Bilindiği gibi Almanya'daki yasalara göre, Almanya'da kesintisiz 8 yıl yasal olarak yaşayan her yabancı için yurttaşlık için başvuru hakkı bulunuyor. Yasalar ayrıca vatandaşlığa geçiş için yeterli bir kazanç imkanı ve Almanca bilgisini şart koşuyor. Dil sınavı daha çok, Almancanın yetersiz olduğu yolunda endişe doğması halinde yapılıyor. Hatta 4 yıl Almanya'da okula gidenlerden veya dil bildiğini değişik belgelerle kanıtlayanlar bu sınavdan muaf tutuluyor.

Hamide KÜÇÜKLER



Toplum - 10. Türk Halk Dansları Yarışması

30 Mayıs 2004 - STADTHALLE - LANGEN/H.

□ T.C. Kültür Bakanlığı ve İzmir Ege Üniversitesi'nden özel bir jürinin görev yaptığı bu geleneksel etkinliğimizin 10. etabına katılmak isteyen, 12 yaşından büyük, en az 8 kişiden oluşacak ekip-ler için son başvuru süresi 30 Nisan 2004 'tür.

□ İlgili duyan toplulukların topluluğu gösteren bir video kasetini de başvuru ve tanıtım yazısına eklemesi gerekiyor. Başvuru adresimiz şöyle: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Tel: 06103-52560 . 0172-6083525. rmtoplum@aol.com